

S T E N O G R A M

LVII zwyczajnej SESJI

RADY MIASTA KRAKOWA

V KADENCJI

odbytej

w dniu 19 listopada 2008 r.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

SPIS TREŚCI:

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1 – 8 i 108
2.	Interpelacje Radnych	8 – 16
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	16 – 17
4.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U4 położonego w Krakowie przy ulicy Bożego Ciała 22 oraz lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U1 położonego w Krakowie przy ul. Sienkiewicza 2 stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków	17 i 109
5.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego prawa użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowych stanowiących własność Skarbu Państwa położonych w Krakowie przy ul. Igołomskiej oraz prawa własności budynków	17 – 18 i 109
6.	Zasady zwrotu wydatków na zasiłki celowe przyznane pod warunkiem zwrotu	18 i 109 – 110
7.	Odstąpienie od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Bodzów – Kostrze	18 i 110
8.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Park Aleksandry	18 – 19 i 110
9.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Orkiestrze Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Sinfonietta Cracovia	19 i 110
10.	Likwidacja jednostki budżetowej – Dom Pomocy Społecznej w Krakowie ul. Łanowa 43b	19 i 110 – 111
11.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 879	19 – 20 i 111
12.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 880	20 i 111
13.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały RMK w sprawie Polityki Kulturalnej Miasta Krakowa na lata 2009 – 2013	20 i 111 – 112
14.	Przenoszenie własności przyległych nieruchomości gruntowych lub ich części, które wraz z dotychczas wydzielonymi działkami gruntu będą spełniać wymogi działki budowlanej z zastosowaniem bonifikaty	21 i 112 – 113
15.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka nr 13/2 obr. 216 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Augustańskiej 19 i Skawińskiej 5 stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej	21 – 22 i 113
16.	Wyrażenie zgody na realizację lokali mieszkalnych w rejonie ul. Łazy	22

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

17.	Zmiana uchwały Nr LVI/529/96 RMK z dnia 17 lipca 1996 r. w sprawie zasad zaspakajania potrzeb mieszkaniowych członków wspólnoty samorządowej	22 – 25
18.	Zmiany w składzie doraźnej Komisji RMK ds. nowelizacji Statutu Miasta Krakowa	25 i 113
19.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zaproszenia w 2008 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa czterech rodzin polskich z Kazachstanu i Gruzji	25 – 26 i 113 – 114
20.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 922	26 i 114
21.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 923	27 – 31 i 115
22.	Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy organizacji ruchu w tym lokalnego transportu zbiorowego oraz zapewnienia płynności ruchu pojazdów w Krakowie	31 – 36 i 115 – 116
23.	Wystąpienie Gminy Miejskiej Kraków z Budowlanej Spółdzielni Mieszkaniowej Inwestycja	36
24.	Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad Mistrzostwami Polski Sztafet Powiatowych	36 – 37
25.	Zmiana uchwały Nr LII/419/00 RMK z dnia 31 maja 2000 roku w sprawie zasad i trybu umarzania opłat za zajęcie pasa drogowego	37 - 40
26.	Nadanie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie powołania Zespołu Ekonomiki Oświaty	40 i 53 – 56
27.	Zintegrowany Plan Rozwoju Transportu Publicznego dla Krakowa na lata 2007 – 2013	40 – 53
28.	Przyjęcie Programu dostosowania systemu komunikacji miejskiej do obsługi osób niepełnosprawnych	56 – 58
29.	Zmiana uchwały Nr XXVI/325/07 RMK z dnia 7 listopada 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 7 położonego w budynku wielomieszkaniowym w os. Sportowym nr 33 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu pod budynkiem	58
30.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru TS Wisła	58 – 70
31.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Cracovia	70 – 72
32.	Uchylenie uchwały Nr LXXV/770/01 RMK z dnia 12 września 2001 r. w sprawie ustanowienia stypendiów sportowych Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa	72
33.	Przyjęcia dotacji udzielonej przez NFOŚiGW ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego z przeznaczeniem na realizację przedsięwzięcia pod nazwą Gospodarka odpadami na terenie Miasta Krakowa – Zbiornice Punkty Gromadzenia Odpadów oraz udzielenia Prezydentowi Miasta Krakowa pełnomocnictwa do zawarcia z NFOŚiGW umowy o dofinansowanie przedsięwzięcia i zaciągnięcia zobowiązania wekslowego w celu zabezpieczenia prawidłowej	73 – 75

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

	realizacji tej umowy	
34.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zesławice w Krakowie	75 – 76
35.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Park Rieczny Drwinka	76 – 80
36.	Zatwierdzenie taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy Miejskiej Kraków na okres od dnia 1.01.2009 r. do dnia 31.12.2009 r.	80 – 91
37.	Zmiana uchwały Nr XXXIV/439/08 RMK z dnia 13 lutego 2008 r. w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2008 r.	92 – 93 i 116
38.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Ośrodkowi Kultury Zespół Pieśni i Tańca Krakowiacy na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	93
39.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury Capelli Cracoviensis	93 – 94
40.	Likwidacja zakładu budżetowego OSiR „KraKowianka”	94
41.	Zmiana uchwały RMK Nr XLVIII/594/08 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej KZK w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadania statutu oraz upoważnienia Dyrektora ZIKiT w Krakowie do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej	94 – 97
42.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości przyległej oznaczonej jako działka Nr 286/4 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Grochowskiej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, która wraz z dotychczas wydzieloną działką nr 286/3 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście spełniać będzie wymogi działki budowlanej	97 – 98
43.	Wyrażenie zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka nr 4/3 obr. 50 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ulicy Aleksandra Lubomirskiego stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej	98
44.	Rezolucja w sprawie podjęcia starań umożliwiających godną ekspozycję wiernej kopii obrazu Jana Matejki Sobieski pod Wiedniem	98 – 105 i 116 – 117
45.	Rezolucja do Marszałka i Sejmiku Województwa Małopolskiego w sprawie uznania dnia 10 czerwca za dzień Święta Małopolski	105 – 106 i 117
46.	Rezolucja do Ambasadora Indii w związku z prześladowaniem chrześcijan w Indiach	106 – 107 i 117
47.	Wybór Wiceprzewodniczącego Komisji Budżetowej RMK	108 – 109 i 117 – 118
48.	Oświadczenia, komunikaty	118 – 120
49.	Zamknięcie sesji	120

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Otwieram LVII Sesję Rady Miasta Krakowa i sprawdzamy obecność. Czy wszyscy Państwo potwierdzili swoją obecność? Bardzo proszę o wydruk. Pan Woźniakiewicz obecny, Pani Marta Patena jest nieobecna, jej nieobecność jest usprawiedliwiona i Pan Józef Pilch jest obecny.

Otwieram posiedzenie, otwieram LVII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Bardzo serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam Prezydenta Miasta Krakowa, zastępców Pana Prezydenta, Pana Skarbnika, Pana Sekretarza i w imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych gości na dzisiejsze obrady, na dzisiejsze posiedzenie Sesji.

Proszę Państwa gościmy dzisiaj na Sesji Pana Jana Oberbeka, naszego krakowskiego wirtuoza gitary, który dzisiaj wystąpi w potrójnej roli, jako historyk, pisarz i oczywiście muzyk. Jan Oberbek przedstawi nam postać Jana Nepomucena Bobrowicza – krakowianina, XIX-wiecznego kompozytora, wirtuoza gitary, bohatera Powstania Listopadowego i jednocześnie urzędnika i wydawcę. Jak Państwo zauważyliście mamy wystawę poświęconą postaci Bobrowicza, którą specjalnie przygotował dla nas nasz wirtuoz Jan Oberbek, zachęcam Państwa do jej oglądania podczas dzisiejszej Sesji, bardzo proszę Pana Jana Oberbeka o zabranie głosu, później wysłuchamy krótkiego recitalu, 15 – 20 minut. I tym bardzo miłym akcentem rozpoczniemy dzisiejsze obrady, muzyka łagodzi obyczaje więc mam nadzieję, że dzisiaj będzie Sesja szczególnie sympatycznie trwać.

Pan Jan Oberbek

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado Miasta Krakowa!

Ośmielę się powiedzieć tak jak w XIX wieku Wysoki Senacie zawsze wolnego Miasta Krakowa, sanktuarium polskiej kultury!

Proszę Państwa tak się złożyło, że miałem to wielkie szczęście i wielki zaszczyt dzisiaj krótko Państwu opowiedzieć o Janie Nepomucenie Bobrowiczu, krakowskim szlachcicu, który urodził się na Mikołajskiej w 1805 roku, urodził się w miejscu gdzie stał budynek poprzedzający trzy stojące jeszcze wtedy Akademię Muzyczną – Genius Loci proszę Państwa, urodził się jako dziecko bardzo delikatne, ochrzczone z wody, potem w Kościele Mariackim, ojciec jego szlachcic z pochodzenia wileńskiego, przybył ze Lwowa do Krakowa. Państwo Bobrowiczowie, oczywiście tatuś jego grał również na gitarze, był jednym z pierwszych metrów czyli nauczycieli gry na gitarze. Syna swojego wysłał na nauki do Wiednia i tam Bobrowicz odebrał nauki jako gitarzysta u najlepszego gitarzysty tamtych czasów Mauro Giulianiego. Po powrocie znakomita działalność przy muzycznym towarzystwie Krakowskim Towarzystwie Muzycznym i wielka, wielka kariera. Ojciec chciał, pragnął oczywiście jego stabilizacji i w pewnym momencie rewelacja, młody Jan Nepomucen Bobrowicz piszący znakomicie po niemiecku, znający łacinę, znający niemiecki, kaligrafię zostaje jednym z sekretarzy jako wirtuoz, jako nauczyciel gry na gitarze przy okazji, a raczej przy okazji grający zostaje sekretarzem wolnego miasta Krakowa. Przed wybuchem Powstania Listopadowego przenosi się do policji krakowskiej, są zachowane o tym dokumenty i następnie widzimy go jako adiutanta Generała Bema w Powstaniu Listopadowym gdzie w bitwie pod Olszynką Grochowską otrzymuje Krzyż *Virtuti Militari* i ciężko ranny adiutant – w walce trzeba ciągnąć działa jak wszyscy wiemy, które ciągnięte były końmi – pomagali żołnierze. Po Powstaniu jako emigrant wyjeżdża do Lipska i w Lipsku robi, w centrum ówczesnego świata kulturalnego robi karierę ogromną jako wirtuoz gitary, przekłada przy tym mazurki Szopena na gitarę, które zostają wydane cztery lata po mazurkach Szopena na fortepian i kiedy List słyszy go jak znakomicie gra na swojej gitarze List, który kocha Szopena, nazywa go Szopenem gitary. Występuje z najlepszymi, z

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Mendelsonem, z Jenny Lind, Wilhelminą Dewar's, wydaje nuty u Breitkopfa i Heitla, ale przy tym namawia wydawców na wydawanie polskiej książki i wydawca Breitkopf wydaje w 50 tomach małe książeczki jako bardzo dobry interes oczywiście, który był wcześniej zaczęty, polskie książki, które tanie przechodzą ku pocieszeniu serc i jest to literatura piękna, poezja przede wszystkim. Po pewnym czasie Bobrowicz w Lipsku zakłada swoją Oficynę i księgarnię zagraniczną gdzie wydaje również polskie książki, jest to już polska firma, a salon jego jest jakby miejscem konspiracyjnym i miejscem spotkań gdzie kurierzy z hotelu Lambert we Francji przyjeżdżają do Lipska, z Lipska do Polski. Ciekawostką jest, że ten salon i wydawnictwo ma wiele adresów, a spowodowane jest to faktem, że Bobrowicz był konspiratorem, ciągle marzenie o wolnej Ojczyźnie i z tymi słowami do końca życia pozostał – Wolna Polska, Wolna Ojczyzna. Bobrowicz zakładając swoje wydawnictwo wydaje książki, które są przemycane przez Żydów i przemycane są do Polski, tania książka przemycana jest w beczkach po winie. Oczywiście jego działalność wspomagająca Polonię, jego działalność wspiera polska arystokracja, nigdy nie brakuje mu serca dla jego ukochanego Krakowa, kiedy wybucha słynny pożar w XIX wieku Bobrowicz gra koncerty, zbiera pieniądze jak również i w nowej Ojczyźnie, o której starał się w Saksonii o obywatelstwo również gra na miasta potrzebujące, które spłonęły. W pewnym momencie brakuje pomocy, brakuje do wydawania książek, które do 1873 jak na wystawie Państwo będą łaskawi zobaczyć wydaje do 1873 roku książki i tych tytułów w sumie jest ok. 500, 500 książek z pewnością Bobrowicz wydał, a dzięki uprzejmości antykwariuszy krakowskich ostatnio udało mi się kupić książkę jego autorstwa. Kiedy brakuje pieniędzy, kiedy brakuje serc do wydawania polskich książek i wspomagania jego działalności Bobrowicz umiera, ukazuje się nekrolog, że zmarła osoba ważna i zasłużona dla kultury polskiej i niemieckiej i pochowany zostaje Bobrowicz w Dreźnie gdzie mogiła w 1881 roku w listopadzie czyli mamy pewnego rodzaju rocznicę śmierci Bobrowicza. Postać wielka, jako krakowianin właściwie o światowym formacie, o wielkiej kulturze, godna zauważenia i zwrócenia uwagi przez Wysoką Radę, chciałbym na tę postać zwrócić Państwu uwagę stąd też ta wystawa, chciałbym pokornie prosić Panią Przewodniczącą, która jest admiratorem i jakby mecenasem muzyki jak również i innych sztuk, abyśmy może tę postać, żeby Państwo wzięli pod uwagę, w jakiś bardzo szczególny sposób uczcili. Jedną z propozycji moich, która zrodziła się z Prezydentem Pawłem Zorskim to jest aby nazwać wirydarz i zagospodarować to, ten wolny tutaj w Radzie gdzie mogłyby się po przykryciu go odbywać koncerty bo Kraków do lutni podobny, tak pisał Marcin Bielski, Marcin Bielski tak pisał w swoich książkach, Kraków do lutni podobny i tę lutnię dźwigają właśnie anioły, a lutnia to prababka również gitary, stąd też może byłaby możliwość zrobienia festiwalu i konkursu gdzie młodzież z całego świata grałaby mazurki Szopena, które właśnie Bobrowicz przetranskrybował wspaniale na gitarę. Śnią mi się jeszcze różne rzeczy, zbliża się Rok Szopena tak drogi Pani Przewodniczącej i wszystkim Polakom, może w Krakowie powstałby dom gdzie obok fortepianu, wspaniałego króla instrumentów zmieściłby się również Bobrowicz i obok muzyki fortepianowej można byłoby przybliżyć postać Szopena dla młodzieży poprzez gitarę, która jest instrumentem niezwykle popularnym.

Proszę Państwa serdecznie Państwa zapraszam na wystawę, służbę swoją osobą, udało mi się dzięki pomocy Wysokiej Rady i Wydziałowi Kultury wydać książkę poświęconą Bobrowiczowi, dla wszystkich Senatorów chciałbym tę książkę dzisiaj ofiarować, Pani Przewodnicząca tę książkę już dostała, a ja zagram teraz kilka kawałków mazurków Szopena, a potem może jakieś wariacje, przyspieszę tak żeby Państwa nie zanudzić bo czego Państwa jak się dowiedziałem 50 punktów, ciężka praca Rady, rozumiem to doskonale, postaram się jak najszybciej zagrać.

Występ muzyczny.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Bardzo serdecznie dziękuję mistrzowi, bardzo dziękujemy. Myślę, że z ciekawością oglądniemy wystawę.

Proszę Państwa przechodzimy do dalszych punktów. Proszę Państwa informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z LVI Sesji Rady Miasta Krakowa z posiedzenia 5 listopada jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201.

Czy do protokołów 1 i 2 posiedzenia LIV Sesji Rady z 15 października i 22 października oraz protokołu z posiedzenia LV Sesji Rady, posiedzenie 22 października są uwagi? Jeśli nie ma protokoły zostaną podpisane.

Przypominam Państwu o elektronicznym zgłaszaniu interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczania Przewodniczącemu tej swojej interpelacji na piśmie zgodnie z § 44 ust. 7 pkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa.

Proszę Państwa krótkie informacje międzysesyjne:

Do mnie wpłynął wniosek o zwołanie Sesji nadzwyczajnej w sprawie budżetu Miasta Krakowa, anonsowałam już Państwu, że będzie taka Sesja 26 listopada o godzinie 10.00 jak zwykle sesja się rozpocznie.

Na wniosek projektodawcy projekt uchwały w sprawie ustalenia dla pracowników jednostki budżetowej Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu według druku 900 został wycofany z dalszego procedowania, został wycofany.

Na wniosek projektodawcy projekt uchwały w sprawie określenia wzorów formularzy oraz warunków i trybu składania deklaracji na podatek od nieruchomości, podatek rolny i podatek leśny za pomocą środków komunikacji elektronicznej według druku 855 został wycofany z dalszego procedowania.

Na moje ręce wpłynęło pismo z Dowództwa Wojsk Specjalnych i informacją, że zgodnie z decyzją Ministra Obrony Narodowej Pana Bogdana Klicha z dniem 1 października 2008 r. w Garnizonie Kraków rozpoczęło się funkcjonowanie Dowództwa Wojsk Specjalnych. Tyle informacje.

Proszę Państwa przechodzimy do przyjęcia porządku obrad. Porządek obrad LVII Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 5 listopada 2008 r.

Informuję Państwa, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków:

- druk Nr 919 – udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury Ośrodkowi Kultury Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiacy” na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 920 – udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury Capelli Cracoviensis – projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 922 – zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 /dot. zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 851, 853, 854, 900, 921, 926 – zadania priorytetowe dzielnic/, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 923 – zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 801 i 854, zmian w planie wydatków w działach 600,

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

750, 852 i 900 oraz zmian w zadaniach realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych/, projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zgłosić? Bardzo proszę Pan Radny Sularz, Pan Radny Bobrowski, Pan Radny Osmenda, Pan Radny Kośmider, Pan Radny Gilarski, Pan Sekretarz.

Radny – p. P. Sularz

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Proszę o wprowadzenie do porządku obrad druku oznaczonego numerem 935 tj. w sprawie likwidacji zakładu budżetowego Ośrodek Sportu i Rekreacji „Krakowianka” w Krakowie oraz o wycofanie z porządku obrad druku oznaczonego numerem 904 to jest druk dotyczący zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa itd. w sprawie powierzenia dzielnicy kompetencji decyzyjnych przy wyborze szczegółowych zadań w określonych dziedzinach.

Druk w sprawie OSiR „Krakowianka” wprowadzamy ponownie ponieważ Wojewoda uchylił uchwałę podjętą miesiąc temu przez Radę Miasta Krakowa w związku z tym dokonujemy drobnej korekty tejże uchwały tak, abyśmy mogli zadośćuczynić woli Rady sprzeda miesiąca o likwidacji, postawienia w stan likwidacji OSiR „Krakowianka”. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Bardzo proszę o wprowadzenie do porządku obrad dzisiejszej Sesji dwóch druków. Pierwszy to druk 929, są to zmiany w Statucie jednostki ZIKiT dostosowującej je do zaleceń pokontrolnych NIK, a drugi druk 930 „R” jest to rezolucja do Ambasadora Indii w związku z prześladowaniem chrześcijan. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

W imieniu Grupy Radnych wnioskuję o zdjęcia z porządku obrad projektu uchwały według druku Nr 830 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami miasta Krakowa. Powód jest taki, iż odkryliśmy w tej uchwale sprawę, którą jeszcze należałoby zmienić, to po pierwsze, uwzględnić inne okoliczności, których w tej uchwale nie ma, to po drugie, a po trzecie do uzgodnień sprawy poprawek ponieważ sensownie byłoby te poprawki ustalić według określonych zasad, stąd prośba do Państwa o zdjęcia z porządku obrad II czytania tego projektu uchwały, druk Nr 830.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym prosić o wprowadzenie do porządku obrad druku 915 w sprawie ustalenia kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy organizacji ruchu, w tym lokalnego transportu zbiorowego oraz zapewnienia płynności ruchu pojazdów w

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Krakowie, druk ma stosowną opinię prawną, również komisja merytoryczna zaopiniowała ten druk tak, że bardzo proszę o wprowadzenie do porządku obrad. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada
Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja wnoszę o wprowadzenie do dzisiejszego porządku obrad dwa druki – 910 i 911. Pierwszy dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości przyległej, dotyczy to ulicy Grochowskiej, drugi druk Lubomirskiego, jest to druk wypracowany przez zespół powołany przez Komisję Mienia. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada
Dziękuję bardzo. Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości, druk Nr 924 i rozpatrzenia jako sprawy nagłej i jest stosowna liczba podpisów Radnych w tej sprawie.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zgłosić projekt uchwały do procedowania dzisiaj. Nie. Proszę Państwa głosujemy.

Proszę Państwa druk 935 dotyczący likwidacji zakładu budżetowego OSiR „Krakowianka”, druk 935, głos za, głos przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

25 za,

1 przeciw,

6 osób się wstrzymało,

wymagana większość 22. Zatem wniosek został przyjęty.

Następny to jest projekt Grupy Radnych dotyczący zdjęcia druku Nr 904, to jest w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa 232/99 w sprawie powierzenia dzielnicom kompetencji decyzyjnych.

Kto z Państwa jest za zdjęciem proponowanej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

30 za,

0 przeciw,

3 osoby wstrzymujące się. Wniosek przyjęty

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Następnie proszę Państwa wniosek 929, wprowadzenie projektu, zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej ZKZ.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem druku? Głos za, głos przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

31 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Rezolucja do Ambasadora Indii w związku z prześladowaniami chrześcijan. Jest to projekt Grupy Radnych, głos za, głos przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

27 za,

1 przeciw,

5 osób się wstrzymało. Wniosek został przyjęty. Bardzo proszę o wydruk.

Następny druk 830, zdjęcie z porządku obrad druku, jest to druk w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków. Kto z głosem za, kto przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

34 za,

2 przeciw,

1 wstrzymujący się. Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa następny druk 915 wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej oraz odstąpienie od II czytania w sprawie ustalenia kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy organizacji ruchu, w tym lokalnego transportu zbiorowego oraz zapewnienia płynności ruchu pojazdów w Krakowie. Kto z głosem za, kto przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

25 głosów za,

2 przeciw,

3 wstrzymujące się. Wniosek został przyjęty.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Projekt Grupy Radnych, druk 910 dotyczący wprowadzenia do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości przyległej oznaczonej jako działka Nr 286/4 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście w Krakowie przy ulicy Grochowskiej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, która wraz z dotychczasową wydzieloną działką Nr 286/3 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście spełniać będzie wymogi działki budowlanej. Proszę Państwa kto z głosem za, kto przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

35 za,

1 przeciw,

1 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Projekt Grupy Radnych według druku Nr 911 o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka 4/3 obr. 50 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Aleksandra Lubomirskiego stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej. Głos za, głos przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik

30 za,

0 przeciw,

2 osoby wstrzymujące się. Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa następny druk, wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej, jest to druk 924 w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, stosowna ilość podpisów, kto z głosem za, kto przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

13 za,

12 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Wniosek odrzucony.

Jeszcze informacja, że druk Nr 923 i 922 mają wniosek o odstępniem od II czytania. Proszę Państwa mamy ustalony porządek obrad. Ja tylko chciałam jeszcze podać do wiadomości takie trzy punkty.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

1. Państwo Radni, którzy jeszcze nie podpisali umów użyczenia laptopów proszeni są o zgłaszanie się w sekretariacie Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa, pokój 202 w celu podpisania wyżej wymienionych umów i odebranie rewersu. Proszę Państwa przypominam już o tym obowiązku na drugiej Sesji. Bardzo proszę dzisiaj dopełnić tego obowiązku.
2. Następną informacją i prośbą nasza Pani Radna Fijałkowska zgubiła pamięć, znalazła i całe szczęście.
3. Pragnę poinformować, że Towarzystwo Strzeleckie Bractwo Kurkowe przekazało dla Państwa piękną książkę, dla każdego z Państwa Radnych, książka jest Grażyny Lichończak – Nurek wydana w 90-lecie odzyskania niepodległości Krakowskie Bractwo Kurkowe dla Niepodległości. Książki są dla Państwa do odbioru w moim sekretariacie i równocześnie wielka prośba ponieważ napisałem list, w którym dziękuję Bractwu Kurkowemu za taki piękny gest w kierunku nas Radnych bardzo bym prosiła żebyście Państwo przy odbiorze tejsze książki podpisali również ten list dziękując za podarunek.

Przechodzimy do następnego punktu:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Bardzo proszę o zgłaszanie interpelacji. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!

Krótko. Pierwsza rzecz dotyczy Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa. Z tego miejsca zwracam się do Pana Prezydenta aby materiały, które dostajemy na Komisję Budżetową nie były dostarczane w dniu obrad, a czasami przed samą Komisją tylko rzeczywiście z pewnym wyprzedzeniem, a więc proponuję te 7 dni, oczywiście w szczególnych przypadkach może być to kilka dni. Natomiast mnie się wydaje, że to co się wczoraj wydarzyło na Komisji to jest na pograniczu braku w ogóle szacunku chyba do Komisji Budżetowej. To jedna sprawa.

Natomiast jeszcze tutaj dodam, że to jest nie pierwszy raz, nie wystąpiłbym gdyby to nie było nagminne.

Druga sprawa dotyczy osiedla Azory, a dokładnie kursowania tam w tej chwili komunikacji miejskiej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja przepraszam bardzo, ja bardzo proszę Państwa Radnych i nie tylko o wyciszenie i prowadzenie rozmów poza salą obrad, uprzejmie proszę. Bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Dziękuję Pani Przewodniczący. Panie Prezydencie ja zwracając się do Pana jeżeli chodzi o osiedle Azory, a ogóle Krowodrza Górka i cały ten teren związany z dzielnicą IV prosiłem o rozważenie sprawy dodatkowego włączenia autobusu, który by kursował tak jest kiedyś po linii dawnej 116. Sprawa dotyczy, że mieszkańcy tutaj od strony, mieszkający od strony Makro Cash tam powstało kilka nowych osiedli, rzeczywiście nie mają pewnego dojazdu, ta linia mogłaby być uruchomiona, są tam miejsca po dawnych przystankach, nawet nie wymagałaby specjalnych po prostu działań. Jeżeli jest taka potrzeba to ja mogę rzeczywiście zebrać te kilkaset podpisów i dostarczyć Panu Prezydentowi. Druga sprawa, która dotyczy też bezpośrednio osiedla to jest remont ulicy Stachewicza. Nie wiem w jakich kategoriach to nazwać, ale remontowanie ulicy w momencie gdy wszyscy krakowianie wrócili z urlopów, a

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

nie w okresie wakacyjnym uważam za poważny błąd. W tej chwili proszę Państwa żeby wyjechać z ulicy Weissa na Wrocławską trwa to ok. 40 minut, proszę Państwa jest to bardzo newralgiczne miejsce, zjazdy z Opolskiej ślimakami jak również ulicą Batalionu Skała w tej chwili są tak zakorkowane, że rzeczywiście tutaj bezpieczeństwo mieszkańców jest zagrożone. Proszę Państwa wjazd karetki pogotowia, ja już nie mówię o straży pożarnej, dużym wozie naprawdę chyba nie ma możliwości chyba, że rzeczywiście po trawnikach. Proszę Państwa od pewnego czasu to osiedle jest traktowane jak rzeczywiście ucieczka z ulicy Opolskiej, to widać po ulicach osiedlowych jak są zniszczone. Ja interpelowałem kilkakrotnie żeby nad tym również się pochylić.

Na koniec jeszcze wrócę do pierwszej interpelacji. Proszę naprawdę nie pisać niepoważnych spraw w odpowiedzi bo nie ma możliwości kursowania 130 zgodnie z przyjętą regulacją czasową ponieważ ulica Wrocławska jest tak zapchana, że wystarczy stanąć ze stoperem na jednym z przystanków i zobaczyć ile te autobusy się spóźniają. Tak, że bardzo proszę, nie wiem czym się kierują te osoby, które piszą te odpowiedzi Panu Prezydentowi, chyba siedząc za biurkiem i rzeczywiście tym co możemy znaleźć na BIP pod hasłem MPK. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja mam dzisiaj jedną interpelację, dotyczy to działki przy ulicy Nowohuckiej.

Przedmiotowa interpelacja dotyczy działki Nr 8/79 znajdującej się przy ulicy Nowohuckiej w Krakowie. Działka ta jest terenem, na którym znajdują się parkingi, chodniki i droga dojazdowa do między innymi bloków 41 przy ulicy Nowohuckiej w Krakowie. Przedmiotowa działka była własnością Gminy Miejskiej Kraków, a na podstawie wyroku o uzgodnieniu treści Księgi wieczystej z rzeczywistym stanem prawnym w 2005 r. zamiast Gminy został wpisany poprzedni właściciel. Sytuacja ta spowodowała, że szeroka rzesza mieszkańców musi opłacać czynsz dzierżawny za korzystanie z tej działki. Jest to rażąco niesprawiedliwe szczególnie przy uwzględnieniu, że mieszkańcy budynku 41 i sąsiednich wpłacając wkłady budowlane pokryli część kosztów budowy infrastruktury drogowej znajdującej się na działce przypadającej na spółdzielnię mieszkaniową Lipska. Działając na podstawie art. 44 Statutu Rady Miasta Krakowa proszę o wyjaśnienie obecnego stanu sprawy, podjęcie działań celem zlikwidowania tej rażąco niesprawiedliwej sytuacji dla mieszkańców ulicy Nowohuckiej. Poza wszystkim nadmieniam, że tego typu sytuacja gdy drogi dojazdowe do miejsc zamieszkania szerokich rzeszy mieszkańców Krakowa są własnością prywatnych podmiotów nie powinny mieć miejsca. Niestety nie jest to pierwszy tego typu przypadek w Krakowie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Łukasz Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Mam dwie interpelacje. Pierwsza następującej treści.

Panie Prezydencie w piśmie z 30 września skierowanym do Przewodniczącej Rady Miasta o sygnaturze, którą tutaj zapisałem, zajął Pan stanowisko w sprawie utworzenia Muzeum

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Historii Podgórze. Znalazło się w nim między innymi zwroty: realizacja idei utworzenia Muzeum Historii Podgórze nie jest możliwa w najbliższych latach oraz uprzejmie informuję, że aktualnie brak jest także odpowiedniego obiektu na terenie Podgórze, który mógłby zostać przeznaczony na siedzibę wnioskowanego Muzeum. W związku z tym z pewnym zaskoczeniem, ale także z radością przyjąłem wypowiedź Pana Prezydenta w trakcie spotkania z mieszkańcami w formie czatu na stronie www.krakow.pl dotyczącą utworzenia tego Muzeum. Cieszę się, że obecnie dostrzega Pan potrzebę przeprowadzenia prac projektowych i koncepcyjnych w celu utworzenia tego Muzeum. Wyrażone przez Pana przekonanie, że Muzeum powstanie w przeciągu najbliższych kilku lat także bardzo cieszy. Również proponowana jako prawdopodobna siedziba w budynku dawnego podgórskiego Magistratu przy Rynku Podgórskim Nr 1 jest moim zdaniem jak najbardziej odpowiednia. W związku z tym proszę o przedstawienie harmonogramu w jakim realizowane będą prace nad utworzeniem tego Muzeum. Uważam, że luty roku 2009 jako 225 rocznica utworzenia Podgórze byłby dobrym terminem przedstawienia zespołu zajmującego się tymi działaniami i rozpoczęcia zbiórki eksponatów. W projekcie budżetu nie znalazłem środków na te działania. Proszę o informację czy są one gdzieś zapisane, jeśli nie to w związku z zajęciem przez Pana stanowiskiem liczę, że zmiany w tym zakresie przyjmie Pan drogą autopoprawki.

Druga interpelacja związana jest z pismem Pana Adama Markowskiego, które odczytam i interpelacja tak naprawdę jest tożsama w treści z tymże pismem.

Pan Adam Markowski pisze, że będąc 5 listopada 2008 roku na cmentarzu Rakowickim około godziny 9.15 zauważyłem skandaliczne zachowanie dwóch pracowników, którzy sprząkali groby, było to od strony Al. 29 Listopada, groby żołnierzy wojny polsko – bolszewickiej. Panowie ci wyciągali papierowe flagi białoczerwone wbite w ziemię poprzedniego dnia przez młodzież i wyrzucali je do dużego kosza na śmieci, który nieśli ze sobą. Na moje i żony zapytanie dlaczego to robią odpowiedzieli, że takie dostali polecenie, aby na 11 listopada wszystko posprzątać. Było to oburzające postępowanie starych już pracowników. Będę wdzięczny za informacje i ja też jako Radny proszę o tą informację, czy to byli pracownicy cmentarza, kto i po co zlecił takie zadanie i czy, jakie konsekwencje zostaną wyciągnięte z takiego postępowania. Moim zdaniem też sprząkanie nie powinno obejmować usuwania jak rozumiem dobrych i znajdujących się w dobrym stanie symboli pamięci o naszych bohaterach. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Suter.

Radna – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam krótkie dwie interpelacje. Jedna interpelacja, pierwsza, w sprawie stacji zlewczej przy ulicy Podmokłej i w związku z interwencją mieszkańców zgłoszoną na moim dyżurze chciałabym zapytać o termin wykonania obudowy stacji zlewczej wraz z infrastrukturą czyli między innymi z parkingami, rozwiązaniami komunikacyjnymi w ulicy Podmokłej, prawo i lewoskręty, w związku z tym, że okolice przedmiotowej stacji kiedyś były pustkowiem, a w tej chwili są coraz bardziej zabudowywane chciałabym jeszcze zapytać czy istnieje możliwość jej likwidacji, albo przeniesienia w inne miejsce.

A druga interpelacja w sprawie zorganizowania akcji mającej na celu uświadomienie mieszkańcom wysokiej szkodliwości wynikającej ze spalania tworzyw sztucznych w indywidualnych paleniskach. Szanowny Panie Prezydencie ja akurat i myślę, że wiele z

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Państwa mieszkam na osiedlu domów jednorodzinnych, zaczął się sezon grzewczy, po prostu widać, słysząc i czując czym ludzie palą. Uważam, że jakaś taka akcja karania mieszkańców to nic nie da bo nie ma takiej możliwości bo jak to wejście, zresztą kto wpuści itd., tylko jedynie zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta czy istnieje możliwość zorganizowania przez podległe Panu służby akcji mającej na celu uświadomienie mieszkańcom wysokiej szkodliwości wynikającej ze spalania tworzyw sztucznych w indywidualnych paleniskach. Ze względu na rozpoczęty okres grzewczy na peryferiach Krakowa pojawił się właśnie ten problem, ja wczoraj uczestniczyłam też w konferencji szpitali promujących zdrowie i między innymi była, jednym z tematów było to jak zwiększa się w bardzo szybkim tempie ilość zachorowań na raka, a naprawdę ja myślę, że gdyby mieszkańcy zdawali sobie sprawę jak bardzo to jest szkodliwe i dlatego bardzo proszę żeby może w tej sprawie jakoś pomóc. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko kilka rzeczy krótko postaram się zgłosić.

Mianowicie pierwsza rzecz dotyczy rządowego programu projektu dróg lokalnych, 22 października zgłosiłem w tej sprawie interpelację z pytaniem czy już miasto Kraków zgłosiło do tego programu gdyż ustalono termin zgłaszania do programu rządowego przy Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji w terminie od 31 października do 22 listopada, w odpowiedzi na interpelację 13 listopada otrzymałem, że miasto Kraków jeszcze nie złożyło bo są problemy, nie ma możliwości – jak tutaj cytuję – aplikowania o środki gdyż nie jest znany formularz wniosku aplikacyjnego i ustalenie wzoru należy do Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji publicznej. W związku z tym ponownie pytam po pierwsze o to jakie ulice zostały wytypowane, termin 22 listopada już niebawem, a po drugie uważam to za pewnego rodzaju nieduży, ale jednak skandal, że istnieje projekt rządowy gdzie samorządy mogą zgłaszać podobno od 31 października swoje projekty, a Pan Prezydent twierdzi, że na dzień 13 listopada Minister nie ustalił właściwych wniosków w związku z tym nie ma możliwości złożenia wniosku aplikacyjnego. Jest to program, który po roku rządzenia rząd się chwalił, że uruchomił taki program, a Pan Prezydent jak rozumiem twierdzi, że nie można skutecznie złożyć wniosku o te środki gdyż Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji nie opracował właściwych formularzy. To jest pierwsza sprawa.

Druga rzecz dotyczy świadczeń dla pracowników, konkretnie tutaj pytam o pracowników Magistratu oraz jednostek miejskich, zgodnie z wyrokiem Trybunału Konstytucyjnego z 24 czerwca, który obowiązuje od 7 lipca do podstawy wymiaru świadczeń wchodzi składki i uposażenia, te składki i składniki uposażenia, które były odprowadzane składki chorobowe i nie wypłacono faktycznie za czas chorobowy. Mam pytanie czy w mieście Krakowie, w Urzędzie Miasta i w jednostkach miejskich dostosowano przepisy do tego wyroku Trybunału i czy ewentualnie jeśli takie przypadki miały miejsce czy z Urzędu są przyznawane jakby rekompensaty i czy to będzie wyrównane, czas jest na to zgodnie z wyrokiem Trybunału trzy lata. To jest druga sprawa.

Trzecia chciałbym zapytać się o sprawy związane z Naturą 2000, ja sobie zdaję z tego sprawę, że miasto czy Prezydent czy Rada Miasta Krakowa ma w tej sprawie nikłe, albo

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

prawie żadne kompetencje, ale chciałbym zapytać czy jakakolwiek jednostka miejska monitoruje i posiada jakiekolwiek informacje w sprawie programu Natura 2000, konkretnie obszarów, które do tego obszaru zostaną wpisane, w szczególności dotyczy to Dzielnicy VIII, terenu na Zakrzówku i terenów łąk między Skotnikami i Kostrzem, jakie informacje na ten temat posiada Magistrat ni kto ewentualnie są sprawę koordynuje.

I kolejna rzecz dotyczy, proszę o informacje na jakim etapie i w jaki sposób są przygotowane szkoły na przyjęcie 6-latków jako obowiązku szkolnego wprowadzonego jak rozumiem 1 września 2009 r., z tego co słyszałem podobno 70 % placówek w Krakowie jest już przygotowanych, chciałbym prosić o konkretne informacje w tej sprawie, w jaki sposób są przygotowane, czy odpowiednio sprzęt i wyposażenie zostało zakupione, jakie to są środki i na jakim to jest etapie.

I ostatnia rzecz to może już do protokołu, to jest prośba o wsparcie przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej osób w trudnej sytuacji, to jest z interwencji na dyżurze Radnego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Grażyna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja mam dwie interpelacje, jedną oddaję do protokołu, natomiast drugą przeczytam, a Pan Krzysiu w międzyczasie będzie wyświetlał zdjęcia, które dotyczą tej interpelacji, a mianowicie sprawa dotyczy budowanej autostrady na odcinku od Rżaki do węzła Biezanowskiego. W imieniu swoim i mieszkańców ulicy Koprowej i Zolla zwracam się z prośbą o interwencję w sprawie utrudnień związanych z prowadzonymi pracami przy budowie wspólnego odcinka dla autostrady A 4 i wschodniej obwodnicy Miasta Krakowa. Skrzyżowanie ulicy Koprowej i Zolla jest rozjeżdżone przez ciężki sprzęt, są tu głębokie błotne koleiny, wertepy i rozmiękczone podłoże co powoduje, że piesi zmuszeni są do brodzenia w głębokim błocie, aby dojść do stromeego i śliskiego przejścia nad autostradą, jedynej drogi do stacji kolejowej Biezanów – Drożdżownia, a samochody nie mogą wyjechać z ulicy Koprowej, zakopują się w błocie lub uszkadzają zawieszenie i urywają tłumiki. Dwa dni temu część przejścia dla pieszych została zlikwidowana, mieszkańcy, w tym dzieci szkolne przemykają się między pracującym ciężkim sprzętem i narażeniem życia. Mieszkańcy z ulicy Koprowej i Zolla zmuszeni się do pokonywania ponad 3 km objazdu, tymczasowe miejsce przejazdu przez odcinek autostrady jest nieoświetlone i nie jest oznaczone w sposób pozwalający na rozpoznanie go po zmroku, również w ciągu dnia trudno wiedzieć, w którym miejscu należy zakreślić. Wykonany objazd jest zbyt wąski, przy wymijaniu się z samochodem ciężarowym samochody osobowe są spychane do rowu, brak jest jakichkolwiek informacji dotyczących zmiany organizacji ruchu co powoduje, że mieszkańcy nie mogą wyjechać samochodem do pracy lub wjechać na swoje posesje. Budowa autostrady spowodowała zasypanie istniejących wcześniej rowów odwadniających co powoduje, że woda deszczowa spływająca za autostrady powoduje rozmywanie nawierzchni ulicy Koprowej, która została utwardzona przez mieszkańców z własnych środków finansowych, zalewane są też działki i domy przy ulicy Koprowej, wielokrotnie przekładane sieci wodociągowe powodują nie tylko liczne awarie, czasowe braki wody, ale i zanieczyszczenie instalacji wodociągowej co naraża odbiorców na konieczność ciągłych napraw. Zamulona woda dostaje się też do kanalizacji sanitarnej. Kolejną uciążliwością jest wykonywanie

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

podczas budowy wapnowania nawierzchni co powoduje utrudnienie w oddychaniu i to jest robione bez uprzedzenia, wibracyjne utwardzanie autostrady powoduje pękanie ścian domów. W związku z bieżącymi utrudnieniami mieszkańcy żądają utwardzenie skrzyżowania ulicy Koprowej i Zolla, wykonanie bezpiecznego przejścia dla pieszych, wykonanie odwodnienia autostrady i zabezpieczenie przed zalewaniem działek, bieżących informacji o zmianach organizacji ruchu, informacji kto będzie odśnieżał ścieżkę dla pieszych i zabezpieczał jej nawierzchnię przed poślizgiem, to jest ścieżka pod górę, która prowadzi i informacje o kolejnych terminach wapnowania autostrady, oświetlenia i lepszego oznakowania tymczasowego przejazdu przez autostradę i poszerzenia tymczasowej drogi dojazdowej.

W związku z utrudnieniami i niedogodnościami na jakie od ponad roku narażeni są mieszkańcy, a będzie to trwało jeszcze co najmniej pół roku oraz w związku z tym, że ich domy i działki całkowicie straciły na wartości proszę o odpowiedź czy po skończeniu budowy wspólnego dla wschodniego obwodnicy Krakowa odcinka autostradowego do Szarowa w ramach rekompensaty na ulicy Koprowej i Zolla zostanie wykonana nowa nawierzchnia, chodniki i kanalizacja opadowa i proszę również o odpowiedź dlaczego trzy domy, które znajdują się w odległości 30 do 50 m od krawędzi zewnętrznej drogi nie zostały wykupione mimo, że ich właściciele wnioskowali o ich wykup. I do interpelacji dołączam skargę mieszkańców oraz zdjęcia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Ja mam dzisiaj jakiś taki dzień na interpelacje, mam ich dużo, ale przeczytam niektóre tak humanitarnie podchodząc do Państwa.

Szanowny Panie Prezydencie od bardzo wielu lat Kraków pozyskał i pozyskuje przeróżne kontakty na wielu kontynentach i z wieloma krajami budując tzw. współpracę z miastami. Wśród tych kontaktów są takie, które charakteryzują się dobrą i aktywną współpracą i zapewne są takie, które niczego nie wnoszą i nic się nie dzieje. W swojej interpelacji proponuję – czytam skrót – żeby Pan Prezydent po prostu przeanalizował kontakty te przede wszystkim, które są martwe z innymi miastami na różnych kontynentach, coś żeby z tym zrobić to znaczy, że część trzeba byłoby przyjrzeć się tym umowom, część zamknąć w sposób subtelny i dyplomatyczny oczywiście, ponieważ myślę, że taki porządek powinien być zrobiony.

Druga interpelację, pozwolę sobie kontynuować problemy związane z zakładaniem rodzinnych domów dziecka. Przyszły rok ma być nazwany rokiem Rodzinnych Domów Dziecka. O takich planach słyszałam. Proponuję bez względu na to czy inicjatywa ta ostatecznie powstanie czy też nie, rok 2009 nazwać Krakowskim Rokiem Rodzinnych Domów Dziecka i zacząć solidną kampanię. Rozwijam wątek dalej i nie będę go dłużej kontynuowała.

Interpelacja kolejna, interpelacja ważna, na którą liczymy tutaj w trójkę ponieważ ja ją czytam, ale jesteśmy autorami w trzy osoby, Pani Grażyna Fijałkowska i Pan Tomasz Bobrowski. Zwracamy się do Pana Prezydenta z bardzo ważną prośbą, wszyscy jesteśmy właścicielami zwierząt i znamy ludzi, których rodziną bywają ich domowe zwierzęta. Kraków nie posiada miejsca gdzie można by chować zmarłe zwierzęta. Uprzejmie prosimy o wyznaczenie działki, na której mógłby powstać cmentarz dla zwierząt, mógłby on funkcjonować tak jak cmentarze ludzkie, gdzie właściciele płaciliby za miejsca pochówku,

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

itd., rozwijam sprawę, wbrew pozorom jest to sprawa ważna dla ludzi, którzy kochają własne zwierzęta i których to jest rodzina.

Interpelacja następna – stosuję skróty – w dniu dzisiejszym, w którym wybitny polski gitarzysta Jan Oberbek zaprezentował postać wybitnego kompozytora Jana Nepomucena Bobrowicza chciałabym zapytać czy istnieje jakikolwiek ślad szacunku społeczeństwa krakowskiego dla Pana Bobrowicza, czy istnieje ulica jego nazwiska, tablica upamiętniająca osobę, jeśli nie istnieje uprzejmie proszę o wprowadzenie do banku nazwisk Jana Nepomucena Bobrowicza.

Jedną pomijam, to są następne, które mogę złożyć do protokołu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa ja Państwa nie będę zabijał ilością interpelacji, ale mam trzy, które tak de facto są do Pana Prezydenta i do Rady.

Jedna dotyczy komisji grantowej przy organizacjach pozarządowych. Otóż proszę Państwa, kiedy w którymś, w 1996 r. tworzyliśmy komisję grantową była zasada, że komisja liczy 15 osób, 5 osób Radni, 5 osób urzędnicy, 5 osób przedstawiciele organizacji pozarządowych wyłanianych przez te organizacje. Z nie małym zdziwieniem dowiedziałem się, że co prawda Komisja dalej liczy 15 osób, ale przedstawiciele organizacji pozarządowych jest tylko trójka, a na dodatek są wyznaczani w sposób arbitralny przez Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych. Ta arbitralność polega na tym, że są brani pierwsi z alfabetu. Obawiam się, że wtedy Pan Prezydent Majchrowski nie miałby szans dostania się mimo niewątpliwych zasług do takiej komisji i jest to nie tylko śmieszne, ale i straszne. Stąd uprzejmie proszę – Pan Prezydent Bujakowski miałby szansę, ale tylko dlatego, że jest na B, a nie na M, ja jako na K szansy bym nie miał. I proszę Państwa jest to trochę śmieszna rzecz, która pokazuje, że Urząd jest w stanie przejąć zarządzanie organizacjami pozarządowymi choć miało być dokładnie odwrotnie. To jest pierwsza sprawa.

Druga sprawa dotyczy przedziwnej rzeczy. Mianowicie rok temu 19 grudnia uchwaliliśmy uchwałę o zasadach ponoszenia opłat za przedszkola. I ta uchwała w odpowiednich punktach mówi jakie opłaty się płaci i mówi się, że te opłaty – jeżeli dziecko jest zarejestrowane – płaci się niezależnie od nieobecności dziecka. Jest to zrozumiałe, kiedy nieobecność dziecka jest spowodowana przez dziecko czy przez rodziców, ale zdarzyły się nie jedne przypadki o czym miałem okazję słyszeć gdzie np. salmonella, angina czy inne rzeczy spowodowały, że przedszkole jest na jakiś czas zamknięte, ale opłaty się pobiera. Stąd wydaje się, że w tej materii potrzebna jest zmiana uchwały bo nie powinniśmy obciążać dzieci czy rodziców dzieci za te rzeczy.

Trzecia sprawa to już taka jakby bardziej moja, mianowicie uprzejmie proszę o informację Pana Prezydenta na jakim etapie jest budowa plaży w Krakowie, jestem tym osobiście zainteresowany ponieważ obiecałem, że jeżeli plaża w 2008 roku zostanie wybudowana to skoczę do niej w garniturze. Garnitur i buty kupiłem i nie mam gdzie wskoczyć, poniosłem koszty, stąd uprzejmie proszę o informację czy w ogóle przypadkiem nie poniosłem kosztów bez sensu, a obietnice, które były w tej materii składane zostały tylko obietnicami i powstaje dziura, czasoprzestrzeń, w której te obietnice lądują. Stąd bardzo proszę o informację, oczywiście mam więcej spraw, ale te trzy rzeczy chciałem indywidualnie zrobić i tyle. Dziękuję bardzo.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Proszę Pan Jakub Bator.

Radny – p. J. Bator

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem złożyć interpelację do Pana Prezydenta w sprawie sklepu z tzw. dopalaczami, w skrócie ja zwracam się do Prezydenta o to żeby skierować tam partol straży miejskiej tzw. szkolny patrol bo myślę, że jest to zasadne ze względu na młodzież, która z tego sklepu korzysta, a także z prośbą o to, aby Pan Prezydent w ramach możliwości tudzież we współpracy z policją i prokuraturą zbadał czy ten sklep nie handluje tzw. prekursorami narkotyków, które to są nielegalne i byłby to punkt zaczepienia żeby pozbyć się tego sklepu z Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pan Radny Stelmachowski składa do protokołu, bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Chciałem założyć jedną interpelację na kanwie artykułu prasowego odnośnie wydłużającej się procedury odbioru Krakowskiego Szybkiego Tramwaju, dokładnie tunelu. Otóż z lektury gazety dowiedziałem się, że wszystkiemu jest winna Państwowa Straż Pożarna bo nie wyszedł odbiór i nie wyszły ćwiczenia, a nie winny jest wykonawca, który po prostu nie przygotował w sposób właściwy obiektu do odbioru. Mieszkańcy mogliby dojść do przekonania, że otóż to strażacy nie wywiązali się z pewnego swojego zobowiązania czy z ustawowego obowiązku, natomiast z tego co wiem Straż Pożarna przystąpiła do odbioru, a nie odpaliły odpowiednie scenariusze pożarowe umożliwiające odbiór techniczny tego tunelu.

W związku z powyższym zwracam się do Pana Prezydenta o informacje jakie były koszty tunelu początkowe po przetargu, jakie były następne przy następnej rozbudowie tego obiektu, jakie były terminy, przekroczenia i kto ewentualnie poniesie konsekwencje wydłużającej się inwestycji tym bardziej, że 90 % całego układu jest gotowe, jedno rondo, drugie, natomiast mamy problem przy oddaniu tunelu, jeżeli to się będzie wydłużać jest to ewidentna strata dla miasta zarówno dla komunikacji zbiorowej jak i możliwości korzystania i użytkowania środków, które już zainwestowała Gmina Kraków. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Elżbieta Sieja.

Radna – p. E. Sieja

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Dzisiaj ma jedną interpelację, dotyczy krakowskich szkół, ściślej krakowskiego bonu.

W czerwcu br. zwracałam się z prośbą o sprawozdanie, które oceniłoby funkcjonowanie tego bonu w wybranych krakowskich szkołach. Niestety otrzymałam odpowiedź, że takie sprawozdanie otrzymam po wakacjach. Dzisiaj jest już listopad. W związku z brakiem konkretnej odpowiedzi zwracam się ponownie z prośbą o przekazanie sprawozdania z funkcjonowania krakowskiego bonu łącznie z opiniami dyrektorów wszystkich placówek, w których bon funkcjonował. Sprawa jest tym bardziej pilna gdyż ukazały się różnego rodzaju opinie. Pozwolę sobie zacytować opinię jednego dyrektora z placówek oświatowych, w której

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

ten bon funkcjonował i cytuję: krakowski bon kojarzy się tylko z przymusem, krakowski bon to porażka. Sądzę, że szczegółowe sprawozdanie poparte opiniami dyrektorów wyjaśni wiele wątpliwości i myślę, że pokaże obiektywną prawdę. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Mirek – Mikuła. Nieobecna. W takim razie czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zgłosić interpelacje? Dziękuję. Przechodzimy do kolejnego punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pana Sekretarza Pawła Stańczyka.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja udzielę informacji zbiorczej o odpowiedziach i poproszę jeszcze w celu sprostowania wypowiedzi Panią Dyrektor Kollbek o zabranie głosu.

Na Sesji w dniu 22 października zgłoszono 42 interpelacje i Prezydent udzielił na nie odpowiedzi. Pomiędzy sesjami udzielono 19 interpelacji, 19 odpowiedzi na zgłoszone w tym czasie interpelacje. Jeśli chodzi o interpelacje złożone w dniu 5 listopada, których było 35 termin udzielenia na nie odpowiedzi upływa 26 listopada i w tym terminie te odpowiedzi powinny być udzielone. Jeśli Pan Przewodniczący pozwoli to krótko Pani Dyrektor Kollbek.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Oczywiście, dziękuję serdecznie Panu Sekretarzowi, bardzo proszę Pani Dyrektor Kollbek.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Pragnę złożyć wyjaśnienie w sprawie interpelacji złożonej przez Pana Kośmidera, mianowicie wyboru przedstawicieli Rady Miasta do tzw. komisji grantowych oceniających oferty w otwartych konkursach ofert. Zgodnie z ustawą o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie nie ma takiego obowiązku żeby powoływać przedstawicieli organu stanowiącego, jest dobrą praktyką w Krakowie, że od 1999 roku rzeczywiście wytypowani przez Państwa Radni pracują w komisjach grantowych. Zgodnie z uchwałą przyjętą przez Państwa 14 czerwca w sprawie rocznego programu współpracy z organizacjami pozarządowymi i innymi prowadzącymi działalność pożytku publicznego to właśnie Rada Miasta typuje tych przedstawicieli. I tak Pan Prezydent zwrócił się do Pani Przewodniczącej Radwan – Ballady o wytypowanie przedstawicieli Państwa do pracy w komisji i zgodnie z rocznym programem współpracy prośba ta trafiła do Komisji Zdrowia i na ostatnim posiedzeniu w poniedziałek Komisja Zdrowia i Profilaktyki wybrała swojego przedstawiciela, jest nią Pani Marta Suter, wczoraj obradowała Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, do pracy w Komisji wytypowano Pana Ziębę i Hausnera czyli nie ma tutaj mowy o żadnej dowolności, o tym, że dyrektor Wydziału Spraw Społecznych alfabetycznie dobiera sobie Państwa do współpracy, to Rada deleguje swoich przedstawicieli i jest to dobrą praktyką w Krakowie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. B. Kośmider

Pani w ogóle mnie nie zrozumiała, w trybie autentycznego sprostowania, Pani powiedziała dobrze tylko nie na temat, ja mówiłem o przedstawicielach organizacji pozarządowych i o tym mówiłem, że były w tym trybie robione. Więc jeżeli Panu musi odpowiadać to prosiłbym na temat, ja rozumiem, że ta sprawa będzie wyjaśniana w sposób pisemny.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka

Tytułem uzupełnienia będzie to dosłownie jedno zdanie, przedstawiciele organizacji pozarządowych dobierani są do pracy w komisji na zasadach rzeczywiście ustalonych w ten sposób, że organizacja typuje swojego przedstawiciela do pracy z tym, że musi to być wniosek ze zgodą na pracę w komisji i rekomendacja pięciu organizacji do tego żeby pracować w komisji. W tym roku wpłynęło 5 wniosków czyli bardzo niewiele, w tym tylko 4 spełniały wymagania formalne, posiadały rekomendacje, a decyzja jeszcze nie zapadła odnośnie wyboru 3-ch spośród tych 4-ch organizacji, na pewno nie alfabetycznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Zakończyliśmy ten punkt, przechodzimy do kolejnego punktu:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY PRZY SPRZEDAŻY W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCÓW LOKALU UŻYTKOWEGO OZNACZONEGO SYMBOLEM U4 POŁOŻONEGO W KRAKOWIE PRZY ULICY BOŻEGO CIAŁA 22 ORAZ LOKALU UŻYTKOWEGO OZNACZONEGO SYMBOLEM U1 POŁOŻONEGO W KRAKOWIE PRZY ULICY SIENKIEWICZA 2 STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 866, jesteśmy przy II czytaniu, jest autopoprawka, poprawek nie ma. Bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkovicz o krótkie wprowadzenie projektu.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz

Szanowni Państwo!

Projekt tej uchwały i autopoprawka, mówiłam na poprzedniej Sesji omawiając właśnie sprawę związaną z I czytaniem, w związku z tym chciałam tylko Państwa poinformować, że do tego druku oprócz tej autopoprawki, którą już Państwu przedstawiałam nie wpłynęły żadne inne poprawki, druk był przedmiotem opiniowania przez komisje merytoryczne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO PRAWA UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH, STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ SKARBU PAŃSTWA POŁOŻONYCH W KRAKOWIE PRZY UL. IGOŁOMSKIEJ ORAZ PRAWA WŁASNOŚCI BUDYNKÓW.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 869, II czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkovicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 869 dotyczący wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości przy ul. Igołomskiej, I czytanie odbyło się na poprzedniej Sesji, do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, projekt był przedmiotem opinii komisji merytorycznej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

ZASADY ZWROTU WYDATKÓW NA ZASIŁKI CELOWE PRYZNANE POD WARUNKIEM ZWROTU.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 853, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Jacek Kowalczyk. Nie ma poprawek, bardzo proszę Panie Prezydencie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku 853 dotyczącego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zasad zwrotu wydatków na zasiłki celowe przyznawane pod warunkiem zwrotu nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU BODZÓW – KOSTRZE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 856, II czytanie, bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku 856 dotyczącego uchwały w sprawie odstąpienia od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Bodzów – Kostrze nie wpłynęła autopoprawka, nie wpłynęły również poprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PARK ALEKSANDRY”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 868, II czytanie, bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Dwa tygodnie temu Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 868 dotyczącego uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Park Aleksandry, do tego druku nie wpłynęła autopoprawka, nie wpłynęły również poprawki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY – ORKIESTRZE STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA SINFONIETTA CRACOVIA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 867, II czytanie. Bardzo proszę Dyrektor Stanisław Dziedzic.

Proszę Państwa chciałem poinformować, że na wniosek Pani Przewodniczącej przerwa zostanie ogłoszona od godziny 13.00 do godziny 13.30. W tym czasie obędzie się spotkanie Prezydiów Klubów Platformy i PiS u Pani Przewodniczącej. Bardzo proszę Pan Sekretarz Stańczyk w imieniu Prezydenta, bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

To jest II czytanie, do tego druku nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

LIKWIDACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ DOM POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE UL. ŁANOWA 43B.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 871, II czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor Jolanta Chrzanowska.

Zastępca Dyrektora ds. Pomocy Specjalistycznej – p. J. Chrzanowska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku tego dotyczącego likwidacji jednostki budżetowej nie wpłynęły żadne poprawki Radnych, nie ma też autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach: 600, 700, 801, 851, 852, 853, 854, 900, 921 i 926/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 879, II czytanie, bardzo proszę Pana Skarbnika Lesława Fijała, uprzejmie proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Do druku Nr 879 z autopoprawką Pana Prezydenta nie wpłynęła żadna poprawka. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań.
Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851, 854 i 900 – zadania priorytetowe dzielnic/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 880, II czytanie, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Podobnie jak w przypadku druku 879 tak i do druku 880 nie wpłynęła żadna poprawka, druk ten dotyczy zadań priorytetowych dzielnic. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań.
Kolejny druk:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYGOTOWANIA PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE POLITYKI KULTURALNEJ MIASTA KRAKOWA NA LATA 2009 – 2013.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 846, II czytanie, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider, albo Łukasz Słoniowski, bardzo proszę. Jest tutaj autopoprawka doręczona.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa Grupa Radnych, autorów tego projektu uchwały spotkała się z przedstawicielami stosownych służb w Urzędzie Miasta Krakowa i uznała za konieczne wprowadzenie autopoprawki, w której przesunęliśmy w czasie realizację poszczególnych etapów trochę zmieniając ich zapis, ale utrzymaliśmy zasadę, że po I etapie Rada zostanie poinformowana o założeniach polityki kulturalnej, przesunęliśmy także w czasie ostateczne przedstawienie projektu uchwały na 31 stycznia 2010. Dlatego, dlatego, że z przedstawionych nam materiałów i sposobu tworzenia tej uchwały wynikała konieczność wielokrotnych konsultacji oraz zaangażowania do tego ludzi z najwyższych półek zajmujących się tymi sprawami. Powstanie tzw. konwent sterujący czyli można powiedzieć zespół sterujący całym przedsięwzięciem i proszę Państwa – może to jak widzę niewiele osób interesuje – ale myślę, że w ciągu roku jesteśmy w stanie spowodować, iż powstanie dokument, który naprawdę ustawi kulturę krakowską na najbliższe co najmniej 5, a może więcej lat. Stąd uprzejmie Państwa proszę o przegłosowanie tej uchwały raz z przedstawioną autopoprawką co do której cała grupa Radnych autorów jest zgodna i proponuje Państwu głosowanie razem z tą autopoprawką. Jednocześnie sygnalizuję, że te sprawy zostały ustalone z przedstawicielami Pana Prezydenta bo to ma być przedsięwzięcie, to ma być projekt realizowany wspólnie i w styczniu 2010 roku myślę, że Rada Miasta Krakowa zaraz po uchwaleniu budżetu będzie miała przed sobą jeden z najważniejszych dokumentów tej kadencji, projekt polityki kulturalnej miasta Krakowa na następne lata i mam nadzieję, że tym projektem jakby pokażemy, że ta kadencja także potrafi być twórcza. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie projektu łącznie z autopoprawką w bloku głosowań. Proszę Państwa teraz kolejny druk:

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

PRZENOSZENIE WŁASNOŚCI PRZYLEGLYCH NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH LUB ICH CZĘŚCI, KTÓRE WRAZ Z DOTYCHCZAS WYDZIELONYMI DZIAŁKAMI GRUNTU BĘDĄ SPEŁNIAĆ WYMOGI DZIAŁKI BUDOWLANEJ Z ZASTOSOWANIEM BONIFIKATY.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 864, II czytanie. Proszę Państwa kieruję teraz prośbę ze strony Pana Prezydenta ponieważ jest taka sprawa techniczna, mianowicie jest tutaj opinia Pana Prezydenta, ale ona brzmi, jest to opinia do autopoprawki, natomiast Pan Radny Kośmider nie złożył autopoprawki tylko złożył poprawkę w związku z tym proszę o stwierdzenie do protokołu ze strony Pana Prezydenta, że jest to opinia Pana Prezydenta do poprawki a nie autopoprawki. Rozumiem, że techniczna pomyłka jest tylko.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Rozumiem, że tu chodzi tylko o samo sformułowanie, że to jest opinia do tej poprawki, którą, oczywiście.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W takim razie bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Do druku 864 wpłynęła jedna poprawka Pana Bogusława Kośmidera i w imieniu projektodawców chcę przekazać informację, że przyjęta została w formie autopoprawki ta poprawka. I w zasadzie jeżeli ktoś będzie chciał zabrać głos w sprawie tej poprawki, która się stała autopoprawką to proszę bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa ta poprawka przyjęta jako autopoprawka dotyczy jakby dwóch rzeczy, jedna dotyczy wniosku jednego z Radnych Pana Radnego Stawowego, aby czytelnie zapisać w tej uchwale, że w przypadku, kiedy nieruchomość otrzymana tzw. nieruchomość w ramach tej uchwały podwórkowej, nieruchomość przyległa związana czyli kawałek gruntu kilkuarowy związany z obrysem danego budynku zostanie przejęta z bardzo dużą bonifikatą i jeżeli ona zostanie wykorzystana na inny cel no to musi nastąpić zwrot tej bonifikaty. Co prawa taki jest zapis ustawowy, ale rzeczywiście ponieważ często ludzie, którzy w wyniku tej uchwały otrzymają ten grunt będą mieli swoje, nie będą tego widzieli więc warto ten zapis zrobić, a druga część poprawki to jest uporządkowanie odpowiednich paragrafów i prośba do Państwa o przegłosowanie tego ponieważ dzięki temu w ciągu paru lat zmniejszy się koszty funkcjonowania ZBK o kilka milionów, a to oznacza, że o tyle będzie można więcej dać na inne cele pożyteczne, remonty mieszkań komunalnych o czym zawsze będę mówił. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku 864, głosowanie projektu łącznie z autopoprawką w bloku głosowań. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NIERUCHOMOŚCI OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 13/2 OBR. 216 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE POŁOŻONEJ W KRAKOWIE

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

**PRZY ULICY AUGUSTIAŃSKIEJ 19 I SKAWIŃSKIEJ 5 STANOWIĄCEJ
WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NIEZBĘDNEJ DO POPRAWY
WARUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCI PRZYLEGŁEJ.**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk Nr 865, II czytanie, referuje Pan Włodzimierz Pietrus, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Do tego druku nie wpłynęła żadna poprawka, nie ma też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, głosowanie w bloku głosowań. Teraz przechodzimy do I czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA REALIZACJĘ LOKALI MIESZKALNYCH W REJONIE
ULICY ŁAZY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 881, I czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektor Katarzynę Bury.

Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Bardzo uprzejmie proszę o przyjęcie uchwały w sprawie zgody na realizację lokali mieszkalnych w rejonie ulicy Łazy. Mianowicie w 2007 roku została przez Państwa przyjęta uchwała Rady Miasta Krakowa w sprawie wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy. W tej oto uchwale zostało zapisane, że warunkiem rozpoczęcia realizacji inwestycji polegających na budownictwie mieszkaniowym wielorodzinnym jest warunkiem rozpoczęcia tego typu inwestycji jest wyrażenie przez Radę Miasta Krakowa uprzedniej zgody na realizację budynku wielorodzinnego, pojedynczego budynku wielorodzinnego. W rejonie ulicy Łazy posiadamy prawomocną decyzję WZ z 2005 roku zezwalającą na budowę 4-ch budynków wielorodzinnych łącznie z 80 lokalami mieszkalnymi. Przeprowadziliśmy analizę, gdybyśmy tam wybudowali jeden tych mieszkań mogłoby być więcej, mogłoby być ich aż 108. Stąd wykonując uchwałę w sprawie wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy uprzejmie proszę o wyrażenie przez Państwa zgody na przystąpienie do rozpoczęcia realizacji, do przygotowania inwestycji i realizacji tej inwestycji w rejonie ulicy Łazy. Jednocześnie na koniec jeszcze pragnę podkreślić, że działka jest w pełni uzbrojona i nie trzeba będzie doprowadzać żadnej infrastruktury w zakresie mediów to tej oto działki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panią Dyrektor. Chcę Państwa Radnych poinformować, że Komisja Mieszkalnictwa pozytywnie zaopiniowała, wynik głosowania 6 za, przeciw 0, wstrzymała się 1 osoba. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 881. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15.00. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LVI/529/96 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA
17 LIPCA 1996 ROKU W SPRAWIE ZASAD ZASPAKAJANIA POTRZEB
MIESZKANIOWYCH CZŁONKÓW WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 905, I czytanie, referuje Pan Paweł Sularz, bardzo proszę.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W podstawie prawnej jak i w tytule zgłosiłem autopoprawkę, to tak w kwestii porządkowej. Otóż w lipcu tego roku Naczelny Sąd Administracyjny podjął uchwałę, w której stwierdził, że odmowa przydzielenia lokalu mieszkalnego bądź lokalu na cele kulturalne jest aktem administracyjnym. Oznacza to tym samym, że Naczelny Sąd Administracyjny potwierdził, iż osoby, którym odmówiono przyznania mieszkania mogą dochodzić swoich roszczeń na drodze postępowania administracyjnego przed Sądem Administracyjnym. W związku z powyższym mieszkańcy, którzy uznają, że w wyniku procesu decyzyjnego przy przydzielaniu mieszkania ich racje nie zostały uwzględnione mogą odwoływać się do sądów administracyjnych. I to jest oczywiste. Warto ażeby prawa obywatelskie były uwzględniane. Naczelny Sąd Administracyjny te prawa obywatelskie potwierdził w związku z powyższym rolą gminy jest dostosowanie swoich regulacji wewnętrznych do tej uchwały. Problem polega na tym, że regulacje wewnątrz gminne nie ułatwiają uruchomienia trybu odwoławczego przed trybem administracyjnym. Po pierwsze regulacje wewnątrz gminne uznają, że mamy jedynie tryb odwoławczy wewnątrz urzędowy, nie przewiduje zatem w swoich dokumentach, w swoich odniesieniach możliwości odwołania się do sądów administracyjnych, a także – i to jest po drugie – a także nie ma żadnej konstrukcji, która pozwalałaby informować obywateli o przysługujących im prawach, o przysługujących im prawach dochodzenia swoich roszczeń przed sądami administracyjnymi. Oczywiście konstrukcja, którą przedłożyłem Państwu jest konstrukcją otwartą, nie upiera się przy tych zapisach niemniej jednak będę bardzo prosił Państwa o to, abyśmy tak dostosowali regulacje wewnątrz gminne, ażeby obywatele po pierwsze byli informowani o przysługujących im prawach, a więc o możliwości odwołania się do sądów administracyjnych, a po drugie ażeby ten tryb odwoławczy nie był utrudniany regulacjami wewnątrz gminnymi. Tutaj spór nie dotyczy tego czy przyznajemy prawo obywatelom odwołania się do sądu administracyjnego, spór dotyczy tego w jaki sposób dociera z zasadniczą informacją do obywateli o przysługujących im prawach. Konstrukcja, która jest przedstawiona w projekcie uchwały jest konstrukcją tak jak powiedziałem otwartą, do dyskusji w związku z tym proszę ażeby II czytanie odbyło się nie za dwa tygodnie tylko za miesiąc, to ustaliłem z Panem Kozdronkiewiczem, z którym zgadzamy się co do samego pomysłu, natomiast chcielibyśmy pracować nad pewnymi szczegółami, które by były funkcjonalne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Panie Przewodniczący ale bardzo proszę o stwierdzenie do mikrofonu, że autopoprawka, która jest doręczona jest zaakceptowana przez wszystkich Radnych wnioskodawców.

Radny – p. P. Sularz

Autopoprawka, która została doręczona i złożona jest akceptowana przez wszystkich wnioskodawców. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo bo wniosek jest tylko przez jedną osobę. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Projektodawca w imieniu Grupy Radnych powiedział praktycznie w zasadzie wszystko. Niemniej jednak dyskutowaliśmy nad tym bardzo szeroko wczoraj na Komisji Mieszkalnictwa i Pan Przewodniczący Sularz się zgodził, że w takim zapisie w jakim ten projekt druku uchwały został zapisany powoduje bardzo realne zagrożenie, że w danym momencie zaskarżenia przez tylko jedną osobę cała procedura, Wojewódzki Sąd Administracyjny, Naczelny Sąd Administracyjny może wstrzymać zawarcie umów najmu całej listy na nieokreślony okres czasu do rozstrzygnięcia przez dwie instancje, czyli to może być co najmniej nawet trzy lata. W związku z tym poprosiłem Pana Przewodniczącego, że zespół, który nadal funkcjonuje uchwałą Rady Miasta Krakowa, który przygotowywał projekt tych uchwał, razem z urzędnikami, dotyczących spraw mieszkaniowych w najbliższym czasie się pochyli nad tym drukiem bo również w zasadach zaspakajania potrzeb mieszkaniowych jest kilka rzeczy, które trzeba również poprawić, życie pokazało już, że uchwała z 2007 roku musi być troszeczkę znowelizowana i dodana. Więc tutaj ja przychylam się do samej intencji, intencja była bardzo dobra, niemniej jednak to od list w tym kształcie spowodowałyby paraliż, że znaczna grupa osób, które się zakwalifikowały w danym roku na bieżącą listę mogłaby nie uzyskać akceptacji, zresztą nie można by było podpisać umowy najmu czyli nie można by było przekazać tych mieszkań w użytkowanie, co za tym byłaby to strata dla gminy, niegospodarność bo przez ten okres czasu te mieszkania niezasiedlone musielibyśmy utrzymywać, to jest po pierwsze, a po drugie odbiór społeczny byłby chyba zdecydowanie dużo zły, niezadowolenia mieszkańców, a lista jest bardzo długa. Więc bardzo się cieszę z tego, że Pan Przewodniczący wyznaczył taki długi termin ni mam nadzieję, że tą uchwałą w tym kształcie tak poprawimy, że będzie ona funkcjonalna dla gminy i będzie możliwość również postępowania administracyjnego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Paweł Sularz.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Jeszcze jedno zdanie gwoli uzupełnienia. Otóż wystąpienie zakwestionowania obecnej regulacji jest spore, to znaczy, bo Państwo się boicie, iż w wyniku wprowadzenia tych zapisów może być kwestionowana lista osób, którym przyznano mieszkania. Z drugiej strony też trzeba pamiętać, że jeśli tych regulacji wewnątrz gminnych nie dostosujemy do uchwały Naczelnego Sądu Administracyjnego to istnieje ryzyko, że ktoś zaskarży całość uchwały i całość tych regulacji co również wstrzyma proces przyznawania mieszkań, zaspokajania potrzeb mieszkaniowych mieszkańców gminy Kraków. Czyli przed nami stoi bardzo ważne wyzwanie, ażeby te regulacje dostosować do uchwały Naczelnego Sądu Administracyjnego nie tylko z tego powodu, ażeby zwiększyć dostępność do praw obywatelskich mieszkańcom Krakowa, ale także żeby uniknąć zakwestionowania wszystkich regulacji poprzez zaskarżenie całej obecnej uchwały do sądu administracyjnego ponieważ nie spełnia ona wymogów, które są zawarte w uchwale Naczelnego Sądu Administracyjnego. Stąd ten termin wprawdzie jest miesięczny, ale nie należy go przeciągać właśnie ze względu na tą obawę, o której mówię. Dziękuję serdecznie.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 905. Ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 grudnia godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANY W SKŁADZIE DORAŻNEJ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA DS. NOWELIZACJI STATUTU MIASTA KRAKOWA.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 841, referuje Pan Radny Dariusz Olszówka. Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców bo Pan też podpisał, Panie Przewodniczący.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zmiana ta dotyczy ustąpienia Pana Radnego Olszówki z prac Komisji Statutowej Rady Miasta Krakowa z powodów zawodowych, osobistych itd., itd., proszę Państwa o przychylność dla wniosku Pana Radnego Olszówki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku Nr 841. Ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13.45 oczywiście dnia dzisiejszego. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH ZAPROSZENIA W 2008 ROKU W CELU OSIEDLENIA NA TERENIE MIASTA KRAKOWA CZTERECH RODZIN Z KAZACHSTANU I GRUZJI.

Projekt Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, druk Nr 903, I czytanie, referuje Pan Radny Stanisław Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Jak co roku realizujemy uchwałę, która ma na celu zaproszenie rodzin z Kazachstanu i z Gruzji i jest to ta uchwała, do tej uchwały jest autopoprawka wnioskodawców czyli Komisji Rodziny i Polityki Społecznej ponieważ tak naprawdę to są trzy wnioski mimo, że cztery rodziny ponieważ pierwsza rodzina Włodzimierza Adamskiego z Gruzji 7 osób i tam są dwie rodziny o tym samym nazwisku, dlatego tutaj jest potrzeba dwa mieszkania i stąd autopoprawka Komisji Rodziny w tytule wyraz – czterech – zastępuje się – trzech – oczywiście cała treść pozostaje bez zmian. Kilka danych o rodzinach. Rodzina Pana Włodzimierza Adamskiego z Gruzji 7 osób. Włodzimierz Adamski urodzony w 1961 roku w Tbilisi jest zawodowym malarzem, żona Irena Fadijewa – Adamska urodzona w 1963 r. jest elektrykiem, syn Wiktor Adamski urodzony w 1986 r. jest studentem Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, córka Ała Adamska urodzona 1983 wraz z mężem Grigorijem Zaliszwilim oraz ich dwójka dzieci. Z uwagi na fakt, że są to dwa małżeństwa wskazują na potrzebę zapewnienia tej rodzinie dwóch mieszkań dlatego też Komisja proponuje zaproszenie trzech rodzin, a nie tak jak miało miejsce w pierwszym projekcie uchwały. Oczywiście jest to rodzina, która w 1936 roku była deportowana na Wschód.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Rodzina Pani Antoniny Brzezińskiej z Kazachstanu 2 osoby. Antonina Brzezińska, wykształcenie wyższe wraz z ojcem Józefem Brzezińskim urodzonym w 1928 roku, Pani Antonina Brzezińska nie ma na terenie Kazachstanu bliskich krewnych, krewni Państwa Brzezińskich jako repatrianci z Kazachstanu w 2001 r. zamieszkali w Polsce, dlatego też Pani Antonina wraz z ojcem pragnie zamieszkać w Polsce, należy podkreślić, iż ojciec Pani Antoniny Józef był deportowany też w 1936 r. z terytorium Ukrainy do Kazachstanu, to były polskie tereny, gdzie przebywał nad nadzorem władzy jako wróg narodu bez żadnych praw obywatelskich do 1956 roku.

Rodzina Adolfa Dobrzańskiego z Kazachstanu 4 osoby, Adolf Dobrzański urodzony w roku 1955, wykształcenie średnie techniczne, pracuje jako kierowca wraz z żoną Tatianą Dobrzańską i ich dwójką dzieci Wiktorią i Iwanem. Matka Pana Adolfa Dobrzańskiego Pani Stanisława Wróblewska od 2003 roku jako repatriantka mieszka w Domu Pomocy Społecznej w Krakowie przy ul. Sołtysowskiej. Komisja uznaje tutaj priorytet łączenia rodzin, które już są w Polsce. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 903. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13.45. Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851, 853, 854, 900, 921, 926 - zadania priorytetowe dzielnic/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 922, I czytanie, bardzo proszę Pan Lesław Fijał – Skarbnik Miasta.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 w treści, którą przedstawił Pan Przewodniczący, druk Nr 922, całość tego druku związana jest z zadaniami priorytetowymi rad dzielnic. Zgodnie z uzasadnieniem na podstawie uchwał rad dzielnic proponują one przeznaczenie środków na określone zadania uznane za priorytetowe, źródłem sfinansowania tych zadań, kosztów tych zadań są zarówno przeniesienia w ramach planu wydatków na łączną kwotę 132.500 zł w ramach zadań priorytetowych dzielnic oraz przeniesienie w ramach planu wydatków bieżących określone kwoty 42.250 zł zaplanowanych początkowo na obsługę rad dzielnic, obecnie na skutek rozumienia oszczędności w kosztach funkcjonowania dzielnic dzielnic II, VI, VII, IX i XIII proponuje przeznaczyć te środki będące nadwyżką na określone w wykazie zadania priorytetowe. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem Państwa Radnych poinformować, że Komisja Budżetowa Rady Miasta pozytywnie zaopiniowała druk, wynik głosowania 8 za, 0 przeciw, wstrzymały się 2 osoby Otwieram dyskusję, bardzo proszę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 922. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 14.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.30. Kolejny druk:

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 801 i 854, zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 852 i 900 oraz zmian w zadaniach realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 923, I czytanie, bardzo proszę Pan Lesław Fijał – Skarbnik Miasta. Jest również doręczona autopoprawka 18 listopada, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 według druku Nr 823. Uprzejmie proszę o wzięcie pod uwagę również autopoprawki Pana Prezydenta do druku 923, której treść pozwolę sobie przedstawić po ogólnym omówieniu projektu uchwały według druku 923. Uchwała ta dotyczy zwiększenia dochodów budżetu miasta Krakowa o kwotę 20.376.800 zł oraz równorzędnego zwiększenia wydatków budżetu miasta Krakowa o tą kwotę. Ponadto w budżecie uchwalonym przez Wysoką Radę i zmienianym w ciągu roku wprowadza się zmiany w wydatkach budżetu, które określone zostały w załączniku do tej uchwały i wreszcie wprowadza się zmiany w poszczególnych załącznikach uchwały budżetowej Wysokiej Rady dotyczącej tych zmian, o których teraz powiem. Jeśli chodzi o zwiększenie planu dochodów i wydatków wspomniane o łącznej kwocie 20.386.500 związane to jest z realizacją zadań oświatowych, który koszty w naszym budżecie okazują się większe niż początkowo przewidywano. W szczególności zwiększenie dochodów z tytułu udziału w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa, w tym podatku dochodowego od osób fizycznych o 20 mln zł Pan Prezydent proponuje przeznaczyć na wynagrodzenia i pochodne pracowników szkół oraz placówek oświatowo wychowawczych. Wreszcie druga część owych zmian w sferze oświatowej dotyczy zwiększenia części oświatowej subwencji ogólnej otrzymywanej z budżetu państwa z przeznaczeniem 42.000 zł na wydatki związane z likwidacją szkół w szkołach i placówkach oświatowych wywołanych zdarzeniami losowymi, 230.000 zł na dofinansowanie wyposażenia w sprzęt szkolny i pomoce dydaktyczne nowo wybudowanych obiektów szkół i placówek oświatowych i wreszcie na 114,5 tys. zł zwiększenie środków na stypendia krakowskich szkół ponadgimnazjalnych, działanie to związane jest z realizowanym programem regionalnym. Przypomnę te części, o których powiedziałem finansowane są ze wzrostu części oświatowej subwencji ogólnej otrzymywanej z budżetu państwa. Drugi rodzaj zmian dotyczy zmniejszenia planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 9.700 zł z uwagi na fakt zmniejszenia udziału środków finansowych inicjatora na zadaniach inwestycyjnych realizowanych w trybie LII jak Państwo wiecie oszczędności wynikające z przeprowadzonych przetargów powodują, że w przypadku uzyskania niższej kwoty kosztów realizacji tego zadania proporcjonalnie zmniejsza się udział inicjatora lokalnej inicjatywy inwestycyjnej oraz miasta. Wreszcie zmiany dotyczą treści ekonomicznej wydatków. Pod pojęciem treści ekonomicznej wydatków rozumiemy zmianę z wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne jak również i odwrotną. Z oboma tego rodzaju zmianami mamy do czynienia w proponowanej uchwale. Otóż przeniesienie planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne określone zostało łączną kwotą 78.700 zł, w tym zadania wyszczególnione w uzasadnieniu, a mianowicie w zakresie zadań, w których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencyjne decyzyjne dzielnicom w zakresie remontów dróg i chodników, są to wydatki bieżące, zgodnie z uchwałą podjętą przez Radę Dzielnicy XVIII na zadanie budowa parkingów i chodników na terenie Dzielnicy XVIII, to jest zadanie inwestycyjne dzielnica proponuje przeznaczyć 5.200 zł. Zmiana charakteru ekonomicznego wydatków wymaga uchwały Wysokiej Rady.

I z zadania obsługa administracyjno – techniczna zadań, są to wydatki bieżące, na zadanie – zakupy inwestycyjne MOPS, łącznie kwota 173.500 zł, środki te wynikają z oszczędności na

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

obsłudze administracyjno – technicznej zadań w stosunku do planowanych kosztów natomiast proponowane przeznaczenie tych środków to zakup serwerów i klimatyzatora celem dostosowania istniejącej sieci komputerowej MOPS-u do wymogów nowoczesnego zarządzania siecią oraz zakup pojazdu służbowego i urządzeń kopiujących i drukujących znajdujących się w MOPS. Wreszcie z zadań inwestycyjnych na wydatki bieżące, łączna kwota przeniesień 51.200 zł, w tym z zadań wyszczególnionych tu, przykładowo przebudowa ulicy Urzędniczej, Dzielnica V pozostała kwota 400 zł, Dzielnica V na zadaniu przebudowy ulicy Reymonta kwota 50.600 zł i przebudowa ulicy Łukasieńskiego Dzielnica IX kwota 200 zł na zadania w zakresie, których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencyjne decyzyjne dzielnicom w zakresie remontów dróg i chodników zgodnie z uchwałami podjętymi przez te dzielnice to jest Dzielnice V i IX. Kolejny rodzaj przeniesień to przeniesienia między działami, do których, które należą do wyłącznej kompetencji Wysokiej Rady, a zatem przeniesienia między działami dotyczą planu wydatków bieżących na łączną kwotę 77.700 zł, chodzi tutaj w szczególności o przeniesienie z zadania przygotowanie i realizacja projektu unijnego Caravel Civitas 2 na zadanie funkcjonowanie Magistratu z przeznaczeniem na wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń dla osób pracujących przy realizacji unijnych projektów, kwota 76 tys. i z zadania obsługa dzielnic na zadania, w zakresie których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom w zakresie zieleńców, ogródków jordanowskich na skutek uchwały podjętej przez Radę Dzielnicy III, przeniesienie dotyczy kwoty 1.700 zł. Pozostałe zmiany dotyczą zmian w planie dochodów własnych jednostek budżetowych związanych z ponadplanowym wzrostem dochodów gromadzonych na rachunku dochodów własnych jednostek budżetowych. Autopoprawka natomiast do druku 923 przedstawiana przez Pana Prezydenta dotyczy w szczególności zmniejszenia planu wydatków bieżących o kwotę 870 tys. zł, w tym głównie na zadaniu związanym z pozyskiwaniem terenów i wypłatą odszkodowań kwota 670 tys. zł oraz na zadaniu związanym z gospodarowaniem nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków w związku z nie wydatkowaniem środków zaplanowanych na wykonanie operatów szacunkowych nieruchomości lokalowych oraz zaplanowanych na prace geodezyjne, kwota 200 tys. zł. Kolejne zmniejszenie to zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o łączną kwotę 1.230.000 zł związaną ze zmniejszeniami na dwóch zadaniach. Zadanie pierwsze to Sukiennice – modernizacja konserwatorska pomieszczeń – kwota 1.200.000 zł oraz przebudowa i adaptacja budynku komunalnego na cele kulturalne – kwota 30 tys. zł. W drugim przypadku wiąże się to z oszczędnościami powstałymi po przeprowadzeniu postępowania przetargowego na projekt. I proponuje się zwiększyć plan wydatków inwestycyjnych o kwotę omówionych przeze mnie zwiększeń to jest o łączną kwotę 2,1 mln zł na zadania Krakowski Ośrodek Szkolno – Sportowy al. Powstania Warszawskiego 6 – modernizacja dodatkowa kwota 100 tys. zł z przeznaczeniem na modernizację dużej sali gimnastycznej. To przeniesienie pozwoli na zamknięcie cyklu przebudowy kompleksu sal gimnastycznych wraz z zapleczem sanitarno szatniowym wspomnianego Krakowskiego Ośrodka Sportowego przy Powstania Warszawskiego. I po drugie modernizacja budynku przy ulicy Walerego Sławka, tu kwota 2 mln, przeznaczeniem jest adaptacja części budynku przy ulicy Walerego Sławka 10 dla potrzeb Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Dziękuję Państwu bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Budżetowa nie wydała opinii, wynik głosowania za pozytywną opinią 2, przeciw 2 i wstrzymujących się 5 osób. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie do autopoprawki, autopoprawka jest z dnia 18 listopada, być może dzisiaj będzie przegłosowany ten projekt uchwały, może za dwa tygodnie i chciałem się zorientować jak to jest, tak przynajmniej dostałem argumenty, że inwestycja we Wróźenicach za 300 tys. zł jest niemożliwa do przeprowadzenia bo przetarg – ja już pomijam podpisanie umowy – przetarg, wszystko to trwa w czasie, natomiast tu mamy decyzję o modernizacji budynku przy ulicy Walerego Sławka na 2 mln zł i co tutaj nie obowiązuje przetarg, nie obowiązuje żadna zasada planowania czy tak ad hoc przeprowadzimy to ponieważ to już jest wszystko tylko trzeba zapłacić, czy to może już jest zrealizowane, nie wiem, chciałem się dowiedzieć coś więcej na ten temat. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja na wstępie chciałem powiedzieć o jednej rzeczy, wczoraj pytałem Panią Prezydent Łęcznarowicz o zwrot 10 tys. z funduszy europejskich na rzecz samorządu województwa jako instytucji zarządzającej i wdrażającej spowodowanej błędem urzędnika z ZEO Południe i Pani na moje pytanie jakie są konsekwencje z powodu straty 10 tys. w sytuacji, kiedy urzędnik sobie wpisuje samodzielnie jako nagrodę 35-lecia nagrodę jubileuszową pracy z funduszy europejskich usłyszałem, że są wyciągnięte konsekwencje w postaci zwolnienia tej osoby z pracy. Więc Pani Prezydent chciałem tylko oświadczyć, że moje pokolenie 30-latków powinno się na Pani pokoleniu wzorować, ale Pani mnie kłamie bo ta osoba do dzisiaj pracuje w ZEO Południe, co więcej dalej zajmuje się rozliczeniami funduszy europejskich. Więc jeżeli kogoś nie zwalniamy, nie stosujemy w stosunku do niego sankcji to przynajmniej nie okłamujemy Radnych, którzy się jakąś sprawą interesują. I teraz już przechodząc bezpośrednio do pytań. Mam pytanie dlaczego ze środków europejskich z przesunięcia z Civitas Caravel na funkcjonowanie Magistratu nie pokryto tych nagród dla pracowników, wynika to stąd, że fundusze europejskie przewidują nagradzanie osób, które obsługują dany grant jak również nagrody dla nich i można było to wliczyć jako koszty kwalifikowalne przez to zaoszczędzić 76 tys. zł, a przez wyciągnięcie konsekwencji do wcześniej wspomnianego pracownika jeszcze dodatkowo 10 tys. Chciałbym dopytać Panią Dyrektor Witkowicz bo może będzie wiedziała więcej niż zastępczyni jak to się dzieje, że nie jest wykorzystane 200 tys. na operaty szacunkowe, które jak wiadomo mają rok ważności i mogą być aktualizowane czyli nie ma problemu żeby je zlecać przygotowując pewne rzeczy na przyszły rok, wymiany, wykupy, zamiany, teraz zdejmujemy z tego 200 tys. ze środków nie wykorzystanych, a Wydział Skarbu był jednym z najbardziej wychwalanych za poprzedni rok jeśli chodzi o wykorzystanie funduszy na wykupy i na przygotowanie wykupów. Kolejna sprawa – o Walerego Sławka już pytał Radny Pietrus więc może nie, to chyba tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę w takim razie o odpowiedź Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałam doprecyzować i wyjaśnić, że sprawa dotycząca 200 tys. nie wykorzystanych operatów szacunkowych dotyczy tylko i wyłącznie sprzedaży mieszkań. My zlecając wyceny, stosując ustawę o zamówieniach publicznych te wyceny dotyczą różnych kategorii, dotyczą, osobne to są wyceny na wykupy nieruchomości, osobne na sprzedaż, osobne, każda czynność jest inna, te akurat pieniądze w dużej wysokości były zabezpieczone na wykup mieszkań, z uwagi na to, że jak Państwo wiecie była procedowana uchwała nie dawno, ta uchwała uległa zmianie w bardzo istotnym zakresie, w zakresie szczególnie dokonania pewnej weryfikacji osób, które złożyły wnioski i z uwagi na te prace związane z podejmowaną uchwałą w sprawie sprzedaży mieszkań te zmiany, nie ma takiej możliwości żeby zaplanowana przez nas ilość tych mieszkań była zrealizowana do końca roku, rzeczoznawcy, którzy wygrali ten przetarg nie są w stanie nawet zrobić taką wycenę w tym czasie, do 15 grudnia mamy zakończyć już odbieranie wszystkich prac. I to powoduje to, że nie jesteśmy w stanie wycenić bez weryfikacji, bez pewnych informacji, które w tej chwili dodatkowe po umowie są potrzebne, które przedtem nie były potrzebne, jak Państwo wiecie było to procedowane na Sesji, projekt uchwały o sprzedaży mieszkań zakłada taką oto sytuację, że osoby, które mieszkania wykupują z bonifikatą nie mogą mieć innych mieszkań położonych nie tylko na terenie Krakowa, ale również nieruchomości położonych na terenie powiatu i to wszystko musi być zweryfikowane i stąd ta ilość mieszkań, która była zaplanowana do sprzedaży nie będzie mogła być zrealizowana. Stąd oddajemy środki, dlatego, tak jak powiedziałam dotyczy to jednego wycinka, inne rzeczy są realizowane w pełnej wysokości. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy Pan Skarbnik chciał zabrać głos? Pani Dyrektor Kęsek.

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

Rozumiem, że pytanie dotyczyło zmian w budżecie w projekcie Caravel przenoszenia między działami z działu 600 na dział dotyczący sfinansowania wynagrodzeń pracowniczych. Szanowni Państwo te pieniądze zostały wypracowane w ramach godzin przy projekcie Caravel i te pieniądze po prostu są przenoszone na konto Wydziału Organizacyjnego aby mogły być wypłacone później pracownikom. To jest refundacja z projektu unijnego, to jest projekt badawczo – wdrożeniowy i nie płaci się z grantów tylko w ramach realizacji projektu część pieniędzy jest przeznaczona na finansowanie wynagrodzeń pracowniczych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę jeszcze Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja odniosę się do pytania Pana Radnego Pietrusa w sprawie środków planowanych na modernizację budynku przy ulicy Walerego Sławka w celu przeznaczenia pomieszczeń na siedzibę komisariatu Straży Miejskiej w kontekście także zmiany planu wydatków w odniesieniu do finansowania siedziby Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróźenicach. Otóż jeśli chodzi o tą drugą kwestię czyli finansowanie siedziby Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróźenicach tam mamy do czynienia ze stanem takim prawnym, że nieruchomość, na której posadowiony jest już w tej chwili budynek w stanie niedokończonym jest przedmiotem współwłasności Ochotniczej Straży Pożarnej, która ma status stowarzyszenia i miasta

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Krakowa. Dla celów realizacji tych zadań, które realizuje Ochotnicza Straż Pożarna konieczne jest, znaczy było, jest i będzie o ile ma być to zrobione wyjaśnienie stanu prawnego nieruchomości w związku z tym, że jest to w części nieruchomość prywatna i dysponentem także w części tego wznoszonego czy kończonego budynku ma być właściciel prywatny czyli stowarzyszenie Ochotnicza Straż Pożarna. Natomiast jeśli chodzi o siedzibę Straży Miejskiej przy ulicy Walerego Sławka to korzystającym z tej siedziby będzie Straż Miejska, miejska jednostka budżetowa, której finansowanie działalności zarówno bieżącej jak i inwestycji niezbędnych do realizacji zadań tej jednostki jest zadaniem własnym Gminy. W związku z tym tutaj nie zachodzą te okoliczności, które uniemożliwiają realizację zadania we Wróźenicach. Natomiast zgodnie z informacjami, które tutaj zostały mi przekazane pierwszy przetarg dotyczący tej nieruchomości przy ulicy Walerego Sławka, modernizacji tej nieruchomości w związku z tym, że tam także znaleźć ma siedzibę utworzona przez Radę Miasta w roku 2008 jednostka budżetowa pod nazwą Zarząd Infrastruktury Sportowej, pierwszy przetarg został unieważniony bez wyłonienia wykonawcy, natomiast drugi przetarg przewidywany jest do rozstrzygnięcia 1 grudnia 2008 r. z możliwością realizacji zadania w tym zakresie w roku 2008. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam obycie I czytania projektu uchwały według druku Nr 923, głosowanie tego druku łącznie z autopoprawką w bloku głosowań, ale wcześniej w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 14.00 oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.30 w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania. Kolejny druk:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁAŃ DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH POPRAWY ORGANIZACJI RUCHU W TYM LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO ORAZ ZAPEWNIENIA PŁYNNOŚCI RUCHU POJAZDÓW W KRAKOWIE.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 915, referuje Pan Radny Mirosław Gilarski, bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym przedstawić projekt druku Grupy Radnych, który ustala kierunki działań dla Prezydenta w sprawach dotyczących organizacji ruchu i płynności ruchu. Krótko mówiąc w zamyśle Grupy Radnych ten projekt ma zmobilizować Prezydenta do przedstawienia harmonogramu działań, które z kolei mają upłynnić ruch w Krakowie. Być może jest to zadanie dosyć trudne, zapewne jest to zadanie bardzo trudne, natomiast myślę, że nie jest ono niemożliwe do zrealizowania. W związku z tym, że polityka miejska w różnych obszarach zajmuje się często odrębnie i oddzielnie budową parkingów, zamykaniem pewnych ulic, w sprawie poszerzenia strefy czy też komunikacją zbiorową, liniami autobusowymi i tramwajowymi bądź też inwestycjami strategicznymi takimi np. jak budowa szybkiego tramwaju do Kampusu w związku z tym pomyśleliśmy, aby przygotować jeden spójny harmonogram tych działań, jeden spójny dokument, który obejmuje i koordynuje te wszystkie zadania, być może doraźnie w niektórych miejscach po przeprowadzonych analizach – taką mamy nadzieję – okaże się, że jest możliwość rozładowania korków choćby przez odpowiednie choćby tylko ustalenie, ustawienie świateł czy też jakichś drobnych działań, które nie wymagają dużych środków, oczywiście w to muszą się wpisać również te inwestycje, które są wpisane jako długofalowe w wieloletnim planie inwestycyjnym, również w budżetach miasta, w tym na 2009, który w tej chwili już zostaje poddany procedowaniu, ale

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

także tych następnych. Może nie będę już przytaczał Państwu całego uzasadnienia natomiast zamysł jest tak jak powiedziałem taki, aby Pan Prezydent przygotował taki materiał do analizy do 31 marca przyszłego roku abyśmy się jako Rada Miasta Krakowa mogli do tego odnieść. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Infrastruktury pozytywnie zaopiniowała, 7 za, przeciw 0, wstrzymały się 3 osoby. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja mam tylko najpierw pytanie czy to jest odstępnie od II czytania.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Tak, jest wniosek o odstępnie od II czytania.

Radny – p. G. Stawowy

Czasami jak ludzie mają – ja wiem, że proszę, ja ze względu na sympatię do ciebie podpisałem ci, chciałem się upewnić – czasami jak ludzie mają za dużo czasu to produkują różne dziwne dokumenty i to jest właśnie taki dziwny dokument, który zawiera w sobie inne dokumenty, on tylko ma, inaczej się nazywa. Ja sobie pozwoliłem poddać analizie paragraf 1 i 2 bo dalej to już nie ma co analizować, paragraf 1 pkt 1: dokonanie szczegółowej analizy zwiększenia zaburzeń płynności ruchu pojazdów w Krakowie. Rozmawialiśmy o tym dwa kolejne posiedzenia na Komisji Infrastruktury aby zlecić i – albo zaktualizować, albo przeanalizować badania ruchu z 2005 roku, które by pokazały jak się przemieszczają mieszkańcy Krakowa poruszając się samochodami i jak się przemieszczają samochody z zewnątrz. I to nam odpowie na to jakie, to będzie analiza zaburzeń płynności bo już będziemy wiedzieli gdzie ona występuje, gdzie korki są spowodowane czym i jakie inwestycje drogowe mogą je rozwiązać. Wydaje się, że to jest w trakcie. Jeśli chodzi o przedstawienie – czyli punkt 2 paragrafu 1 planowanych działań oraz harmonogramu i punkt 3 przedstawienie planowanych działań oraz harmonogramu ich realizacji w zakresie funkcjonowania komunikacji miejskiej, Panie Radny Mirosławie polecam Wieloletni plan inwestycyjny miasta Krakowa, wszystkie inwestycje, harmonogramy, plany wykupów, daty, kiedy one będą zrealizowane, nawet kwoty są, te inwestycje, które są na rewersie czyli w uzasadnieniu może z wyjątkiem uniknięcia dużych dysproporcji w zapewnieniu dostępu komunikacji miejskiej z okolic Krakowskiej Szkoły Wyższej na rzecz III Kampusu, wszystkie te inwestycje się znajdują w WPI w związku z tym moje pytanie jest takie czy jest sens pisać uchwałę kierunkową, na którą odpowiedzią jest WPI, której projekt leży w Państwa Radnych domach zapewne bo nie aktualizowaliśmy go w tym roku, ale został przedstawiony. To takie pytanie fundamentalne czy chcemy robić uchwałę kierunkową w sprawie zaktualizowania WPI, WPI i tak aktualizujemy zgodnie z własną uchwałą co roku więc to jest takie masło maślane.

Paragraf 2 punkt 1 dotyczy dokładnie tego samego co paragraf 1, paragraf 2 punkt 2: ustalenie dla już realizowanej inwestycji oceny jej wpływu na wzrost natężenia ruchu komunikacyjnego w rejonie inwestycji. To wynika z braku wiedzy dlatego, że każde zamierzenie inwestycyjne, które może spowodować zwiększony ruch wymaga analizy na najbliższe 10 lat, zwiększenie natężenia ruchu w obszarze i ruch jaki spowoduje ta inwestycja. Każda inwestycja mieszkaniowa, produkcyjna, biurowa wymaga takiej analizy. W związku z tym wpisywanie jej jako kierunków dla Prezydenta jest trochę niecelowe dlatego, że tych analiz punktowych jest cała masa, a one składają się na jakąś większą całość. W związku z

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

tym pytanie jest czy postępowanie administracyjne, które jest prowadzone w ramach ustalania warunków zabudowy powinno być w projekcie uchwały jako kierunki dla Prezydenta Miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa są takie uchwały, żeby ludziom się żyło dostatniej i żeby było dobrze – to jakoś tak było – i żeby żyło się lepiej i to są słuszne uchwały dlatego generalnie popieram natomiast jakby widzę tutaj kilka problemów. Znaczący jeden problem to widzę właśnie w WPI, rzeczywiście Pan Stawowy powiedział większość tych rzeczy powinna się znaleźć w WPI tylko WPI mamy kompletnie nieaktualne. I to jest pierwsza rzecz. I tego się nie da zrobić uchwałą kierunkową, Pan Prezydent musi przedstawić Wieloletni plan inwestycyjny i mamy nadzieję, że to w najbliższym czasie nastąpi. I druga rzecz już bardziej konkretnie związana z ruchem. Otóż ja jako Radny poprzedniej kadencji otrzymałem jako członek Komisji Infrastruktury w poprzedniej kadencji otrzymałem dokument – to była tzw. praca Kompleksowe badanie ruchu wykonane przez chyba najlepszą firmę w Polsce zajmującą się tym – która pokazywała pewne sytuacje komunikacyjne w Krakowie i pokazywała co się stanie jeżeli poszczególnych inwestycji nie będziemy robić. Ja trochę się obawiam – i z tego co wiem obecne dane po 3-ach latach funkcjonowania – są jeszcze gorsze niż wynikało to z tych badań ruchu. Z tych badań ruchu wynikało, że np. jeżeli nie zrobimy III obwodnicy w Krakowie to za 10 lat – to jest nieprawdopodobne – ale korki będą 3-krotnie większe niż obecnie, wyobrażacie sobie to Państwo? Stąd ja mam takie, szkoda, że to jest w jednym czytaniu robione bo to wtedy nie ma szans na sensowne zastanowienie się, ale ja bym sugerował żeby jednym z elementów tej uchwały była – może nie nakazanie – ale poproszenie Pana Prezydenta, aby takie kompleksowe badanie ruchu i związane z tym symulacje modelu komunikacyjnego miasta zaktualizował. Z tego co wiem potrzeba na to około pół roku i sporych pieniędzy, jeżeli to miałby być efekt tej uchwały to przynajmniej bylibyśmy mądrzejsi o to czy, co się dzieje. Stąd mówię nie chcę takich rzeczy bo trochę niedobrze się dzieje, że w sumie poważne uchwały robimy w takim trybie awaryjnym, ale apeluję żeby rozważyć coś takiego bo bez tego my tak naprawdę pokiwamy głową, powiemy, że jest źle i tak naprawdę recepta będzie cały czas ta sama tylko w żaden sposób realizacja jej się nie będzie przybliżać. Stąd apel do Państwa żeby nie robić odstępstwa od II czytania, żeby była szansa na zastanowienie się bo to ma wtedy sens i wtedy myślę, że ja i parę osób przygotowują takie poprawki, które uwzględnią tam te KBR, KDR, które tam kiedyś były robione i które z tego co słyszę choćby z tego co tutaj była mowa w ogóle panowie nie wiecie, nie znacie tych badań, a one są dla miasta kluczowe, ich aktualizacja też jest kluczowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowna Rado!

Rzeczywiście ten projekt Pana Gilarskiego jest dobry, jest wart poparcia gdyż rzeczywiście ten projekt pozwoli nam po dwóch latach zweryfikować długoletni plan inwestycyjny Panie Grzegorz bo dzisiaj wiemy doskonale w jakiej formie był tworzony ten projekt, ten

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

długoletni plan inwestycyjny, po co był tworzony i on do dzisiaj nie jest zweryfikowane. Tam i sumy są nie adekwatne do dzisiejszych, tam zadania, które albo już są przedawnione albo w ogóle nie mają zamiaru wejść. Więc dlatego to co Pan Gilarski dzisiaj napisał zweryfikowało by nam długoletni plan inwestycyjny, pozwoliłoby nam opracować zadania Gminy Miejskiej Kraków, które mają być wykonywane na przełomie kolejnych dwóch lat, pozwoli nam to, że nie będziemy zaskakiwani – jak nie dawno mieliśmy Starowiślną gdzie zaskoczono nas i w trybie nagłym musieliśmy uchwalać – będziemy wiedzieć co przygotowujemy, w jakim stopniu pójdziemy, jakie zadania nas czekają i ile pieniędzy będziemy mieć na kolejne dwa lata. Oczywiście będziemy patrzeć pod kątem budżetowym, jeśli stwierdzimy, że dane inwestycje nie wejdą będziemy mieć dobrą weryfikację. Na dzisiaj ten plan istnieje i według tego planu w zasadzie nie wiemy co będziemy robić. Jest dla siebie po to żeby pieniądze z Unii były, wiemy dobrze po co powstał i to dzisiaj pozwoli nam zweryfikować ileśmy wykonali i co nas jeszcze czeka przez kolejne dwa lata. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja rozumiem Panie Radny, że to jest taka uchwała pod hasłem „by żyło się lepiej”, likwidujemy korki, korków już nie będzie, będzie dobrze. Natomiast aby żyło się lepiej trzeba nie tylko wymienić to co jest dzisiaj, tak tu się dzieje, ale trzeba pomyśleć o tym co się stanie w przyszłości bo to hasło nie dotyczy tylko dnia wczorajszego, ale również dnia i tego dnia jutrzejszego i tego co będzie pojutrze. Zupełnie brakuje mi tu wymienienia inwestycji jeśli mamy już te inwestycje wymieniać dotyczących rozwoju sieci transportu publicznego w te tereny, które dopiero rozwój mają przed sobą. Pan Radny jako Rady, były Przewodniczący Dzielnicy VIII powinien wiedzieć co czeka rejon na południe od ulicy Skotnickiej, co czeka rejon na południe od ulicy Zawilej, całe Kliny, która będą w przyszłości nowym miastem w mieście gdzie powstanie kilkanaście tysięcy mieszkań, gdzie zamieszka pewnie, według różnych szacunków może nawet 30 tys. osób, a tutaj nie znajduję punktu odnoszącego się do tego terenu, szkoda, bo jeżeli rozmawiamy o likwidacji korków i chcemy je zlikwidować od tak to likwidujemy je również tam gdzie powstają, wyjazd z ulic na Klinach na Zawilą trwa pół godziny już dzisiaj, a stoi puste osiedle, które z dnia na dzień pewnie będzie się zapełniało ludźmi, 20 bloków. Mam nadzieję, że Pan Radny się interesuje tymi wydarzeniami. To sami nie znajduję tutaj linii tramwajowych w inną część Krakowa, nie ma linii północnej czy też na Mistrzejowice, na Górkę Narodową, zresztą swoją drogą ciekawe Panie Prezydencie co się stało, że przystąpienie do planu miejscowego było dwa lata temu, a ogłoszenie o składaniu wniosków miesiąc temu, że plan miejscowy leżał od przystąpienia do składania wniosków dwa lata, mamy całą masę problemów i jak wpisaliście część, wpisaliście, że tych korków ma nie być, że mają być harmonogramy, te harmonogramy są w WPI, to jest odpowiedzią na to, gdybym ja udzielał odpowiedzi to bym przesłał kopię WPI ostatnią, nawet nie aktualizowaną, tam jest inwestycja, harmonogram i jakie są ruchy w tym celu przewidziane. To jest to samo, to napiszcie uchwałę wzywającą Prezydenta do przedstawienia razem do uchwalenia z budżetem zaktualizowanego WPI i macie mój głos, ale to nic nie daje, to jest uchwała, która jest substytutem Wieloletniego planu inwestycyjnego. Ja przypomnę, że Prezydent złożył WPI na początku roku, chyba na wiosnę do aktualizacji, które później wycofał przed I czytaniem. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Nie. Bardzo proszę, bardzo proszę również Pana Radnego o ustosunkowanie się do opinii prawnej, która jest z uwagami.

Radny – p. M. Gilarski

Ja może się odniosę tutaj do tych wniosków czy też sugestii, która padła, w szczególności kolegi Grzegorza Stawowego, że ten projekt uchwały nie jest w żaden sposób tożsamy z poprawianiem czy z aktualizowaniem WPI, na marginesie oczywiście jak procedura, aktualizowanie WPI wygląda to wszyscy wiemy, to jest kompetencja Prezydenta, ale też mieliśmy w tej kadencji taką sytuację, kiedy Grupa Radnych próbowała swoją uchwałą zmienić WPI, dotyczyło to Muzeum Sprawiedliwych wśród Narodów Świata i Państwo Radni z Platformy skutecznie zablokowaliście tą zmianę, ale to tylko tak na marginesie. Tak, chciałem aby ta uchwała faktycznie przyczyniła się do tego by żyło nam się lepiej, żeby ten program był w końcu realizowany, a nie tylko wirtualnie, a może przejdę w takim razie do konkretów. Czyli WPI nie jest w tej chwili aktualizowane, nie wiem dlaczego, Prezydent wycofał ten wniosek i być może będzie w ten sposób zmobilizowany. Natomiast ten projekt nie dotyczy tylko i wyłącznie WPI bo w WPI nie mamy mowy na temat stref ruchu i ewentualnie zamykania bądź otwierania pewnych obszarów miasta, w WPI tego nie ma, natomiast w moim projekcie to się znajduje czy np. w sprawie komunikacji miejskiej dotyczącej linii czy obłożenia linii tramwajowych bądź autobusowych, wzmocnienia czy też nie wzmocnienia. Te rzeczy chciałbym aby również znalazły się w analizie i dlatego to zostało tutaj przedstawione już pomijając sprawy inne czyli parkingi itd. Natomiast chciałbym powiedzieć, że Pan twierdzi, że wynika z braku informacji czy z braku wiedzy, że powinny zostać analizy przeprowadzone przy nowych inwestycjach. Faktycznie powinny zostać przeprowadzone, ale nie zawsze są, ja powiem tutaj o jednej takiej wielkiej inwestycji, znaczy wielkiej w sensie rozmiarów na terenie tzw. nowego Ruczaju gdzie czy analizy były przeprowadzone czy nie trudno powiedzieć, natomiast efekt jest taki, że dziś o 6.30 rano na tym terenie brakuje, są już korki. Panie Grzegorz Pan oczywiście odnosił się do uzasadnienia uchwały, to są przykładowe inwestycje, byłby Pan usatysfakcjonowany gdybym wypisał wszystkie, wtedy nie mógłby się Pan przyczepić, że czegoś tam nie ma, to są tylko przykładowe, świadczą o tym, że jest w pewnych rejonach źle i to chyba nie podlega dyskusji i chodzi nam o to żeby sytuację poprawić, a nie chodzi nam o to żeby produkować uchwały tylko i wyłącznie dla uchwały. Jak rozumiem Panu chodzi przede wszystkim o to, aby udowodnić, że to jest tożsamy z WPI że jest to niepotrzebne, to jest Pana celem, mój cel jest trochę inny. To jest kolejna sprawa. Jeszcze tutaj Pan Bogusław Kośmider mówił też, faktycznie nie jest dobrze żeby tą sprawą zająć się, odstąpić od II czytania, ja zdecydowałem się aby z takim wnioskiem wystąpić dlatego, że mam nadzieję, że ta uchwała po przyjęciu jest powiązana z budżetem 2009 i w momencie gdybyśmy dzisiaj ją przyjęli to Prezydent będzie miał czas żeby pewne kwestie, które są zawarte w tym projekcie uchwały i pewne analizy zabezpieczyć środki tak, aby do 31 marca 2009 r. wywiązać się z realizacji tejsze właśnie uchwały. Więc jakby chodzi o to żeby w momencie, kiedy procedowany jest budżet na 2009 zabezpieczyć odpowiednie środki na realizację tejsze właśnie uchwały. Natomiast a propos opinii prawnej, którą tutaj Pan Przewodniczący Rachwał poruszył, ja rozmawiałem z Panią Theodoriskas na ten temat, ona mówi, że rzeczywiście są pewne wątpliwości i ona te wątpliwości Państwu przedstawiła, natomiast to nie oznacza, że taka uchwała nie może być podjęta jeśli faktycznie rzeczywiście Wojewoda miałby tu pewne uwagi to zawsze może w jakiejś części uchylić czy odnieść się do tej uchwały. Ja choćby wczoraj otrzymałem na skrzynkę meilową, że wiele jest uchwał, które w całości Wojewoda uchylił, jak rozumiem one są poprawiane, choćby sprawa Krakowianki dzisiaj więc nie uważam, żeby było to dużym

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

zagrożeniem, że są wątpliwości i być może Wojewoda będzie miał, a może nie będzie miał. Takie jest stanowisko między innymi w opinii bo rozumiem, że to niepokoiło tylko Pana Przewodniczącego Rachwał, oprócz tego to nie było tam żadnych innych uwag. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 915. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 14.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.30. Proszę Państwa przed przerwą jeszcze ostatni druk:

WYSTĄPIENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW Z BUDOWLANEJ SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ „INWESTYCJA”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 886, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Katarzyna Bury, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W dniu 12 września 2002 r. uchwałą Rady Miasta Krakowa Rada wyraziła zgodę na przystąpienie miasta do Budowlanej Spółdzielni Mieszkaniowej „Inwestycja”. To przystąpienie nastąpiło w związku z zawartą w lipcu 2002 r. przedwstępną warunkową umową o budowę i przeniesienie własności 4-ch lokali mieszkalnych zlokalizowanych w budynku przy ul. Kluczborskiej. W związku z nie uzyskaniem przez spółdzielnię w określonym umową terminie to jest do końca 2002 r. pozwolenia na użytkowanie Gmina nie przystąpiła do podpisania umowy przyrzeczonej i wezwała spółdzielnię do zwrotu wniesionych przez Gminę wkładów budowlanych. Środki finansowe zostały zwrócone przez spółdzielnię razem z odsetkami. Oznacza to, że od stycznia 2003 r. Gminę nie wiąże już ze spółdzielnią mieszkaniową inwestycja, żadna nić prawna, która powodowałaby konieczność uczestniczenia przez Gminę w tej spółdzielni jako członek prawny. 8 października 2008 r. Spółdzielnia Mieszkaniowa „Inwestycja” poprosiła nas o określenie czy nadal chcemy być członkami tej spółdzielni czy też nie, w naszej ocenie nie ma takiej potrzeby i w związku z powyższym prosba o przyjęcie niniejszej uchwały wyrażającej zgodę na wystąpienie ze Spółdzielni Mieszkaniowej „Inwestycja”. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Mieszkalnictwa wydała pozytywną opinię wynik głosowania 8 za, jednomyślnie, otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 886. Termin wprowadzenia autopoprawek określam na 25 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada godzina 15.00. Zgodnie z wnioskiem Pani Przewodniczącej ogłaszam teraz przerwę półgodzinną do godziny 13.30. Zapraszam członków Prezydiiów Klubów do Pani Przewodniczącej. Dziękuję bardzo.

PRZERWA DO GODZINY 13.30.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Zapraszam Państwa Radnych na salę obrad, kontynuujemy Sesję po przerwie. Kolejny druk:

OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU NAD „MISTRZOSTWAMI POLSKI SZTAFET POWIATOWYCH”.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 883, I czytanie, referuje – nie ma Pani Przewodniczącej więc ja sobie pozwolę. Więc w paragrafie 1 Rada Miasta Krakowa obejmuje honorowy patronat nad Mistrzostwami Polski Sztafet Powiatowych przygotowanymi przez Stowarzyszenie 10 Czerwca we współpracy ze Związkiem Powiatów Polskich i Polskim Związkiem Lekkiej Atletyki. Mistrzostwa zostaną rozegrane w Krakowie 6 i 7 czerwca 2009 r. w 30 rocznicę pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski.

W paragrafie 2 wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

Paragraf 3 Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Uzasadnienie. Objęcie przez Radę Miasta Krakowa patronatu honorowego nad Mistrzostwami Polski Sztafet Powiatowych zwróciło się Stowarzyszenie 10 Czerwca. W mistrzostwach udział wezmą reprezentacje wszystkich polskich powiatów, z którymi współpracę nawiązało Stowarzyszenie 10 Czerwca organizując od lat w Krakowie dla upamiętnienia pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Ojczyzny w czerwcu 1979 roku Kwietny Bieg wokół Błoń.

W takim razie otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 883. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 27 listopada godzina 15.00.

Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR LII/419/00 RADY MIASTA MKRAKOWA Z DNIA 31 MAJA 2000 ROKU W SPRAWIE ZASAD I TRYBU UMARZANIA OPŁAT ZA ZAJĘCIE PASA DROGOWEGO.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 897, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider, bardzo proszę. Mamy tu również poprawkę Prezydenta.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa sprawa jest następująca, otóż w 2000 roku Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę o zasadach umarzania opłat za zajęcie, opłat za wykorzystanie pasa drogowego i ona była w 2000 roku ustanowiona i tam było wpisane, że tylko dla remontu obiektów zabytkowych umarza się opłaty. Potem w 2003 r. rozszerzyliśmy to na, te umorzenia, na lokalne inicjatywy inwestycyjne, potem w 2005 r. na sieci wodociągowe w ramach programu Woda dla wszystkich. W dniu dzisiejszym uprzejmie Państwa proszę o rozszerzenie tego katalogu umorzeń na inwestycje w zakresie remontu elewacji. Dlaczego? Otóż jak Państwo pamiętacie parę tygodni temu przyjęliśmy tzw. pakiet elewacyjny, ten pakiet czyli trzy uchwały – podatkowa, pożyczkowa i dotacyjna – był konsultowany na tej sali z dużą grupą mieszkańców i szczerze mówiąc jako jeden z głównych postulatów ci mieszkańcy złożyli sprawę pasa drogowego rozumianego z jednej strony jako mniejsze opłaty czy też umorzenia, a z drugiej strony jako uproszczenie procedur. Stąd przygotowaliśmy projekt uchwały, który do katalogu inwestycji, za które nie pobiera się opłat za wykorzystanie pasa drogowego włącza prace w zakresie remontu elewacji budynków. Z drugiej strony mamy świadomość, że z tego tytułu – i tu dziękuję obecnemu ZIKiT, a wcześniej KZK i KZDiT – otrzymałem informacje jakie były dochody w 2007 i 2008 roku z tego tytułu. W 2007 za ustawienie rusztowań w ogóle było 720 tys., można przyjąć, że ok. 40 % z tego to są rusztowania związane z elewacjami czyli była to kwota ok. 280 – 290 tys., w tym roku do 14 listopada była to kwota 860 tys. w związku z tym można przyjąć ok. 300 tys. z tego tytułu jakby nie wpłynę do kasy miasta. Tym niemniej biorąc pod uwagę korzyści, które z tego tytułu mogą odnieść ci, którzy robią elewację, a ten udział kosztów od kilku, kilkunastoprocentowy w zależności od tego jak wielka jest elewacja i jak wielki jest pas drogowy w związku z koniecznością zajęcia stąd uprzejmie proszę żeby Państwo rozważyli to. Więcej, chciałbym także powiedzieć, że przygotowane są prace nad zmianą procedur w zakresie zajęcia pasa

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

drogowego, ponieważ one w Krakowie są jednymi z trudniejszych, trudniejszych to znaczy trwających miesiąc to minimum, ale do 3-ch miesięcy. I często jest tak i tu słuszne były uwagi na komisjach, że problemem nie jest sama opłata, problemem jest wykorzystanie pasa drogowego bez opłat. Ale ewentualne zmiany i wprowadzenie większych karnych opłat za wykorzystanie pasa drogowego będzie miało sens wtedy, kiedy dla tych, którzy wykorzystują pas w sposób zgodny z prawem te opłaty będą sensowne i przede wszystkim procedura będzie krótsza. To jest druga rzecz. Trzecia rzecz, poprawka, którą złożył Pan Prezydent dotyczy de facto uporządkowania nazewnictwa ponieważ uchwała była podejmowana w 2000 roku, kiedy funkcjonował Zarząd Miasta i stosownie inne Wydziały. Teraz w uchwale przy okazji tej zmiany, którą ja zaproponowałem Pan Prezydent chce wprowadzić zmiany dotyczące nazewnictwa i dotyczące, w zasadzie nazewnictwa czyli spraw formalnych, ja myślę, że ta poprawka jako nie zmieniająca samego zapisu głównego będzie przyjęta jako autopoprawka bo rzeczywiście warto to zrobić w sposób jednolity i niech to będzie od początku do końca w ten sposób robione. To myślę, że tyle, najważniejsze kwestie jakie jeszcze raz chciałem przypomnieć to takie, są opłaty za wykorzystanie pasa drogowego, jest katalog umorzeń, proponujemy aby w ramach tego katalogu zgodnie z postulatami w zasadzie tych, którzy w tej sprawie byli konsultowani takie coś zrobić i chcielibyśmy żeby ta sprawa ruszyła od przyszłego roku bo myślę, że jest warta tego, jeżeli zrobiliśmy takie rzeczy przy innych inwestycjach to także te inwestycje jako te, na których nam bardzo zależy powinny być uwzględnione, trzecia rzecz poprawka, myślę, że poprawka jeszcze po skonsultowaniu z całą grupą Radnych, która była wnioskodawcą zostanie przyjęta jako autopoprawka. To tyle.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja tylko chciałem poinformować, że Komisja Infrastruktury pozytywnie zaopiniowała druk, za 4, przeciw 0, wstrzymało się 7 osób. I Komisja Budżetowa też pozytywnie, wynik głosowania 5 za, przeciw 0, wstrzymało się 5 osób. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Pani Dyrektor!

Prześwietna Rado!

Ja chciałem się odnieść tutaj do wystąpienia wnioskodawcy. Otóż wczoraj na Komisji Infrastruktury chciałem złożyć poprawkę, troszeczkę mnie odwiedziono od tej sprawy obiecując, że ona znajdzie się jako autopoprawka wnioskodawców. Otóż dotyczy to rzeczy, która powinna być werbalnie powiedziana, że część rusztowań głównie w centrum miasta jest wykorzystywana jako nośniki reklamowe i pozyskiwane środki z nośników reklamowych często przewyższają nawet wartość całego remontu kamienicy, nawet może dochodzić do sytuacji, że rozbudowuje się, buduje się rusztowanie daje się nośnik reklamowy i potencjalne środki bo to może dochodzić do kilkudziesięciu tysięcy miesięcznie, z tych środków można potem robić remont zgodnie z pozwoleniem na budowę nawet dwa lata i przy zerowych środkach za zajętość pasa drogowego możemy dojść do patologii. Otóż poprawka i kierunek według mnie i myślę, że w duchu, w którym rozmawialiśmy na Komisji i również wnioskodawca w tej sprawie się zgodził, ażeby po pierwsze – i to również mówił zarządca drogi czyli ZIKiD, że po pierwsze wydajemy zezwolenie na roboty budowlane i na zajętość pasa drogowego w momencie, kiedy rozpoczynamy robotę czyli nie ma takiej sytuacji, że dwa lata rusztowanie stoi i nic się nie dzieje w centrum miasta i działa to jako nośnik reklamowy, a po drugie sprawa dotyczy, że nie ma zwolnień czyli nie działa ten punkt w momencie, kiedy jest nośnikiem reklamowym. Dyskusja była czy jak jest nazwa czy kto stawiał rusztowanie jest reklamą, wiadomo, że nie, tu chodzi o reklamę, która stricte stanowi reklamę samą w sobie, a nie producenta rusztowań czy producenta jakiejś siatki, która

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

zabezpiecza bo też dochodziliśmy do takich rzeczy. Sprawa jest o tyle ważna, że proszę Państwa za każdym razem, proszę zauważyć chyba trzecie czy czwarte czytanie mamy, kiedy ograniczamy wpływy do budżetu. Ja wiem, że to jest 150, 200, 300 tys. w tym wypadku, przed chwileczką nie podnieśliśmy podatku od nieruchomości, mamy najniższy w województwie, nie wiem jak się to przełoży na inne rzeczy, nie podnieśliśmy, nie zmieniliśmy biletu autobusowego, pewnie za chwilę będzie dyskusja na temat wody jak ograniczyć, a z drugiej strony mamy program inwestycyjny i Radni, którzy chcą w paru innych rzeczach żeby coś budować w tym mieście. Nie da się tak zrobić żeby ograniczać wpływy do miasta, a z drugiej strony rozwijać proces inwestycyjny bo po prostu się to nie zapina i nie ma montażu finansowego. Też bym prosił żeby się zastanowić, akurat nie stanowi ta sprawa być, albo nie być, ale uważam, że nośniki reklamowe powinny być wyłączone czyli to powinno dotyczyć jeżeli ktoś stawia rusztowanie i o nośnikach reklamowych.

I ostatnia rzecz to o czym mówił tutaj przedmówca to jest kwestia, musi w tej sprawie być, żeby uniknąć samowoli czyli tych nielegalnie stawianych rusztowań musi być przyspieszona do granic minimum termin uzyskania zgody na zajęcie pasa drogowego bo doszliśmy do sytuacji, że dwa, trzy miesiące, ilość dokumentów, kosztuje dokumentacja ok. 10 tys., jak się policzy wszystkie dokumenty, mapki, wszystkie projekty organizacji ruchu na rusztowaniu, które stoi np. dwa czy trzy tygodnie to dochodzimy do tego, że zachęca to do nielegalnego czy bez zgody stawiania rusztowań i tu jest zobowiązanie ZIKiT, szkoda, że Pani Dyrektor nie ma, potwierdziłaby tą sytuację bo sprawa jest bardzo ważna żeby tego typu rzeczy zniwelować, poprawić procedury, jest to teraz w jednych rękach, jeden zarządca drogi, wszystkie drogi i chodniki mamy w jednym zarządzie i wydaje się, że jest to zdecydowanie łatwiejsze niż przedtem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa chciał zabrać głos? Bardzo proszę rozumiem w imieniu wnioskodawców, Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Znaczy odpowiadając mojemu przedmówcy rzeczywiście sprawa reklam powinna być uregulowana, rzeczywiście jest wola nas jako wnioskodawców żeby to regulować, mamy sugestie żeby wspólnie napisać sformułowanie bo ono musi być skonsultowane z zarządcą drogi, rzeczywiście nie może być tak, ja nie mówiłem jakie są opłaty z tytułu samych reklam, ale są dużo wyższe, one są rozdzielone więc na pewno nie może być tak, że jeżeli rusztowanie jest używane tylko w celach reklamowych żeby z tego tytułu o umorzenie. Taka intencja nie była, intencja była taka i tak to myślę, że zostanie do końca zapisane, umorzenie dotyczy rusztowania, które jest wykorzystywane na czas remontu elewacji i być może z wyłączeniem opłat z tytułu tych działań reklamowych, ale to musimy uzgodnić. I to prośba o to żeby to uzgodnienie zrobić bo wola na pewno jest i tu myślę, że nie ma wątpliwości, poprawka, a potem autopoprawka. To jest pierwsza sprawa. Natomiast druga sprawa, w 1995 czy w 1996 roku to była moja I kadencja Grupa Radnych i uznaliśmy to jako działanie apolityczne, koalicja, ale także opozycja uznała pewną taką zasadę, ja bym nazwał doktrynę podatkową, którą od 1995 r. cały czas żeśmy stosowali. Ta doktryna mniej więcej brzmiała w ten sposób, w Krakowie podatki i opłaty są na poziomie średnim, nie chcemy żebyśmy byli najdroższym miastem, ale nie musimy być miastem najtańszym. Mamy swoje koszty, mamy swoje opłaty, mamy swoje potrzeby i to było pierwsze założenie tej doktryny, a drugie założenie było takie, że jeżeli chcemy jakąś dziedzinę preferować, wspomagać to właśnie dzięki temu, że nie mamy najtańszych podatków, najtańszych danin mówiąc tak ogólnie te dziedziny, które chcemy preferować tam stosujemy ulgi, umorzenia i inne rozwiązania. Ta doktryna funkcjonowała naście lat, w jej efekcie Kraków nie był traktowany jako miasto najdroższe,

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

ale też był traktowany jako miasto, które mając swoje preferencje potrafi je w sposób mniej lub bardziej symboliczny, mniej lub bardziej finansowy wyrazić. Stąd były programy inwestycyjne spółek o czym za chwilę gdzie nigdy te ceny nie były najwyższe w porównaniu z konkurencją, stąd podatki, stąd różnego rodzaju opłaty. Ja szczerze mówiąc uważałem, że ta doktryna jest dobrą doktryną i w wielu miastach w Polsce była od nas jakby kopiowana.

Z pewnym niepokojem dostrzegam, że ta doktryna się kończy w imię tanich podatków, być może tak trzeba, ale na ten temat należałoby przeprowadzić poważną debatę bo to nie chodzi o 3 czy 5 mln podatków, nie tylko chodzi o 50 czy 80 mln z biletów, ale chodzi o pewną perspektywę Krakowa. Akurat ta sprawa jest zgodna z moją doktryną, są opłaty za pas i są umorzenia w tych sprawach, które nas interesują. Natomiast jeśli chodzi generalnie o daniny i opłaty trzeba się zastanowić na co nas stać i czy dotychczasowe podejście właśnie takie generalne, że mamy średnie opłaty i preferencje jest właściwe. Dotychczas no się sprawdzało, dotychczas ono się i spółkach komunalnych sprawdzało, w podatkach od nieruchomości i we wszelkich daninach, które gmina miała. Jeżeli mamy to zmienić to w imię jakby głębszej dyskusji i głębszych korzyści, które z tego tytułu są. Ja osobiście takiej korzyści nie dostrzegam, ale być może zostanę do tego przekonany. Mówię to ponieważ sprawa nie dotyczy pasa, ale jest to element i jest to element dużo większych rzeczy bo choćby sprawa komunikacji publicznej, to będzie tak, albo będziemy dodatkowe koszty płacili z biletów, albo będziemy płacili z podatków czyli nie wydając tych pieniędzy na inne równie potrzebne rzeczy. Nie ma trzeciego wyjścia, w ekonomii nie ma cudów i ja to doświadczyłem kilkunastokrotnie i także w sprawie pasa drogowego wiem, że tego doświadczę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 897. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada godzina 15.00. Proszę Państwa bo ja cały czas nie widzę, ja przesunąłem o jeden punkt poprzedni, ale jest

NADANIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE POWOŁANIA ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 895, I czytanie, referuje Pan Paweł Sularz, podpisał Pan Grzegorz Stawowy, Pan Osmenda, Pan Bartłomiej Garda.

W takim razie wstrzymujemy chwilowo procedowanie, przechodzimy do kolejnego druku:

ZINTEGROWANY PLAN ROZWOJU TRANSPORTU PUBLICZNEGO DLA KRAKOWA NA LATA 2007 – 2013.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 863, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Józefa Kęsek, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt dokumentu przedstawiany Radzie to dokument, który powstał na podstawie uchwały przyjętej w 2004 roku w sprawie Zintegrowanego planu rozwoju transportu publicznego dla Krakowa z uaktualnieniem w zakresie uwarunkowań społecznych i ekonomicznych, a także wprowadzeniem nowych przedsięwzięć, a także z uwzględnieniem dokumentów strategicznych przyjętych od tamtego okresu na szczeblu europejskim, krajowym i gminnym. Dokument ten nie jest projektem systemu transportowego, ale jest nim ze sposobów osiągania zrównoważonego transportu poprzez racjonalny podział zadań przewozowych pomiędzy transport zborowy, ruch pieszy i rowerowy oraz ruch samochodowy, a przy spełnieniu wymogów ograniczenia uciążliwości transportu dla środowiska, a przez to

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

poprawę dostępności komunikacyjnej miasta oraz terenów obszaru metropolitalnego, tym samym stworzenie warunków dla sprawnego i bezpiecznego przemieszczania się osób. Dokument stanowi plan kontynuowanej i kontynuuje prowadzoną przez miasto od 1993 r., wtedy to została przyjęta pierwsza w Polsce polityka zrównoważonego rozwoju w zakresie transportu, prowadzi politykę zrównoważonego rozwoju transportu, polityka ta została uaktualniona w 2007 r. i zmieniona na ostatniej Sesji w 2008 r. Dokument ten jest zgodny ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, z przyjętym uchwałą w lutym 2007 r. Wieloletnim planem inwestycyjnym oraz są również zaproponowane zadania przez Prezydenta. Celem wdrożeniowym planu jest umożliwienie składania wniosków do programów operacyjnych w zakresie transportu publicznego. Plan obejmuje założenia, cele, zadania i środki ich realizacji oraz planowane rezultaty i produkty, a także szczegółowy plan finansowy oraz zasady realizacji. Projekt zgodnie z prawem ochrony środowiska został poddany konsultacjom społecznym to znaczy opublikowany na stronie Urzędu Miasta Krakowa w Biuletynie Informacji Publicznej, przekazany w formie elektronicznej środowiskom pozarządowym zajmującym się ochroną środowiska i Radzie Programowej ds. Rozwoju Systemu Transportowego działającej przy Prezydencie Miasta Krakowa, 22 września w Urzędzie Miasta zostało zorganizowane spotkanie, na którym odbyła się publiczna dyskusja tego dokumentu. Dokument obejmuje okres na lata 2007 – 2013 dlatego, że taki został przyjęty przez Unię Europejską okres programowania oraz również z takich powodów, że Gmina Miejska Kraków chce aplikować o refundację kosztów dla projektów, które były realizowane w 2007 r., jak powiedziałam taki okres obowiązywania na lata 2007 – 2013. Jeszcze chciałam tylko poinformować, że na sali znajdują się autorzy opracowania i jesteśmy gotowi do odpowiedzi na Państwa pytania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Zapraszam do dyskusji, bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Otóż widzę zainteresowanie Radnych w sprawie nie jest zbyt wielkie, a sprawa naprawdę jest duża i niosąca za sobą poważne konsekwencje w przyszłości jeżeli chodzi o rozwój transportu publicznego w Stołeczno Królewskim Mieście Krakowie. Cieszę się, że autorzy – zancni zresztą – są na sali poddają część wątpliwości tego dokumentu z przyczyn podstawowych. Otóż jeśli wsłuchać się w słowa Pani Dyrektor o Studium to dobrze wiemy, że Studium – a to jest plan na 2007, a przecież mamy 2008, ale do 2013, wtedy już będzie obowiązywało nowe Studium i nie możemy się odnieść do końca, mówimy o perspektywie, a ta perspektywa może się zmienić przez podstawowy dokument jakim jest Studium uwarunkowań. Pytanie czy materiałem źródłowym dla Studium będzie ten dokument jeżeli chodzi o komunikację zbiorową, chyba nie czyli dokumentem źródłowym powinno być Studium, które jest tworzone, a którego jeszcze nie ma. To jest jakby pierwsza rzecz. Druga sprawa to jest Wieloletni Plan Inwestycyjny, do którego się odniosła Pani Dyrektor. Otóż Wieloletni Plan Inwestycyjny jest, ale nie jest aktualizowany bo w tym roku, bo WPI jest krocącym planem i w tym roku nie przyjęliśmy aktualizacji WPI, część WPI z mojego sądu i patrząc w obecny budżet miasta Krakowa jest planem wirtualnym, po prostu oprócz chęci i to co jest potrzeba po stronie jest winien, nie ma po stronie ma czyli nie jest spięty montaż finansowy. Przy braku montażu finansowego część tych elementów, które są tutaj przedstawione, do których się konkretnie odniosę są wirtualną rzeczą, są dokumentem, który nie jest realistyczny. Jeżeli ten plan ma stanowić wytyczne bo rozumiem, że ten element będzie potrzebny po to żeby z jednej strony tworzyć politykę, ale z drugiej strony ma mieć to odniesienie w budżecie czyli

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

w potencjalnych inwestycjach bo wtedy ma sens, musi być przede wszystkim realny. Zakładamy, jedno z realiów to jest 25 minut jako podstawowe założenie czy rezultaty tego założenia po realizacji tego planu to jest systematyczne skracanie średniego czasu podróży pasażerskiej do uzyskania czasu 25 minut w obrębie Krakowa oraz 45 minut dojazdów do Krakowa. Pytanie czy jest to realne zakładając, że ten system, który Państwo tutaj przedstawiliście jeżeli chodzi o transport zbiorowy jest możliwy do uzyskania. Patrząc dalej, główne przedsięwzięcia, planowane realizacje. Bo elementem, który spowoduje, że zbiorowy system transportu zacznie funkcjonować jest proces inwestycyjny, który zakłada 5 podstawowych założeń to jest budowa Krakowskiego Szybkiego Tramwaju Rondo Grzegórzeckie, Golikówka, chciałem powiedzieć, że w tym roku w przyszłorocznym projekcie budżetu nie ma tej inwestycji i nie wiemy czy będzie w związku z czym część systemu, w ogóle mówimy, że to będzie robiło MPK, gazety piszą wczoraj jakieś rzeczy, których nie ma, trudno nam działać na prasowych informacjach, natomiast fizycznie nie ma go w projekcie, jest tylko estakada, która tak naprawdę sama w sobie nic nie zmienia. Dalej, modernizacja linii tramwajowej w ciągu Długiej na odcinku od skrzyżowania ulicą Basztową do skrzyżowania ulicą Kamienną. Też jest zachwianie sprawy bo jest tam kwestia parkingu podziemnego, też nie wiemy do końca czy będzie, przebudowa linii tramwajowej Rondo Mogiłskie, Plac Centralny nie ma, Wzgórza Krzesławickie, zakup 24 sztuk niskopodłogowych tramwajów, patrzyłem w plan, nie ma tego ani w MPK w planach, ani nie ma u nas w budżecie i przebudowa, rozbudowa hali głównej, tutaj się nie wypowiadam bo tej sprawy nie znam. Idziemy dalej, zwiększenie udziału pojazdów /.../ do transportu publicznie szynowego w obsłudze mieszkańców, budowa Park and Ride, choćby jedna lokalizacja parkingu Park and Ride gdzie możemy powiedzieć, że mamy pozyskaną rezerwę terenową, mamy przygotowane miejsca oprócz wizji, która jest w Studium uwarunkowań, nawet w miejscowych planach – Panie Radny jakby Pan mógł, będzie Pan miał możliwość wypowiedzenia się – jak powstanie, ale na szczęście my tego nie realizujemy tylko /.../ to może powstanie, idziemy dalej Park and Ride mamy zamiar przewidzieć to w miejscowym planie zagospodarowania Rybitw – to jest pierwszy tego typu parking, który ma się pokazać, niemniej jednak nie mamy jeszcze uchwalonego planu, nie mamy ani rezerwy terenowej, ani nie mamy dokładnie lokalizacji. Idę dalej. O tych 10 sztukach już mówiłem, wcześniej było 24 sztuki, w następnym elemencie mówimy zakup 10 nowoczesnych niskopodłogowych pociągów tramwajowych do obsługi ciągu komunikacyjnego do Kampusu UJ, bazy noclegowej Euro 2012, pytanie gdzie jest to wpisane, skoro są konkrety podane w planie chciałbym zobaczyć albo w budżecie kroczącym czyli N + 2 ten, który mamy w projekcie względnie w WPI. Idziemy dalej. Nie odnoszę się już do takich drobnych rzeczy jak linia kolejowa odnośnie Bieżanowa bo jest to pewnego rodzaju chciejstwo bo na część rzeczy nie mamy wpływu chociaż trzeba powiedzieć, że znalazło się to w projekcie budżetu, jest wpisany jako zadanie tej łącznicy. Idziemy dalej. Jeżeli chodzi o politykę przestrzenną – już będę się skracał, ale Panie Przewodniczący problem polega na tym, że wczoraj nie było to na Komisji Infrastruktury i nie ma, komisja merytoryczna nie odniosła się do tego projektu i pewnie przy II czytaniu już nie będzie miała możliwości.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja nie przerywam tylko przypominam o czasie.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Skracając. Proszę Państwa dla mnie ten dokument jest, z przyczyn, podałem kilka jakby spraw, powiem jeszcze jedno, projekt budżetu 2009 i wydatki inwestycyjne 2011 czyli N + 2 nie odnoszą się wprost, bo należałoby wykazać, że w tym projekcie budżetu, który będziemy przyjmować są te elementy zawarte, które mamy w programie. Czyli musi on być w pewien

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

sposób kompatybilny. Druga rzecz, finansowo – rzeczowego planu inwestycyjnego do 2013 i nie widać tam inwestycji z JASPERS, o których się mówi tutaj w planie, podaje się w tym dokumencie sposób finansowania inwestycji przez JASPERS, wiemy, że jest to na dzisiaj coraz mniej realne finansowanie bo jest to, tych środków fizycznie już nie ma. I finansowanie, finansowo – inwestycyjny plan spółek kolejowych, odpowiednik do wymienionych zadań, w związku z powyższym należałoby również mieć plan rzeczowo – finansowy spółek kolejowych, które będą realizować część elementu, o którym mówimy tu, o komunikacji szynowej kolejowej, której tutaj nie ma. W związku z powyższym skracając składam wniosek do Pana Przewodniczącego o odesłanie projektu do wnioskodawcy w sprawie podjęcia przy II, ale ja już w pierwszym bo rozumiem, że łatwiej będzie żeby poprawić, celem zapewnienia jego spójności i aktualizacji do przedstawionych tutaj wniosków.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Szanowny Panie Radny, ale ja nie mogę tego wniosku przyjąć bo jesteśmy w I czytaniu. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Paweł Sularz.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Dzisiaj rano, kiedy jechałem na Sesję Rady Miasta Krakowa czekając na autobus miałem okazję przeczytać ten dokument, a miałem dużo czasu dlatego, że autobus spóźnił się, bardzo długo się spóźnił więc miałem bardzo dużo czasu żeby przeczytać ten dokument i urodziła się we mnie nadzieja, że dobrze, że powstaje taki dokument, który poprawi komunikację zbiorową. Moja nadzieja wzrosła w momencie, w którym przyjechał autobus tylko kompletnie zatłoczony, już tego dokumentu nie mogłem czytać, ale nadal wiąże z tym dokumentem wielką nadzieję. Oto mamy plan, który spowoduje, że autobusy będą kursować częściej i będą mniej zatłoczone. Ja się z tego bardzo cieszę. Większą nadzieję niż z tym dokumentem wiąże tylko ze świętym Mikołajem tylko, że boję się, że moja wiara w świętego Mikołaja i w ten dokument skończy się tym samym, to znaczy rozczarowaniem. Zygmunt Włodarczyk przed chwilą przedstawił Państwu, już nie będę powtarzał tych argumentów, że realność realizacji tego planu jest bardzo niska ze względu choćby na fundusze z JASERS, ale warto też porównać pewne tabele inwestycyjne, które zawarte są w projekcie zintegrowanego planu z projektem budżetu na rok 2009. Już dzisiaj widać, że te wydatki, które są ujawnione w zintegrowanym planie nie mają pokrycia żadnego w projekcie budżetu miasta, czyli już dzisiaj trzeba by ten dokument aktualizować. Zanim jeszcze go przyjęliśmy trzeba go aktualizować. Bariery do rozwoju komunikacji miejskiej w Krakowie jest niska atrakcyjność transportu publicznego. Z tego dokument wyłania nam się nie ciekawy obraz funkcjonowania komunikacji zbiorowej w Krakowie. Jaka dzisiaj jest ta komunikacja zbiorowa, komunikacja miejska jest spóźnialska, zaledwie 30 % autobusów odjeżdża, pojazdów odjeżdża terminowo, średnie spóźnienie to jest 3 – 4 min. Dzisiaj komunikacja miejska jest zatłoczona, na 1 metr kwadratowy przypada 5 pasażerów, sardynki mają więcej przestrzeni, dzisiaj komunikacja zbiorowa kursuje według bardzo niskiej częstotliwości, dzisiaj komunikacja zbiorowa skazuje mieszkańców na częste przesiadki co w ogóle powoduje wydłużanie czasu podróży, a więc radykalne obniżenie komfortu podróżowania. I bardzo bym się ucieszył gdyby ten dokument skupił się jedynie na podnoszeniu jakości tej dziedziny samorządności. Sprawność komunikacji zbiorowej jest miarą sprawności całego samorządu i tutaj nie można oszczędzać pieniędzy, to jest jasne, problem polega na tym, że ten dokument wprowadza pewne wątki, które mają charakter pewnego manifestu, takiego manifestu ideowego bo zamiast uznać, że ludzie nie korzystają z autobusu i tramwaju ponieważ komunikacja zbiorowa jest mało atrakcyjna autorzy uważają, że barierą do rozwoju transportu publicznego jest np. brak

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

możliwych prawnych wprowadzenia opłat za wjazd do Krakowa. Ja nie rozumiem w ogóle po co się znalazła taka uwaga w dokumencie, z którą kompletnie się nie zgadzam. Ja rozumiem, że niektórzy chcieliby powrócić do czasów rogatek średniowiecznych albo do radzieckich miast zamkniętych drutem kolczastym, ale chyba to nie jest dobre miejsce żeby taką tęsknotę wyrażać. Ja proponuję żeby mieszkańcy Libiąża np. składali na rogatkach miasta ofiary z baraniny, to jest swego rodzaju tęsknota. Ale to obrazuje, że autorzy tego dokumentu podstawową barierę rozwoju transportu publicznego upatrują w kierowcach samochodów osobowych. Zresztą ten wątek jest dalej rozwijany. Otóż dowiadujemy się, że przez to, że kierowcy jeżdżą do centrum miasta mała przedsiębiorczość, małe firmy w centrum miasta się nie rozwijają i przez kierowców nie można generować miejsc pracy. To jest teza aberacyjna bo wiem z doświadczenia, że tam gdzie się ogranicza ruch samochodowy tam obroty spadają o 20 %, nie przypadkiem środowiska kupieckie protestowały przeciwko poszerzeniu strefy B, a wreszcie na końcu stwierdza się, że kierowcy to nic innego, są podatni krzykliwemu lobby, głośnemu lobby, które jest w mniejszości, że taka pogarda wobec kierowców jest czymś, po prostu niestosowną, ja nie widzę powodów dlaczego poważna uchwała Rady Miasta Krakowa ma zawierać komentarze o charakterze pewnej manifestacji ideologicznej, to jest kompletnie niepotrzebne. Z tego dokument wyłania się taki obraz – przeciwstawiania interesu pasażerów interesom kierowców. Nie, to nie jest, te interesy nie są przeciwstawne, te interesy są zbieżne bo warto zauważyć, że zupełnie dokument pomija takie elementy, które mogłyby usprawnić zarazem komunikację zbiorową jak i transport indywidualny, np. budowę kładek pieszojezdnych, wtedy nie mamy do czynienia z tamowaniem ruchu przez pieszych, którzy mogą bezpiecznie poruszać się po kładkach itd. Ten dokument pomija dlatego, że stosuje tutaj heglowską dialektykę, znaczy jak u Marksa była wojna klas tak dzisiaj chcemy w tym dokumencie uknuć wojnę pasażerów i kierowców, to jest kompletne nieporozumienie. Otóż pamiętajmy o tym – i ten dokument temu zaprzecza – że Kraków wymaga równoważonego rozwoju zarówno transportu publicznego jak i transportu indywidualnego i nie ma tu żadnych sprzeczności. I zamiast się skupić na realności prowadzenia inwestycji w transporcie publicznym ten dokument uwypukla elementy, które są poboczne i mają charakter manifestacyjny i w związku z tym ten dokument musi zostać oczyszczony z tych wątków. Dzisiaj nic nie wskazuje na to żeby ten plan rozwoju transportu publicznego został zrealizowany ze względu na nierealną propozycję montażu finansowego. Dzisiaj projekt budżetu na rok 2009 różnie koresponduje z zapisami w projekcie zintegrowanego planu. Dlatego ja przychyliłam się do wniosku Zygmunta Włodarczyka, że należy ten dokument poprawić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja już krótko bo zgadzam się z moimi przedmówcami w całości, dwie sprawy. To było wspomniane, ale wszyscy mamy dziś budżet miasta i czytając budżet miasta i projekt uchwały w sprawie zintegrowanego planu rozwoju transportu publicznego to jasno z tego wynika, że te dwa dokumenty się ze sobą rozmiągają. Autorzy są inni więc może to jest powód tego, iż budżet jest zupełnie nie odzwierciedla tego o czym mówi ten projekt uchwały. Ja o dwóch rzeczach bo o tym tutaj nie ma, a moim zdaniem być powinno szczególnie się dziwić, że autorzy mają dosyć dużą wiedzę na temat szybkiej kolei aglomeracyjnej i ten temat jest tutaj w sposób taki jawny potraktowany po macoszemu, zresztą on jest traktowany przez gminę już od dość dłuższego czasu i w tej sprawie nic się nie robi, a jest to jedyna realna

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

alternatywa dla dzisiejszych, dla dzisiejszego systemu transportu zbiorowego, jest to coś w ramach parametra, a niestety traktowane to jest w sposób karygodny, kolejne zapisy budżetowe w tym roku o tym świadczą. O tym, że papier wszystko przyjmie to koledzy mówili, o walce klas koledzy też mówili, nie wiem skąd pojawiają się te wątki ideologiczne, to jest naprawdę dla mnie przedziwne, ta wizja, która się tutaj pojawia nie odpowiada stanowi rzeczywistości. To jest dokument napisany w oderwaniu od realiów, w oderwaniu od problemów tego miasta i tutaj dołączam się do wniosku kolegów, a do szanownego Pana Przewodniczącego z wnioskiem o wydłużenie terminu składania poprawek tak aby stosowny zespół Komisji Infrastruktury, który stosowne poprawki dokona, naniesie mógł to uczynić, ale ze względu na to, iż dokument jest obszerny i te poprawki będą nad wyraz obszerne zwracam się do Pana Przewodniczącego o wydłużenie terminu składania poprawek. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Jakub Bator.

Radny – p. J. Bator

Ja jeszcze a propos tego co można spotkać na naszych przystankach autobusowych, myśmy nie dawno oglądali taką bardzo niefortunną kampanię według mnie MPK, MPK miała na swoich pojazdach taki napis „Spokojnie, już jadę”. Ja rozumiem, że to był taki komunikat do oczekujących na przystankach klientów, którzy niecierpliwie czekają na spóźniający się autobus czy tramwaj, mamy spokojnie już jadę, może 15 minut, może 20, ale dojadę. Ten dokument rozczarowuje, problem komunikacji zbiorowej jest bardzo ważny, dzisiaj i komunikacja zbiorowa, ale też i ta komunikacja indywidualna w Krakowie jest w stanie bardzo złym. Jeżeli mówimy tutaj o 30 minutach dojazdu do centrum przez transport zbiorowy to dzisiaj to jest czas, który ciężko osiągnąć jadąc samochodem w Krakowie, jeżeli mówimy o dojeździe do centrum o obrzeża miasta. Ale ten dokument nie daje żadnej odpowiedzi. Mówimy ciągle o tzw. krakowskim szybkim tramwaju, ja do tej pory nie wiem co to jest, podobnie jak 700 tys. mieszkańców tego miasta nie wie co to jest krakowski szybki tramwaj jak rozumiem niedługo będziemy obchodzić 40-lecie tego pomysłu i dalej Krakowianie nie będą wiedzieć co to jest krakowski szybki tramwaj. Trzymamy się więc takich jakichś pustych haseł, gorsza sprawa, że krakowski szybki tramwaj oprócz tego, że jest hasłem to kosztuje dużo podatników, ale to już jest inna sprawa, a nie ma zupełnie albo pojawia się w śladowych ilościach taki pomysł, który pewnie mógłby w jakimś stopniu oczywiście, ale realnie rozwiązać problem chociażby części mieszkańców czyli szybka kolej aglomeracyjna. Bardzo niewiele o tym jest napisane, tak więc dużo pustych haseł, a nie ma zupełnie, może zupełnie to przesadzam, ale ja bym oczekiwał żeby w tym dokumencie, który tak naprawdę jest dokumentem przyjmowanym na 4 lata, przecież mamy dzisiaj 2008 r. już końcówkę więc mówimy tylko o 4 latach, przy inwestycjach drogowych to jest krótki okres czasu, my tutaj nie mówimy o jakiejś prognozie na 20 czy 30 lat, oczekiwałbym konkretnych rozwiązań w zasięgu, też w zasięgu możliwości budżetowych miasta. Tutaj tego nie ma i tego brakuje. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zabrać głos? Jak najbardziej, bardzo proszę Prezydenta Starowicza o ustosunkowanie się do wypowiedzi.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Może nie powinienem zaczynać od tego bo może to wyglądać za pouczanie, ale macie Państwo świadomość mam nadzieję co to jest dokument planistyczny, jak tworzy się

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

dokument planistyczny i jaka jest relacja pomiędzy dokumentem planistycznym, a dokumentem wykonawczym. W którymś stwierdzeniu pojawiło się określenie, że rozbiega się plan z budżetem na rok 2009. Budżet jest to dokument zadaniowy do realizacji, a plan jest to dokument, który pokazuje co można być zrealizować. I teraz skoro procedury ubiegania się o środki europejskie wymagają dokumentu planistycznego, ba, wymagają w tym dokumencie zgody z innymi dokumentami uchwalonymi w mieście to taki dokument winniśmy stworzyć. Ja wiem, że panowie tam cieszą się w kącie, ale w gruncie rzeczy ja do nich mówię, a oni nie słuchają bo uważają za stosowne nie słuchać tego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam, Szanowni Państwo Radni jesteście Państwo upomniani również przeze mnie, bardzo proszę o wyciszenie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

I proszę wziąć pod uwagę, że kolejność realizacji czy uchwalania dokument zawsze powinna być taka, najpierw plan a potem dokumenty wykonawcze. Teraz mam nadzieję również, że Państwo macie świadomość, że działacie w określonym porządku prawnym. Ten określony porządek prawny nakazuje przy tworzeniu dokumentu zgodność z dokumentami istniejącymi, a nie dokumentami planowanymi. W związku z tym jeśli w tym dokumencie są odwołania do obowiązujących dokumentów to w takim kształcie jak obowiązują. Jeśli dokumenty źródłowe będą zmienione wystąpimy do Rady o zmianę tego dokumentu. Inaczej się nie da. W związku z tym wszystkie dokumenty, aby była zgodność tak jak Pan Radny Włodarczyk mówi z tym co będzie – np. Studium – nie możemy tego zaproponować nawet jeśli będzie decyzja Rady dzisiaj, że będzie zwrot tego dokumentu do poprawienia, tego się w tym porządku prawnym poprawić nie da po prostu. I teraz parę uwag takich ogólnych, a potem poproszę Pana Jana Friedberga aby odpowiedział na szczegółowe. Otóż drodzy Państwo ja wiem, że my Krakowianie jesteśmy tacy, że będziemy bić we własne rozwiązania, rwać szaty i opowiadać jak jest tragicznie. A macie Państwo dzisiaj dokument, który lokuje Kraków, komunikację w Krakowie na 9 miejscu w świecie, nie ma innego polskiego miasta – i co mamy na ten temat powiedzieć, bijmy się, katujmy się jak to jest tragicznie, a inni nas doceniają, inni się uczą od nas jak organizować transport publiczny. W związku z tym ja myślę, że powinniśmy odrzucić emocje i zacząć myśleć o tym co Krakowowi przysporzyć czy jak przysporzyć szybciej. Drodzy Państwo dwa tygodnie temu ten dokument został zdjęty z porządku obrad bo trzeba się było nim zająć na Komisji, na Komisje nie został wprowadzony, dziś jest informacja, że znowu nie był dyskutowany na Komisji, wniosek o wydłużenie okresu składania poprawek do tego dokumentu. A efekt będzie taki, że w połowie grudnia trzeba będzie złożyć pierwszy wniosek o aplikację środków i nie zostanie on przyjęty bo nie będzie tego dokumentu. Myślmy o tym jak dokument poprawić bo to trzeba, natomiast nie podważajmy rzeczy oczywistych, nie burzmy porządku bo jego się nie da zburzyć, miejmy świadomość kolejności dokumentów, najpierw plan potem zadania i działajmy wspólnie do przodu. Nie jest to manifestacja ideologiczna tak jak Pan Przewodniczący Sularz powiedział, opłata za wjazd to nie tęsknota do średniowiecza, do rogatek, tylko jest to tendencja – Panie Przewodniczący opłata za wjazd do centrum to tendencja świątłych, w mieście, do centrum miasta – to jest to błąd, który trzeba poprawić – ma być do centrum miasta.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Panie Radny może Pan później zabrać głos, bardzo proszę Panie Prezydencie.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Tak, że nie traktuję tego jako pogardę względem kierowcy, nie traktuję tego jako tęsknotę do przeszłych czasów tylko jako dążenie do tego co Europa już dawno ustaliła. Kiedyś Rada podjęła taką uchwałę aby wesprzeć Zieloną Księgę, którą Komisja Europejska w tym roku przyjęła. A cóż jest napisane w tej księdze, a między innymi właśnie to. W związku z tym jak jedną ręką popieramy jakieś działania to drugą ręką ich nie przekreślamy bo to wszystko wtedy nie ma sensu. Projekty kolejowe, w dwóch głosach były pokazywane, że za mało są eksponowane. Plan rozwoju transportu publicznego jest to plan miejski w związku z tym tam jedynie są odwołania i nawiązania do tego co wiąże się z systemem transportu nie zorganizowanym przez miasto, a szybka kolej aglomeracyjna to właśnie taki projekt i wspieramy Urząd Marszałkowski czy współpracujemy z Urzędem Marszałkowskim też widząc szanse w zaistnieniu szybkiej kolei aglomeracyjnej. I myślę, że działania, które są na rok 2009 aby zintegrować taryfę miejską z taryfą kolejową na całym obszarze aglomeracji są tego najlepszym dowodem. O zatłoczonym autobusie Pan Przewodniczący Sularz mówił i o tym, że go to skłoniło do różnych refleksji. Mnie skłania do jednej, zatłoczony tramwaj i zatłoczony autobus do tego, że ludzie zaczynają przesiadać się z samochodu do środków transportu publicznego i jest to rzeczywiście widoczne i w tym momencie jest duży problem i ten problem będzie również problemem Rady bo potrzeba by była, pilna potrzeba poszerzenia oferty transportu publicznego, aby sprostać tym oczekiwaniom, a to będzie kosztować. Już dziś w ciągu 3-ch lat koszty funkcjonowania transportu publicznego zwiększyły się prawie o 30 %, każdy rok to kolejne procenty zwiększenia kosztów i teraz z czegoś za to trzeba zapłacić. Co jakiś czas pojawiają się również wątki taryfowe żeby nie zmieniać taryfy, żeby wprowadzić tanie bilety, można tak działać tylko z pełną świadomością, że za zwiększające się ilościowo zadania wykonywane przez MPK trzeba płacić, jeśli nie pozyskamy pieniędzy w stosownym procencie z biletów to będzie to trzeba zapłacić z budżetu miasta Krakowa.

A teraz proszę aby do szczegółowych pytań odniósł się Pan Jan Friedberg.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę, dziękuję bardzo, Pan Jan Friedberg. Proszę Państwa przyjęta jest procedura, teraz bardzo proszę Pana Jana Friedberga, natomiast jeżeli Państwo Radni się nie będą zgadzać z wypowiedziami Pana Prezydenta, ale ja już zakończyłem dyskusję Radnych i jesteśmy w okresie podsumowania, natomiast oczywiście Państwo Radni będą mogli się ustosunkować do wypowiedzi kolejnych. Bardzo proszę.

Pan Jan Friedberg

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja pozwolę sobie tylko na próby wyjaśnienia niektórych podniesionych wątków, my jesteśmy z Panem Prezydentem dość bliskimi kolegami więc na ten żart sobie pozwolę, on jako profesor tak leci z góry, a jako prosty inżynier będę próbował na takim szczeblu operacyjnym wyjaśnić trochę kwestii. Zaczniemy od tego bardzo mocnego zarzutu o ideologizacji, takim bardzo dużym uogólnieniu tego dokumentu. Rzecz w tym, że ten dokument, znaczy już pomijam, że on ma narzuconą formułę, narzucona formuła to jest krótko mówiąc obowiązkowy wykaz rozdziałów i one tam muszą być, jak ich nie będzie to nam będą blokować projekty i kropka. Więc to wydaje mi się, że szkoda czasu na dyskusję na ten temat bo po prostu zrobimy inny dokument to nie dostaniemy pieniędzy, a to jest jeden z takich prostych utylitarnych celów tego dokumentu jakkolwiek w żadnym wypadku nie najważniejszy. Natomiast ogólnikowość, może układ nie jest taki przejrzysty, żeby łatwo to śledzić, ale jak mówię jest narzucony, natomiast dokument prowadzi nas przez kilka szczebli dochodzenia do rozwiązań szczegółowych, dyskusja, która się odbyła dotyczyła w zasadzie wyłącznie rozwiązań szczegółowych, natomiast zawsze jest tak, że jak my jakieś rozwiązanie

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

promujemy to musimy odpowiedzieć sobie na proste pytanie, wyrazem jakiej mojej polityki jest to rozwiązanie bo musimy prowadzić spójną politykę bo tylko wtedy będziemy osiągać swoje cele. Muszę powiedzieć, że rozumiem z wypowiedzi Państwa Radnych, że uznali, iż to co jest w rozdziale stosownym napisane, te cele, są uważane za tą ideologię. Rzecz w tym, że jak się buduje każdy program trzeba zacząć od tego co jest celem tego programu. Państwo jako Rada Miasta ustanawiając tego typu program zapowiadają jakby, że albo kontynuują dotychczasowe, osiąganie dotychczasowych celów, albo te cele weryfikują, albo je zgoła całkiem zmieniają. I tu są konkretne zapisane cele do osiągnięcia, mało tego, tam jest również napisane jak osiągnięcie tych celów będzie mierzone. I o tym dyskutujemy czy to ma być podział ruchu, który tam jest zaproponowany mniej więcej równo między transport publiczny, a samochodowy czy też chcemy innych proporcji. Padła tutaj konkretna propozycja, że ruch samochodowy powinien być traktowany jest ruch transportem zbiorowym. Teza dyskusyjna i inna niż w dokumentach Unii Europejskiej, ale dyskutujemy nad tego typu problemem bo rzeczywiście on jest tu prawdopodobnie kluczowy. Utało się w Polsce takie podejście, że się robi tzw. strefowanie to znaczy są strefy gdzie transport publiczny uzyskuje pierwszeństwo przed ruchem samochodowym i to wprowadzono uchwałą o polityce transportowej Krakowa w 1993 r. i to jest przez wiele lat realizowane. Skutek jest taki, że w dojazdach do centrum samochód stanowi 25 – 28 % przewożonych ludzi, reszta transport publiczny, a średnia w mieście to jest 40 % samochodami, a 60 % transportem publicznym, taki jest podział w Krakowie. I to jest wyraz konkretnej polityki i o tym dyskutujemy. Myśmy zaproponowali, zresztą śladem tego poprzedniego dokumentu, który był uchwalony kilka lat temu, żeby właśnie w tym kierunku i tak mierzyć osiąganie celu zrównoważonego rozwoju transportu. Druga kwestia, która wywołała sporo dyskusji to jest niezgodność między dokumentami WPI, budżet i ten dokument, Pan Prezydent już wyjaśnił pewien element, ja tylko jako zespół autorski mogę powiedzieć w ten sposób, że myśmy bazowali na dokumencie z poziomu sierpnia, one cały czas trochę ewoluowały, w pewnym momencie zakończyliśmy prace i te niezgodności pewnie występują, ale oczywiście to jest kwestia do dostosowania przed uchwaleniem i co do tej sprawy nie ma wątpliwości. Kolejna sprawa JASPERS jako hasło, JASPERS jest pojęciem pewnego projektu pomiędzy rządem polskim a Komisją Europejską projektów wspierania, przygotowywania dużych przedsięwzięć w transporcie publicznym w Polsce, JASPERS nie jest funduszem, to jest po prostu grupa ludzi, którzy przyjeżdżają, pomagają, natomiast korzyść jaką my mamy korzystając z ich pomocy jest taka, że ich opinia pozytywna otwiera na drzwi w Komisji Europejskiej czyli oni projektowi dadzą pozytywną opinię to już Komisja tego projektu nie sprawdza. Dlaczego warto, dlatego, że jak my robimy tylko pod opinię Komisji Europejskiej to zrobimy co zrobimy, damy do Komisji, a ona zacznie kręcić nosem na końcu. Tymczasem ludzie z JASPERS jeżdżą tutaj ciągle i jakby na bieżąco korygując projekt powodują, że jak dojdziemy do ładu na końcu to od razu będziemy mieli ten problem zgodności z koncepcją Komisji Europejskiej załatwiony, ergo, będziemy mogli otrzymać wsparcie. W przeciwnym wypadku, ponieważ nasze projekty są duże, powyżej 50 mln euro, muszą mieć zgodę Komisji Europejskiej więc jest to bardzo ważna sprawa dla przygotowywania projektów.

Z wypowiedzi Pana Przewodniczącego Sularza chciałbym tylko poprosić o przyjęcie następujących wyjaśnień, Pan Prezydent już wspomniał, że Kraków jest bardzo wysoko jako miasto z transportem publicznym wysoko w rankingu miast nawet na świecie oceniany, ja nie mam żadnych wątpliwości, że w Polsce jest to najlepszy system, możemy pokazać na to dane statystyczne, nie ma żadnych wątpliwości, że system jest najlepszy w Polsce, oczywiście to nie oznacza, że jest dobry czy bardzo dobry, jest jaki jest, trzeba go poprawiać, ale ciężko jest obronić tezę, że jest do niczego, a taka teza tu padła i po prostu z tym się w żadnej mierze zgodzić nie można. Bardzo ciekawy wątek podniósł Pan Przewodniczący mówiąc o tym, że cierpimy przez częste przesiadki, oczywiście, że cierpimy, to oczywiście, każdy by wołał

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

pojechać spod domu do celu podróży bez przesiadek wygodnie siedząc, kłopot jest w tym, że jak się planuje sieć obsługi to można wykazać, nie w tej chwili, można wykazać, że zmniejszając liczbę linii komunikacyjnym, a za to zwiększając częstotliwość na poszczególnych liniach uzyskujemy lepsze parametry to znaczy ludzie ze źródła do celu dojeżdżają szybciej. Tego się nie da matematycznie objaśnić, to się robi metodą prób, ale tak jest i taka reforma odbyła się jeśli dobrze pamiętam, jakieś 8 lat temu, że MPK przekonstruowało układy linii z miastem wspólnie, robiono analizy racjonalności tego rozwiązania i tak się stało. I oczywiście to, że jest dużo przesiadek jest skutkiem tego typu polityki. Można ją zmienić, ale jej skutkiem będzie wydłużenie czasu podróży po mieście czyli te 30 minut jest nieosiągalne, czy okazji od razu uwaga, właśnie na tym polega cała polityka zrównoważonego rozwoju żeby samochodem jechało się dłużej niż transportem publicznym, o to tu chodzi, no właśnie na tym to polega, że wtedy my ściągamy ludzi do transportu publicznego i mechanizm tej zrównoważonej polityki tkwi w tym, że ludzie, którzy zostawiają samochód bo się nie opłaca nim jechać i wsiadają do komunikacji miejskiej z natury rzeczy zajmują mniej miejsca na ulicach w przeliczeniu na te metry kwadratowe jezdni, które mamy dostępne przez to ruch spada, a jak ruch spada to wtedy odbywa się szybciej. I to jest cały mechanizm, który rządzi zrównoważonym systemem transportu publicznego. Pan Przewodniczy użył takiego sformułowania, że przez ograniczenie dostępności na niektórych ulicach spada ich atrakcyjność handlowa o 20 %. Muszę powiedzieć, że jestem zdumiony w najwyższym razie, ja mam dane, z których wynika, że na ulicy Karmelickiej po wprowadzeniu tramwaju i podporządkowania samochodów ruchowi tramwajowemu obroty kupców wzrosły o 30 % z prostej przyczyny, ludzie idą spacerem po wygodnych chodnikach i oni mi to mówią, ci kupcy, zwiększyliśmy obroty bo więcej ludzi do nas zagląda bo oni po prostu korzystają z tego tramwaju jako jednej z możliwości dotarcia do domu zamiast samochodu, jak ktoś wsiądzie w samochód to w życiu na Karmelickiej się nie zatrzyma żeby zrobić zakupy, przejedzie tą Karmelicką i to jest wszystko. Na tym polega uspokajanie ruchu w śródmieściach, które jest powszechne w Europie i muszę powiedzieć, że obrona tej tezy, którą Pan podał byłaby bardzo trudna na jakimkolwiek forum ekonomicznym, jakimkolwiek. Stąd np. sformułowanie o wojnie pasażerów z kierowcami jest bardzo ważnym i politycznie czułym punktem tej całej dyskusji, trafnym spostrzeżeniem, nie wolno doprowadzić do tego aby dokument takie wrażenie na nas zrobił, jeśli tak jest to oczywiście my ten dokument musimy poprawić żeby w żadnym wypadku wrażenia tego nie było nie mówiąc o tym, że większość kierowców kiedyś jest pasażerami i nawzajem więc łatwiej można się już dzisiaj porozumiewać w tej sprawie. Ale ma Pan całkowitą rację, że trzeba to zmienić. Z wypowiedzi Pana Radnego Osmendy chciałem tylko skomentować dwie rzeczy i podać informację, w sprawie sieci SKM tam jest taki wtręt tylko niewielki zrobiony, że taki system jest przygotowany przez Urząd Marszałkowski, my akurat z Panem Szubrą jesteśmy autorami wstępnego Studium wykonalności tego opracowania i tam badaliśmy w szczególności na ile system SKM w układach dostępnej sieci kolejowej w Krakowie plus dodanie jednej dużej inwestycji jaką jest tzw. łącznica na Krzemionkach czy ten system może przejąć pasażerów wewnątrz Krakowa, odpowiedź brzmi nie może, było do tego stopnia niekorzystne to, że w momencie jak lokalizowaliśmy przystanki w różnych miejscach na sieci kolejowej co jest zrozumiałe, w takiej sytuacji pociąg jedzie wolniej bo musi stawać na tych przystankach, jak jedzie wolniej traci atrakcyjność w przejazdach, kluczowym elementem atrakcyjności dla pasażera jest zawsze czas jazdy, komfort, bezpieczeństwo, czas jazdy, ale czas jest kluczowy. I w momencie, kiedyśmy dodawali te przystanki to ta atrakcyjność spadała, a nie rosła i z tego powodu wytypowanych metodą symulacji komunikacyjnych zostało wytypowanych grono przystanków, ale to są te takie znane od dawna – Grzegórzecka, Bonarka, tego typu przystanki. I na koniec na tle wypowiedzi Pana Radnego Batora na koniec chciałem zaproponować, oczywiście to jest zrozumiałe, że będziemy pracować mam nadzieję wspólnie

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

nad tym dokumentem, Urząd, my do pomocy, natomiast Pan powiedział rzecz bardzo ważną, co to jest krakowski szybki tramwaj, że to w ogóle to jest zawracanie głowy, pamiętamy, że padło takie, że szybki tramwaj to jest taki co ma szybki, proszę Państwa szybki tramwaj to jest dokładnie to co to słowo mówi, taki, który jedzie szybko. I oczywiście nadzieja na to, że on będzie jechał 100 km na godzinę jest nie do zrealizowania, ale jeśli średnia prędkość tramwaju w tej chwili w Krakowie wynosi – jeżeli dobrze wiem – ok. 18 – 19 km na godzinę to gdyby on jechał 23 km na godzinę czyli 30 % szybciej to już jest ogromna korzyść bo wtedy ten czas przejazdu zaczyna się robić atrakcyjny, atrakcyjniejszy niż przejazdy samochodami. I na tym polega projektowanie takiego systemu i tak ten system został w Krakowie, zresztą przez brytyjskich konsultantów zaprojektowany 12 lat temu. A więc generalnie rzecz biorąc pracujemy nad szybkością tego tramwaju, to jest klucz, jak pracujemy, pracujemy tak jak zostało wiele lat temu założone, aby on miał prawo pierwszeństwa przejazdu na skrzyżowaniach poprzez odpowiedni system sterowania, racjonalne rozmieszczenie przystanków i takie sterowanie tymi pojazdami aby one niejechały razem jeden przy drugim tylko nowocześnie żeby był zarządzany ten system. I to, że on nie jest gotowy to jest prawda, ale cóż, raczej pracujemy nad tym niż się o to martwimy. I na koniec wobec tego ja myślę, że będzie taką dobrą puentą tego co my od strony zawodowej chcemy Państwu odpowiedzieć, pracujemy nad takimi dokumentami w wielu miastach i w każdym mieście jest taka sama dyskusja jak tutaj i w każdym mieście udaje się jednak na koniec dojść do jakiegoś racjonalnego zapisu oczywiście zgodnie z tym co Państwo chcecie uchwalić bo to jest Państwa decyzja, jesteście troszkę w tym sensie – jak to się mówi w Krakowie na „musiku” – że bez tego dokumentu nie bardzo się da uzyskać środki Unii i niestety ten dokument polega na tym, że on jest oceniany pod kątem zgodności z polityką Unii Europejskiej. Nie wiem czy Państwo mają świadomość, że przepisy, które wiążą fundusze europejskie są takie, że pomoc jest dla tych, którzy wyznają te same zasady polityki transportowej. Jeśli my uznamy, że trzeba na Rynku zrobić parking to nie dostaniemy złotówki po prostu bo to jest taka mniej więcej reguła. Natomiast kwestia fundamentalna, która tu była poruszona, że musi być zgodność budżetów z tym planem co jest oczywiście polega nie tylko na tym, że my chcemy mieć zgodność papierów, celem zapisów finansowych w tym dokumencie jest, aby ten kto przyzna nam ewentualnie wsparcie wiedział, że to pójdzie według tej prognozy, że my przez 20 lat będziemy mieli prowadzoną konkretną politykę taryfową taką czy inną, politykę parkingową, wszystko po kolei co tam mamy zapisane, przez 20 lat, a 5 lat będą nam sprawdzać – może nie co do złotówki – ale dość dokładnie w ramach tzw. trwałości projektu. I w związku z czym oczywiście te tabele finansowe, które są tu zawarte muszą być bardzo precyzyjne i absolutnie zgodne z tym co Państwo zamierzacie robić w następnych latach, Państwo jako Rada bo jeżeli wy za rok zmienicie budżet i powiecie nie, nie dajemy już na coś tam to oczywiście wali się taki projekt i jesteśmy tutaj w takim klinczu trochę, że z jednej strony chcielibyśmy różne problemy rozwiązywać, natomiast musimy zapisać w postaci konkretnych tabel finansowych jako planu wieloletniego finansowego, który musi być realizowany przez kolejne lata. Dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Pawła Sularza.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Prezydencie!

Odniosę się tylko do trzech elementów. Po pierwsze Pan ma pretensje o to Panie Prezydencie, że ten dokument procedujemy w pewnym dłuższym czasie, a czas według Pana nagli bo trzeba aplikować o środki unijne. Tylko proszę nie mieć do mnie pretensji, że na ostatnią

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

chwile taki dokument jest przedkładany Wysokiej Radzie. Ja Pana nie obciążam odpowiedzialnością za to, że ja się spóźniam z zapłaceniem rachunku, w związku z tym proszę mnie nie obciążać odpowiedzialnością za własną opieszałość.

Po drugie to nie jest prawda, że dzisiaj w tramwajach i w autobusach jest ciasniej ponieważ więcej osób jeździ tramwajami i autobusami. Sam ten dokument stwierdza, że od roku 1985 ilość, procentowa ilość osób korzystających z transportu publicznego spada na rzecz transportu indywidualnego. W związku z tym Pana teza nie koresponduje z przygotowanym przez Pana dokumentem. I wreszcie po trzecie nie mogę się zgodzić – i to jest zupełnie na marginesie – że ograniczenie ruchu samochodowego w centrum miasta pozostaje obojętne, albo jest przychylny dla handlu. Proszę pamiętać, że projekty poszerzenia strefy B zostały silnie oprotowane przez środowiska kupieckie i rzemieślnicze. Chyba nikt nie chce powiedzieć, że te środowiska mają tendencję do samobójczych działań gospodarczych bądź wręcz dążą tymi protestami do własnego bankructwa. To byłoby cokolwiek nielogiczne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda i Pan Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja się nie odnosiłem do tej wypowiedzi bo już padło ze strony jednego z Radnych takie stwierdzenie, że Komisja nie zajęła się na ostatnim posiedzeniu, ja nie chciałem tego tematu poruszać, ale ponieważ poruszył go Pan Prezydent to ja Panu Prezydentowi odpowiem dlaczego Komisja się nie zajęła, a mianowicie dlatego, że Pana Prezydenta nie było i dopóki ja będę Przewodniczącym tej Komisji to żaden druk Pana Prezydenta nie będzie opiniowany bez Pana obecności. W związku z czym pretensje proszę do innego adresata. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pan Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Odniosę się do Pana Prezydenta, czuję się w obowiązku żeby jednak przypomnieć Panie Prezydencie, że konsekwencja w mówieniu, również trzeba mieć konsekwencję w działaniu. Otóż w swoich wyjaśnieniach czy w informacji poinformował Pan mnie o tym, że WPI jeszcze aktualizowane, WPI jest elementem krocącym, możemy aktualizować, budżetu miasta jeszcze nie ma, natomiast Studium uwarunkowań przestrzennych jest dokumentem, który nie jest jeszcze przyjęty. Chciałem się zapytać Panie Prezydencie jak to jest, że znalazł się dokument czy powołuje się na Krakowski Obszar Metropolitalny, który nie ma umocowań ustawodawczych, zakresu organizacji finansowania i niejako jest tworem wirtualnym.

W związku z powyższym należy w tej sprawie być konsekwentnym, albo wszystkie dokumenty, te które działamy to są obowiązujące i mają podstawy prawne względnie mówimy o czymś co ma być i do czegoś dążymy. I ostatnia sprawa, ja myślę, że trochę chyba na wyrost Pan Przewodniczący Komisji – nie widzę go – powiedział, że zespół powinien Komisji Infrastruktury się zebrać i poprawiać ten dokument. Ja osobiście się nie czuję na tyle mocny żeby poprawić dokument źródłowy, który nie by nie powiedzieć fachowcy, Pan Jan Friedberg przecież był Wiceprezydentem Miasta zajmującym się gospodarką, Wiceprezydentem, a Wiceministrem, a patrzę na lokalne, nie mówię o późniejszych bo to

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

stało się trampoliną do tego żeby zostać Wiceministrem, ale Wiceprezydentem tego miasta w związku z tym zna od podszewki tutaj i rozwiązywał te problemy wtedy, kiedy odpowiadał, początek, przecież szybki tramwaj to w Pańskim pokoju powstawał, zamysł, mówię wprost, efekt jest następujący, otóż ja uważam, że nie ma co się obrażać, jest trochę uwag, należy to przeanalizować i powtórnie wrócić na Radę. Dokument jest potrzebny miastu i jest niezbędny, natomiast te uwagi, o których o ja mówiłem na pewno powinny po pierwsze być korelacje pomiędzy innymi dokumentami w mieście bo inaczej ten dokument będzie wirtualną rzeczą, którą będziemy musieli co pół roku zmieniać. Natomiast nie odnoszę się do ulicy Karmelickiej bo akurat mam odmienne zdanie czy ta ulica przez wyciszenie ruchu uzyskała, jakby zwiększyła się jej atrakcyjność, to jest pojęcie względne. Ja jako potencjalny odbiorca tej ulicy akurat nie korzystałem nigdy odkąd ograniczono możliwość postoju nigdy tam nie robiłem zakupów, ale to jest jakby indywidualne podejście. Tu prosił o pewnego rodzaju – to samo do Pana Prezydenta – szukanie w Radzie żebyśmy się nie stawali adwersarzami i robili na tej sprawie polityki bo komunikacja zbiorowa jest na tyle ważnym i nerwem tego miasta żeby można było sięść czy to za stołem, o którym można mówić okrągły, nie okrągły, za stołem gdzie można wymienić poglądy i szukać kompromisu, a nie pokazywać kto tu rządzi bo ten dokument Panie Prezydencie – z całym szacunkiem – będzie uchwałała Rada i tymi głosami. W związku z tym należy szukać kompromisu w Radzie Miasta, a nie pokazywać – moje wystąpienie idzie w kierunku pokazania ewentualnych nieścisłości, a nie w kierunku robienia polityki i hucpy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Przewodniczący Kośmider się zgłasza.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa dzisiejsza dyskusja pokazuje kilka rzeczy, także pokazuje to, że potrzebna nam jest pewnego rodzaju edukacja, ja tego typu dyskusję, przysłuchuję się, albo czasami biorę także udział mniej więcej co parę lat i zawsze te dyskusje są bardzo burzliwe, zawsze krytykujemy różne rzeczy, ale też zawsze szybko uchwalamy po to żeby zawsze dostawać pieniądze z Unii Europejskiej co dotychczas się zdarzało i to zawsze się zdarzało. Stąd apeluję do Państwa żeby "nie wylać dziecka z kąpielą" czyli w wyniku różnych sporów nie doprowadzić do sytuacji, w której może będziemy mieli coś słusznego, ale nie będziemy mieli na to pieniędzy. I tutaj po prostu potrzebny jest kompromis, ja zdaję sobie sprawę, sam dzisiaj spóźniłem się do radia bo nie mogłem przejechać przez Kraków i pewnie gdybym jechał autobusem to bym szybciej był więc najlepszym przykładem w tym zakresie nie jestem, ale z drugiej strony pewne rzeczy rzeczywiście in plus można dostrzec, pewne in minus też. Myślę, że to co ostatnio była mowa, przy okazji jakby oceny tej kadencji przez jedną z gazet, że 65 % mieszkańców uważa za największy problem Krakowa III obwodnicę to jest nasza najważniejsza sprawa i oczywiście transport publiczny też, ale to jakby dwie najważniejsze sprawy i na jedno i na drugie potrzebujemy pewnego placetu formalnego w postaci akceptacji polityki miasta, traktowania polityki miasta jako zgodnej z polityką Unii Europejskiej bo bez czegoś takiego pieniędzy nie dostaniemy. I moim zdaniem tak naprawdę to światełko z tyłu cały czas nam się musi palić, że musimy to zrobić szybko i w ten sposób żeby mimo słusznych jakichś postulatów nie stracić dostępu do tych pieniędzy bo o to szczerze mówiąc najbardziej się boję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Dziękuję. Pan Prezydent Starowicz w takim razie.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Już nie przedłużając chciałem Państwa prosić rzeczywiście w imię tego apelu, że komunikacja miejska jest ważnym problemem w związku z tym proszę o to, abyśmy dyskutowali o tym jak ten dokument poprawić i jak ten dokumentem powinien wyglądać aby spełnić oczekiwania wszystkich – Państwa i wnioskodawców – i abyśmy nie przegapili tej możliwości pozyskiwania środków, które pojawiają się z Unii Europejskiej.

Odpowiadając Panu Radnemu Włodarczykowi na temat niezgodności tego dokumentu we fragmencie dotyczącym obszaru metropolitalnego on jest zgody, obszar metropolitalny to pojęcie wygenerowane w obszarze zagospodarowania przestrzennego, Marszałek wyznaczył obszar metropolitalny i dowiązujemy się wszyscy do prawa miejscowego, które jest ustanowione w dokumentach Marszałka. W związku z tym jakby nie rozumiem dlaczego miało to być – proszę – w naszym rozumieniu stanowią, ale to też można wyjaśnić i w rozmowach może węższych jeśli rzeczywiście jest tam fragment, który nie spełnia oczekiwania Pana to będziemy to korygować. Dla zasady jedynie nie wdając się w emocjonalne wypowiedzi powiem, że od Prezydent dokument ten wpłynął 20 października w związku z tym miesiąc temu, uważam, że w trybie stosownym do tego aby zajmować się nim dzisiaj, a nie nagle i nie w sytuacji takiej gdzie Rada jest zaskakiwana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 863. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 grudnia godzina 15.00. Wracamy teraz do druku:

NADANIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE POWOŁANIA ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 895, I czytanie, referuje Pan Radny Paweł Sularz, jest to druk 895, nadanie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie powołania Zespołu Ekonomiki Oświaty, bardzo proszę.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Na wstępie oczywiście te kwestie związane z nazewnictwem czyli Zespół i Zakład będą poprawione więc proszę nie zwraca na ten drobny błąd szczególnej uwagi. W chwili obecnej funkcjonują trzy zakłady ekonomiki oświaty – Wschód, Zachód i Południe – które zajmują się obsługą księgowo – finansową placówek oświatowych. W roku 1993 Rada Miasta Krakowa podjęła się trudu reformy zakładów administracyjno – ekonomicznych szkół. Na bazie tej uchwały z 5 ZEO powstało 3 zakłady ekonomiki oświaty przy czym w roku 1993 r. traktowano to jako pierwszy etap do usamodzielnienia placówek oświatowych, zakładano, że w perspektywie czasu zakłady ekonomiki oświaty zostaną połączone, a następnie zadania wkomponowane w tę instytucję publiczną będą wyprowadzane bądź to do szkół bądź na zewnątrz. I oczywiście dzisiaj najsensowniejszym rozwiązaniem byłoby poddanie zakładów ekonomiki oświaty w stan likwidacji i wyznaczenie obsługi księgowej przez firmy zewnętrzne. Jeżeli ktoś prowadzi prywatną szkołę to wie, że do obsługi księgowej nie potrzebny jest pełny etat, wystarczy jakaś część etatu czyli ta obsługa księgowa mogłaby być prowadzona na zewnątrz. Problem polega na tym, że Regionalna Izba Obrachunkowa w oparciu o interpretację ustawy o systemie oświaty uznaje, że obsługa finansowo – księgowa albo może odbywać się na poziomie placówki, a więc księgowy musi być zatrudniony w placówce bądź przez podmiot samorządowy taki właśnie jak zakłady ekonomiki oświaty.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Czyli mówiąc o obsłudze księgowo – finansowej szkół na bazie tego orzeczenia Regionalnej Izby Obrachunkowej nie można niestety mówić o możliwości obsługi przez podmioty prywatne. Nie zmienia to faktu, że warto podjąć się trudu przynajmniej częściowego zadość uczynienia tym postulatom, które były wkomponowane w reformę z 1993 r., a więc połączenia trzech zakładów ekonomiki oświaty w jeden organizm. Jakie są zalety, pomijam tu kwestie związane z uszczupleniem etatu bo to nie jest sama w sobie zaleta. Szacuje się, że mniej więcej 20 % etatów przy połączeniu tych zakładów ekonomiki oświaty będzie zbędnych, nie oznacza to, że ludzie będą zwalniani, tutaj wiele osób w sposób naturalny będzie odchodziło z pracy na emeryturę w związku z powyższym nie jest tutaj problem związany z nagłymi zwolnieniami. Ważne jest to, ażeby, np. obsługa prawna była jednolita, dzisiaj każdy zakład ekonomiki oświaty ma własny dział prawny, który wydaje często sprzeczne opinie prawne. W związku z tym brak jednolitości wspomaga pewien chaos na poziomie zarządzania oświatą. Ważne jest też, że przy proponowaniu rozwiązań w aplikowaniu o środki unijne każdy zakład ekonomiki oświaty proponuje własne rozwiązania, własne pomysły. Tutaj też brakuje tej jednolitości, która jest konsekwencją rozbicia tej jednostki na trzy tak naprawdę niezależne podmioty. Ujednolicenie tej jednostki daje możliwość także ujednolicenia polityki w pozyskiwaniu środków unijnych. I wreszcie trzeci argument, który jest bardzo istotny, połączenie 3-ch zakładów ekonomiki oświaty w jeden organizm jest także konsekwencją, będzie także konsekwencją uruchomienia elektronicznego systemu zarządzania oświatą. Prawdą jest to, że dzisiaj ze względu na wdrażanie tego systemu nie da się szybko połączyć tych 3-ch podmiotów, niemniej jednak uchwała kierunkowa zmierza do tego żeby w korespondencji z tymi planami dokonać tej operacji, a przy okazji procedowania nowego statutu nowej jednostki, która by powstała na bazie likwidowanych zakładów ekonomiki oświaty można zastanowić się nad sposobem większego usamodzielnienia placówek oświatowych i nadawania im autonomii. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Wojciech Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!
Szanowni Radni!

Nie będę przeciw, znaczy będę ostrożnie za, to bym od tego zaczął dlatego, że po pierwsze tak oczywiście w 1993 r. zaprojektowano usamodzielnianie szkół, ale myślę, że to w innych warunkach, w innych realiach i podejrzewam, że autorzy tamtego ruchu inaczej myśleli. Zadać by należało pytanie dlaczego przez 15 lat nikt nie podjął tego tematu i nie próbowano tutaj wprowadzać korekty. Oczywiście idealny model jest taki, że szkoły w zarządzaniu także swoimi finansami są w pełni samodzielne, tak jest, tak są prowadzone szkoły ponadgimnazjalne, natomiast powstaje pytanie czy rzeczywiście zmniejszenie liczby obecnie funkcjonujących ZEO z 3-ch do 1 spowoduje zarządzanie w tym obszarze, że będzie lepsze. Nie wiem, to znaczy z uzasadnienia do projektu uchwały to nie wynika, tak samo jak pojawia się taki problem dostępności poszczególnych szkół czy obszarów miasta do takiego centrum jakim stanie się nowe ZEO, jego lokalizacja – myślę, że to jest też istotny element – pytanie czy wprowadzenie jednego ZEO poprawi np. procesy inwestycyjne prowadzone w tej chwili przez 3 ZEO, nie wiem, tu trzeba by oczywiście robić analizy na ile to jest dobre czy nie dobre rozwiązanie. Pytanie o to na ile te koszty zostaną obniżone bo ja nie wiem skąd się bierze np. taka teza o zmniejszeniu o 20 % zatrudnienia. To oczywiście musiałyby spowodować bo ilość szkół jest określona, więc to musiałyby spowodować zwiększenie zadań przez tych pozostałych 80 % pracowników. Pytanie czy mają do tej pory za mało tych zadań i

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

w związku z tym można w czasie ich pracy dołożyć tych zadań więcej, tego też nie wiem. Więc rodzi się ileś pytań, które bez jakichś analiz oczywiście jest trudno rozstrzygnąć. Z tymi środkami unijnymi, ja mam wątpliwości co do takiej tezy, że w tej chwili to ZEO tworzą politykę w zakresie pozyskiwania środków unijnych. Mnie się wydaje, że raczej tym projektantem tej polityki jest Wydział Edukacji, a ZEO jest tylko wykonawcą, albo pomysły rodzą się w poszczególnych placówkach oświatowych a ZEO staje się realizatorem bo pojedyncze szkoły za bardzo tutaj tego robić nie mogą. Czy rzeczywiście jest tak, że wydawane są sprzeczne opinie prawne, pytanie, przykłady, bo to znowu rzucona jest z powietrza taka teza co do, której trudno się odnosić. Więc tych pytań jest wiele. Jeżeli przyjmować tą uchwałę oczywiście jako kierunkową to myślę, że po pierwsze nie jest możliwe zrealizowanie tego procesu w ciągu 2-ch miesięcy chociaż rozumiem ten termin bo jak gdyby przyspieszenie spowoduje, że w pierwszych dniach nowego roku można by tą jednostkę uruchamiać. Wydaje mi się, że dwa miesiące jest za krótko. Po drugie powinno się wprowadzić w to taki etap pośredni gdzie te wszystkie analizy, o których tu wspominałem mogłyby zostać przedstawione np. Komisji Edukacji bo one oczywiście nie muszą trafiać na plenarne posiedzenie Rady Miasta, ale przynajmniej żeby Komisja Edukacji mogła się tutaj zastanowić nad szczegółowymi rozwiązaniami. Tak, że na razie ostrożnie, trzeba się chyba zastanowić nad tym, od odpowiedzi na te wątpliwości, pytania, jeszcze pewnie Komisja będzie to opiniowała, zależy od tego czy Klub Prawo i Sprawiedliwość poprze w II czytaniu ten projekt. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Czy Pan Dyrektor Żądło chce zabrać głos? Bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W sumie projekt, który dzisiaj został Państwu przedstawiony można dyskutować w wielu płaszczyznach. Mianowicie ważną sprawą jest to, że Państwo Radni nie proponują w ogóle likwidacji zespołów ekonomiki oświaty tylko pewną reorganizację tych zespołów. Ja chcę powiedzieć o takiej rzeczy, o której być może Państwo Radni nie pamiętają czy nie wiedzą, że zespoły ekonomiki oświaty nie pełnią tylko i wyłącznie roli głównego księgowego dla szkół, które obsługują czyli nie zajmują się tylko i wyłącznie obsługą finansowo – księgową placówek oświatowych, ale również wykonują szereg zadań, które my najogólniej nazywamy zadaniami okołooswiatowymi. Proszę Państwa jeżeli Państwo popatrzycie nawet na budżety miasta w poszczególnych latach i popatrzycie np. na zadania priorytetowe dzielnic czy zadania powierzone dzielnic to tam w wielu miejscach, w wielu punktach realizatorem pewnych działań, które podejmują dzielnice są właśnie zespoły ekonomiki oświaty. I to dotyka w głównej mierze oczywiście zadań powierzonych, w których są zadania remontowe bo przecież remonty placówek są właśnie obsługiwane przez zespoły ekonomiki oświaty, ale to są również zadania priorytetowe gdzie pewne działania dzielnic właśnie są obsługiwane przez Zespół Ekonomiki Oświaty. Proszę Państwa zespoły ekonomiki oświaty również realizują zadania w zakresie wypłaty stypendiów dla uczniów, to jest corocznie kilka milionów złotych, które przez ZEO są przekazywane, w ZEO są wypłacane i przez ZEO są realizowane. Proszę Państwa dofinansowanie pracowni szkolnych, wypoczynek dzieci letni, zimowy, wyjazdy śródroczne, wymiana zagraniczna – to są wszystkie zadania, które są finansowane poprzez zespoły ekonomiki oświaty i tam są realizowane. W związku z czym oczywiście jest możliwe utworzenie jednego Zespołu Ekonomiki Oświaty niemniej jednak w moim przekonaniu i tak należy – tu o czym Pan Radny Hausner wspominał – należy mieć na

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

uwadze, że to jedno ZEO będzie musiało mieć w jakimś sensie trzy filie zlokalizowane w tych miejscach, w których obecnie żeby ten dostęp do placówki, która obsługuje placówki oświatowe był jakiś bliższy, żeby to nie było jedno centrum gdzie dyrektorzy z placówek, że szkół się tam zjeżdżają i tam mogą pewne rzeczy ustalać, ale żeby mieli również tą placówkę obsługiwaną blisko swojej własnej siedziby, przecież to jest przepływ poczty, my wykorzystujemy obecnie również zespoły ekonomiki oświaty do przesyłu poczty z Wydziału Edukacji do poszczególnych placówek i z poszczególnych placówek do Wydziału Edukacji. Tak, że wydaje mi się proszę Państwa to o czym tutaj również było wspomniane ewentualne oszczędności 20 % - też nie wiem skąd tutaj Pan Przewodniczący te 20 % podnosił – ja nie za bardzo widzę możliwości oszczędzania poza tym, że będzie pewnie jeden dyrektor, ale zapewne trzeba będzie mieć trochę więcej wicedyrektorów, którzy mogliby te zadania, które obecnie ZEO realizują po prostu w swoich rękach koncentrować. Jeżeli chodzi o kwestie tutaj środków unijnych to również tutaj Pan Radny Hausner podkreślić, że generalnie ZEO się tym nie zajmuje w sensie jakby występowania, to są projekty, które są przygotowywane w Wydziale Edukacji, ewentualnie przez placówki, które takie indywidualne programy przygotowują, natomiast Zespół Ekonomiki Oświaty jest takim elementem, który obsługuje programy unijne. Już tutaj nie będę wspominał oczywiście o inwestycjach, którymi również zajmują się zespoły ekonomiki oświaty, obsługa prawna – Państwo doskonale wiecie, że tam gdzie jest np. 3-ch prawników, czy oni będą w jednym zespole czy będą w 3-ch zespołach to oni za każdym razem może się zdarzyć i zdarza się, też mamy takie przykłady, wydają różne opinie. Prawo oświatowe proszę Państwa jest tak bym powiedział mało precyzyjne, że dwóch prawników czyta ten sam przepis i wydaje dwie różne w tym zakresie opinie. Jakby sumując generalnie ja bym prosił Państwa Radnych nad jeszcze jednym aspektem się zastanowić, czy obecnie w Krakowie wdrażamy Zintegrowany System Zarządzania Oświatą, chcielibyśmy go wdrożyć całościowo do końca 2009 r. czyli od 1 stycznia 2010 chcielibyśmy żeby ten system zintegrowany rzeczywiście już zafunkcjonował na 100 % we wszystkich placówkach i wtedy system zintegrowany nam pokaże rzeczywiście czy to jedno ZEO to jest najlepsze rozwiązanie czy ewentualnie być może jakieś inne rozwiązanie, które można by tutaj wprowadzić. Stąd chciałbym prosić Państwa Radnych ewentualnie o rozważenie takiego tutaj oto projektu, aby Prezydent mógł tą kwestię rozstrzygnąć dopiero być może od roku 2010. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 895. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 grudnia godzina 15.00. Kolejny druk:

PRZYJĘCIE PROGRAMU DOSTOSOWANIA SYSTEMU KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ DO OBSŁUGI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 992, I czytanie, referuje Pan Pełnomocnik Bogdan Daśal, bardzo proszę.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Daśal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Przed chwilą bardzo wiele tu zostało powiedziane na temat komunikacji miejskiej i chciałbym Państwu jeszcze dopowiedzieć informacje, które dotyczą jeszcze jednego aspektu funkcjonowania tejże komunikacji, aspektu, który jest bardzo ważny dla bardzo licznej grupy mieszkańców naszej gminy bo wiecie proszę, że według ostatniego Narodowego Spisu Powszechnego, który w 2002 roku został zrobiony 19 % mieszkańców naszej gminy

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

zadeklarowało w kwestionariuszach spisowych zadeklarowało się jako osoby niepełnosprawne. Było to wtedy 145 tys. i śmiem twierdzić, że od tego czasu ta liczba nie zmniejszyła się, a wręcz na odwrót. Tak, że dostosowanie tejże komunikacji miejskiej do potrzeb osób niepełnosprawnych z racji chociażby tego faktu jest bardzo ważną rzeczą i potrzebną tutaj dla mieszkańców naszej gminy. To jest tak, że generalnie rzecz biorąc myślą przewodnią, która też mną kieruje przy angażowaniu się w różne zadania, które realizuje gmina Kraków na rzecz osób niepełnosprawnych jest to, aby te osoby niepełnosprawne w miarę możliwości najpełniej funkcjonowały w życiu społecznym naszego miasta. Oczywiście są osoby niepełnosprawne, które przy swojej niepełnosprawności wymagają bardzo znaczącej pomocy, bardzo znaczącej opieki, ale z drugiej strony są też osoby, które pomimo swojej niepełnosprawności jeżeli zostaną im stworzone warunki, jeżeli zostaną im stworzone odpowiednie udogodnienia to w sposób radykalny są w stanie poszerzyć swój zakres autonomii i wręcz w o wiele bardziej pełny sposób w tymże życiu społecznym uczestniczyć i otwierać wręcz nowe perspektywy i możliwości, z których mogą korzystać. I dwa tygodnie temu przyjęliście Państwo Radni program realizowany przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej pod nazwą Asystent osoby niepełnosprawnej. Dzisiaj pochylamy się nad programem, który dotyczy komunikacji miejskiej. Obydwa te dokumenty generalnie rzecz biorąc kierują się tą samą logiką i tym o czym też Państwu przed chwilą powiedziałem. Ale też nie chciałbym żebyście czytając ten dokument, który został Państwu dostarczony żebyście mieli takie przekonanie, że do tej pory w tym obszarze nic się nie działo bo tak nie jest. Te wydziały i te jednostki miejskie, które są odpowiedzialne za funkcjonowanie komunikacji miejskiej tutaj na terenie Krakowa realizują w ramach zadań, które do tego funkcjonowania są przypisane również zadania, które są związane z tym, aby ta komunikacja była bardziej dostosowana i bardziej przyjazna osobom niepełnosprawnym. W takim razie można by sobie zadać pytanie po co jest ten dokument. Nie będę powtarzał tych zapisów, które Państwo macie przed oczami i które w sposób precyzyjny kreślą to wszystko co powinno być zrobione, aby ta komunikacja była bardziej dla tych osób niepełnosprawnych dostępna, ale najogólniej rzecz biorąc trzeba powiedzieć, że w dwóch obszarach, które zostały tam nakreślone mianowicie obszar infrastruktury komunikacyjnej czyli przystanki autobusowe, tramwajowe oraz ciągi komunikacji pieszej, które do tych przystanków w sposób bezpośredni przylegają jak również w obszarze, który dotyczy taboru czyli tramwajów i autobusów został zrobiony remanent sytuacyjny, z którego wynika w jakim momencie jesteśmy i co należy jeszcze zrobić. Program nie ma określonej ramy czasowej, program jest programem, który będzie realizowany w sposób permanentny, a z kolei jego ewaluacja będzie rok rocznie monitorowana i w zależności od potrzeb zmiany, które są konieczne będą wprowadzane. W sposób tak jak powiedziałem precyzyjny są tam nakreśleni realizatorzy tych zadań, są też określone kwoty, które powinny być zaangażowane, aby realizować poszczególne zadania. Operacyjną częścią tego programu będą harmonogramy, które rok rocznie będą tworzone i w których to harmonogramach w sposób bardzo precyzyjny będą określone na rok budżetowy kolejne zadania, które przez poszczególne wydziały i jednostki powinny być realizowane. Tyle mojego krótkiego komentarza do materiału, który Państwo otrzymaliście i tak jak mówiłem ten aspekt funkcjonowania komunikacji miejskiej jest dla bardzo wielu mieszkańców naszej gminy równie ważny dlatego ten dokument, który w sposób taki bardziej – raz – planowy, całościowy, ale również kompleksowy realizację tych zadań, obowiązków realizacji tych zadań będzie na te jednostki i wydziały nakładał, jestem przekonany, że ułatwi realizację tych zadań. W związku z tym zwracam się z serdeczną prośbą o łaskawe potraktowanie tego projektu. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Pełnomocnikowi. Chciałem poinformować, że Komisja Rodziny i Polityki Społecznej pozytywnie zaopiniowała ten druk, wynik głosowania 6 głosów, jednomyślnie, otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 882. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 grudnia godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXVI/325/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 7 LISTOPADA 2007 R. W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 7 POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM W OS. SPORTOWYM NR 33 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 887, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku Nr 887 jest jedynie zmianą uchwały, którą Państwo już kiedyś uchwaliliście 7 listopada 2007 r., w której to uchwale została wyrażona zgoda na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 7 położonego w osiedlu Sportowym Nr 33. Ta zmiana polega na tym, że po dokonaniu zbiorczej inwentaryzacji budynku okazało się, że wyliczona powierzchnia tego lokalu jest inna niż było to kiedyś ustalone. To są takie klasyczne przypadki, między innymi dlatego przed chwilą też był tutaj procedowany wniosek dotyczący pewnych zmian również w zakresie uchwał dotyczących sprzedaży mieszkań my się bez przerwy spotykamy z taką sytuacją, że w poprzednich latach dokonywane inwentaryzacje były robione według trochę innego sposobu wyliczenia powierzchni lokalu niż robi się to teraz i konieczność jest teraz prostowania ułamków wysokości tych lokali. Tak się też stało w tym przypadku, okazało się, że lokal, który wówczas miał powierzchnię, mówię wówczas czyli wtedy, kiedy była procedowana ta uchwała powierzchnia tego lokalu wynosiła 14,26, po dokładnych pomiarach ten lokal ma 14,81, a udział tym samym w gruncie zwiększył się z 0,0049 zmienił się na 0,0053 stąd prośba o wyrażenie zgody na dokonanie takiej zmiany, zmiany można by było powiedzieć natury formalnej, pozostałe uwarunkowania, które były zawarte w tej uchwale pozostałyby bez zmian. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Informuję, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywnie zaopiniowała ten druk 91 za, 0 przeciw, 2 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 887, określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada godzina 15.00. Kolejny druk:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU TS „WISŁA”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 889, I czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, bardzo proszę.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały dotyczącej uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru TS Wisła według druku 889. Przedstawiony projekt uchwały i projekt planu jest efektem uchwały podjętej przez Radę Miasta Krakowa 29 sierpnia 2007 r. Obszar TS Wisła to obszar, który jest ograniczony ulicami Reymonta, Reymana, Chodowieckiego i Al. 3 Maja i jest to obszar, który jest obszarem ważnej przestrzeni publicznej, miejscem, w którym aktualnie rozbudowywane są obiekty sportowe, które będą, już odgrywają i w przyszłości będą odgrywać kluczową rolę w kontekście organizacji w Krakowie ważnych imprez sportowych o znaczeniu europejskim, krajowym i europejskim może szerzej. Zgodnie ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego obszar ten znajduje się w strefie miejskiej i jest to przestrzeń, która powinna zgodnie z kierunkami uchwalonymi w Studium ulegać intensyfikacji zainwestowania. Plan zagospodarowania przestrzennego daje szansę pogodzenia z jednej strony podjętych działań inwestycyjnych, a z drugiej strony również i zachowania funkcji ochronnych w tym obszarze. Projekt planu był przygotowywany zgodnie z wytycznymi i zgodnie z warunkami ustalonymi przez UEFA tak aby zlokalizowane na tym obszarze obiekty sportowe mogły spełniać wymogi stawiane przez tę organizację jak również funkcjom sportowym towarzyszą funkcje hotelowe związane również z realizacją podstawowego przeznaczenia, podstawowego przeznaczenia tego terenu. Obiekty hotelowe, tereny, które są przeznaczone pod obiekty hotelowe są uzupełnieniem głównych funkcji jakimi to funkcjami są sport i rekreacja. Projekt planu był realizowany zgodnie z procedurą przewidzianą w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, był wykładany do publicznego wglądu, odbyła się dyskusja publiczna. W trakcie wyłożenia zgłoszono 6 uwag, jedna uwaga została uwzględniona, pięć uwag nie zostało uwzględnionych. Tak więc procedura planistyczna została przeprowadzona w pełnym zakresie i projekt planu jest zgodny ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego co stwierdza w uchwale Rady Miasta Krakowa, a projekt spełnia wymogi merytoryczne i formalne do jego uchwalenia. Teraz chciałbym prosić Pana Kierownika Jacka Pióreckiego o przedstawienie, bardzo skrótowe przedstawienie projektu planu jak również sposobu rozpatrzenia zgłoszonych uwag.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Kierownika Pióreckiego. Ja bardzo serdecznie zapraszam Państwa Radnych na salę obrad, bardzo proszę.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt planu TS „Wisła” był podjęty, sporządzanie jego zostało podjęte równolegle z podjęciem sporządzania projektu planu „Cracovia”, to po prostu w sensie funkcji, dość podobne obszary ale równocześnie związane obydwoma z organizacją dużych imprez sportowych, obydwoma wymagającego doprowadzenia do pewnego uporządkowania i skoordynowania funkcji. Przypomnę tylko, że te uchwały o przystąpieniu były podjęte w sierpniu 2007 r. Plany są wykonywane w Biurze Planowania Przestrzennego, jest tutaj dość szybka procedura udało się dlatego, że można było bardzo ściśle współpracować ze wszystkimi jednostkami organizacyjnymi. I tutaj to chciałem podkreślić w szczególności ten plan był w ścisłej współpracy z Biurem „Euros”, Biurem Inwestycji, z Wydziałem Infrastruktury, z tymi wszystkimi, z ZDiT ówczesnym, a obecnie ZKiT po prostu dlatego żeby ten plan nie ciągnął nam się tak kiedy bywa to przy korespondencji z wykonawcami

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

zewnątrznymi. Proszę Państwa generalnie funkcje w tym planie, Państwo mają dokumenty na pewno się Państwo zapoznali natomiast tak przede wszystkim są to tereny sportu i rekreacji o symbolu US z kolejną numeracją, to są tereny, które zajmują 52 % powierzchni całego planu, UT, tereny usług turystycznych z podstawowym przeznaczeniem pod obiekty usług w zakresie turystyki, przede wszystkim bazy hotelowej, zapleczem usługowym towarzyszącym czyli niezbędnym obejmuje te tereny 25 % powierzchni planu, tereny zabudowy usługowej, które po prostu są obiektem istniejącym w południowo-zachodnim narożniku obszaru planu, tereny ZS, zieleni i sportu z podstawowym przeznaczeniem na sportowe obiekty terenowe to jest 4 % powierzchni planu, tereny urządzeń komunikacji KU wydzielony parking w centralnej części to jest 4 % powierzchni planu i KD tereny komunikacji to jest 19 % powierzchni planu. Jeżeli byśmy tutaj mówili o przeważającej funkcji tego obszaru to zdecydowanie jest to funkcja sportu i rekreacji dlatego, że trzeba patrzeć na proporcje pomiędzy sumą terenów sportu i rekreacji, terenów usług turystycznych, teren zabudowy obsługowej, terenu zieleni i sportu wyłączając teren urządzeń komunikacji i tereny komunikacji czyli 23 % no bo te tereny tak, czy tak by były niezależnie od tego jakiego rodzaju to była funkcja. Myślę, że jeżeli Państwo będą mieli pytanie to będzie można szczegółowej o tych funkcjach poszczególnych obszarów powiedzieć i o parametrach, natomiast chciałem przedstawić sprawę rozpatrzenia uwag dlatego, że no tutaj dość szczególną sytuację mieliśmy, mianowicie trzy uwagi wyodrębnione były uwagami tej samej treści, jedna uwaga złożona przez Kancelarię Radcy Prawnego Sławomira Kozłowskiego, druga uwaga złożona przez Kancelarię Radcy Prawnego Sławomira Kozłowskiego ale w imieniu Pani Karoliny Bizoń i trzecia uwaga złożona przez Panią Karolinę Bizoń i wszystkie te trzy uwagi są tej samej treści, jakkolwiek oczywiście należy je rozpatrywać nie tylko przedmiotowo ale i podmiotowo natomiast no tu w tym wypadku to nie ma znaczenia bo przedmiotem jest ta sama działka, te same zamierzenia, ta uwaga dotyczyła przeznaczenia w planie działki nr 50/2 obręb 12 Krowodrza, która w planie jest położona w pasie drogowym ul. Reymonta, w wyznaczonym pasie drogowym w terenach komunikacji drogi lokalnej i drogi dojazdowej. Otóż przedmiotem tej uwagi było aby tę działkę przeznaczyć na tereny zabudowy wielorodzinnej z parametrami określonymi jak dla zabudowy sąsiedniej zabudowy US, a mianowicie z parametrami albo 25 albo 36 metrów wysokości ze wskaźnikiem powierzchni biologicznej 10, tam dano alternatywę w tych uwagach albo 10 albo 20 % powierzchni biologicznej czynnej i powierzchni zabudowy albo 75 % albo 60 % powierzchni wskaźnika powierzchni zabudowy. Otóż uwaga nie została uwzględniona z powodu, szczegółowe uzasadnienie Państwo mają natomiast po pierwsze z powodu tego, że teren, w którym umiejscowiona jest ta działka jest terenem zdecydowaniem wychodzącym poza pierzeję zabudowy ul. Reymonta, a więc zarówno poza pierzeję zabudowy obiektów planowanych w tej chwili w obszarze TS „Wisła” istniejącej hali i również budynków mieszkalnych położonych w zachodniej części obszaru planu w rejonie już obszaru os. Cichy Kącik. W związku z tym dopuszczenie umiejscowienie budynku o znaczących gabarytach na małej działce, w której tylko 10 %, albo 20 miałoby zostać powierzchnią biologicznie czynną byłoby sprzeczne z kolejnym wskazaniem aby tę działkę w liniach rozgraniczających obecnej ul. Reymonta tę działkę zachować z maksymalną możliwością ochrony istniejącej na niej zieleni, to jest działka zazieleniona w związku z tym zlokalizowanie tam budynku mieszkalnego 10 % powierzchni biologicznej, czy 20 nawet no to znaczy, że tego terenu zielonego by nie było. Natomiast utrzymanie tego terenu zielonego towarzyszącego ciągowi komunikacyjnemu jest możliwe. Ponadto podniesiono również w uwadze to, że studium nie definiuje tutaj jednoznacznie obszaru, a więc mógłby to być teren zabudowy mieszkaniowo – usługowej, mógłby być także teren zabudowy usług publicznych. Tak, w studium tutaj rzeczywiście to precyzyjnie nie definiowało natomiast jest to sytuacja, w której studium jest dokumentem generalnym i tutaj plan dopiero precyzuje dokładnie przeznaczenie terenu i

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

przebieg linii rozgraniczających. To umiejscowienie tam zabudowy mieszkaniowej byłoby nie tylko, no sprzeczne z tą ochroną tego skweru zielonego ale byłoby również sprzeczne z zasadami kształtowania przestrzeni publicznej, jest to przestrzeń publiczna ul. Reymonta jak Państwo znają no jest to dość szeroki pas terenu, w którym postawienie w 1/3 jego głębokości budynku i zapewnienie mu jeszcze obsługi komunikacyjnej z dojazdami, no praktycznie byłoby niemożliwe, stąd też Prezydent nie uwzględnił tej uwagi jeden, drugiej i trzeciej i takie też proponuje utrzymanie rozpatrzenia przez Radę Miasta. Kolejna uwaga, która została uwzględniona, była złożona przez ENION dotyczyła parametrów więc tutaj nie będę jej omawiał parametrów, które były w planie zapisane, a więc nie trzeba było nic z tego powodu zmieniać. Natomiast uwaga kolejna została złożona przez Pana Wojciecha Wójcikowskiego jako osobę, która do swojej uwagi dołączyła 58 załączników z tą samą treścią pod, którymi w sumie pod załącznikami podpisało się 389 osób. W załączniku części drugiej Państwo mają wymienione nazwiska, niektóre były nieczytelne natomiast ich nie będę tutaj prezentował. Otóż mieszkańcy, Pan Wojciech Wójcikowski i pozostali jako mieszkańcy V Dzielnicy Miasta Krakowa wnieśli uwagę przeciw zabudowie, która ich zdaniem zablokowałaby główny kanał przewietrzania miasta, przeciwko zabudowie wyższej niż budynek starej hali TS „Wisła” od strony ul. Reymonta, wyższej niż dwie kondygnacje około 6 metrów od strony ul. Chodowieckiego, wyższej niż 4 kondygnacje, około 12 metrów dla pozostałej zabudowy. Ja proszę Państwa przedstawiam te uwagi dość szczegółowo po pierwsze z uwagi na ilość tych podpisów no i z uwagi na jakby taki bardziej szerszy kontekst tych uwag. Następnie w punkcie 3 przeciw przeznaczeniu szerokiego a terenu, w tym kosztem istniejącego pasa zieleni o znaczeniu wartości biologicznej pod drogi ul. Reymonta, poszerzenie jej do 4 pasm ruchu kołowego, umieszczania przystanków autobusowych.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Panie Kierowniku ale Pan Barcikowski też chce zabrać głos więc rozumiem, że on to będzie powtarzał.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki

No ale dobrze, ja już nie będę czytał co mieszkańcy popierają natomiast mają uzasadnione obawy przed przekształceniem terenu sportu i rekreacji na tereny komercyjne o dużej intensywności. Tak jak mówię Państwo mają całe wyjaśnienie i treść uwag więc nie będę ich czytał. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił uwag uzasadniając to w sposób następujący, zabudowa planowana na obszarze TS „Wisła” nie przyczyni się do zablokowania głównego kanału przewietrzania miasta bowiem on przebiega od Błoń Krakowskich poprzez dolinę Rudawy, a więc na tej linii, że tak powiem żadnej zabudowy się nie planuje. W studium jako główne korytarze przewietrzania miasta określony doliny cieków rzecznych, a więc to dopiero mamy Dolinę Rudawy, tutaj wcześniej w sąsiedztwie obszaru TS „Wisła” takiej doliny nie ma. Zgodnie ze studium obszar znajduje się w strefie miejskiej w związku z tym intensyfikacja zabudowy na tym terenie jest wskazana, a istniejąca zabudowa w rejonie, w otoczeniu, w najbliższym rejonie w tym sąsiedztwie przekracza wysokość 20 metrów, a więc planowanie tutaj obiektów w wysokości 15, 25 i 35 metrów nie jest czymś wyjątkowym. Układ urbanistyczny Cichego Kącika nie został naruszony, został utrzymany, od tego układu zachowano dystans nowej zabudowy w terenach TS „Wisła” na odległość 33 do 35 metrów, to jest dość spora odległość, linie zabudowy to regulują w ten sposób, że te budynki nie mogą stać bliżej osiedla Cichy Kącik. Jak chodzi o planowanie 4 pasm ruchu w ul. Reymonta nie ma takiego ustalenia w planie, ul. Reymonta ma taką szerokość albowiem jaką ma w liniach rozgraniczających, albowiem służy nie tylko jako powiązanie między alejami a ul. Piastowską i tak zawsze służyła natomiast również ma funkcje, w których muszą się zmieścić podjazdy i dojazdy do samego terenu stadionu i zjazdy do garaży podziemnych. Tak samo to samo się

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

odnosi do tego, że przystanki, które zostały zasygnalizowane jako informacja na rysunku planu nie są przesądzeniem planu, to samo dotyczy również uwagi aby nie umożliwić dojazdu do terenu TS „Wisła” do tego obszaru z ul. Chodowieckiego dlatego bo no plan nie może ograniczać dostępu do dróg publicznych innym użytkownikom, natomiast jeżeli takie potrzeby by się pojawiły to zawsze metodami i w trybie organizacji ruchu można takie ograniczenia ustanowić. Równocześnie zarzut o jakby nadmiarze funkcji komercyjnych tu należy rozumieć, że dotyczy to przede wszystkim funkcji hotelowych otóż wymaganiami UFA jest również zapewnienie oprócz terenów i właściwych parametrów obiektów sportowych również zapewnienie właściwej obsługi parkingowej i zapewnienie właściwej obsługi hotelowej, jako bazy hotelowej nie tylko oczywiście na terenie samego obszaru, również w całym mieście ale na terenie obszaru dla pewnych części użytkowników jest to konieczne i wskazane. Tyle co do tej uwagi, natomiast również tej samej treści troszkę inaczej skonstruowaną uwagę złożyła Rada i Zarząd Dzielnicy V Krowodrza, już ja nie będę przedstawiał bo ona ma praktycznie taką samą treść, Państwo ją mają w ten sam sposób Prezydent Miasta się odniósł do tej uwagi i jej nie uwzględnił i proponuje Wysokiej Radzie również nie uwzględnienie uwag zbiorowych jak i tej uwagi Rady Dzielnicy i uwag jeden, dwa i trzy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem tylko poinformować, że Komisja Planowania Przestrzennego pozytywnie zaopiniowała druk, za było 3 głosy, przeciw 1, wstrzymało się 8 osób. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Przed wszystkim chciałbym żebyśmy mieli pełną jasność, że ten plan pomimo nazwy TS „Wisła” ma ze sportem bardzo niewiele wspólnego dotyczy on głównie terenów i obszarów komercyjnych, zapisy z planu jasno i wyraźnie wskazują na to, że jest to plan o charakterze komercyjnym, nie sportowym. Zaczę od wysokości ponieważ to było podnoszone w poniedziałek na komisji wygląda na to, że najwyższe obiekty będą w terenie UT-2, one będą miały maksymalną wysokość 38 metrów przy czym żeby była pełna jasność od terenu zachodniego istnieją dwa bloki, które mają po 11 kondygnacji licząc po 3 metry standardowo to jest 33 plus pewnie na budowę windy bo to są z wielkiej płyty, generalnie mają po minimum 33 metry w związku z tym jakby odstają od zabudowy przy ul. Chodowieckiego i całego tego kompleksu jednorodzinnego aczkolwiek szczerze mówiąc wpisują w kontekst na mniejszą skalę i tych budynków po drugiej stronie ulicy. Natomiast jakby mnie wysokości najbardziej martwią rozumieć, że one martwią najbardziej osoby mieszkające obok, ja na to patrzę trochę inaczej. Martwi mnie jedna rzecz policzyłem sobie powierzchnię usługową dla terenu UT-3 tego najbardziej na południu, nie przepraszam dla terenu UT-1, przepraszam.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Mówi o „Cracovii” teraz?

Radny – p. G. Stawowy

Nie, mówimy o tym terenie na Wiśle, ten, tak. Zakładając zapisy i zakładam na potrzebę tego wystąpienia złą wolę inwestora, maksymalizacji zysku z chodzenia z funkcji jakby takiej podstawowej mamy możliwość w przeznaczeniu podstawowym budowę obiektów w zakresie turystyki z zapleczem gastronomiczno-handlowym i konferencyjnym. Można sobie wyobrazić, że 21 metrów wysokości plus 10 metrów odchylenie, 23 metry to jest 5

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

kondygnacji usług, można sobie swobodnie wyobrazić taką sytuację, z taką sytuacją mamy do czynienia w innych miejscach Krakowa, że podstawowa część z zakresu turystyki powstaje na ostatniej kondygnacji, a 4 kondygnacje poniżej to jest jej uzupełnienie. Ale żeby było prościej to może ja to podam w liczbach rzeczywistych. Teren ma 3,99 hektara, 35 % terenu może być zainwestowane, zabudowane budynkami to daje 35 % z 1 hektara 35 arów 17,5 tys. metrów powierzchni całkowitej razy 4, minus około 20 % na ściany, ciągi komunikacyjne wyszło mi 56 tys. metrów powierzchni użytkowej komercji. Dla porównania jedno z 10 największych centrów handlowych w Europie Bonarka „City Center” ma 200 tysięcy, czyli ¼ Bonarki „City” wychodzi to jest gigantyczna powierzchnia komercyjna, gigantyczna jak na tą lokalizację. To będzie najprawdopodobniej drugi co do wielkości hipermarket w Krakowie. No, budzi to moje pewne wątpliwości. Chciałbym się pokrótce odnieść do wypowiedzi Pana Kierownika Jacka Pióreckiego a propos terenów US, że one ze sportem nie mają wiele wspólnego dlatego, że wskaźniki zabudowy są tak wysokie, że poza obiektami sportowymi, stadionem, bieżnią no czymkolwiek związane ze sportem dopuszczenia pozostałych inwestycji są tak duże te tereny będą miały tylko niewielki procent sportowego przeznaczenia, reszta to będą tereny komercyjne, tereny pod hotele, pod sklepy, pod centra konferencyjne. Zresztą w paragrafie 27 czytamy „podstawowym przeznaczeniem terenu są obiekty sportowe i rekreacyjne z niezbędnym zapleczem administracyjno-socjalnym dopuszcza się usługi z zakresu handlu, gastronomii, ochrony zdrowia i medycyny, usługi z zakresu turystyki, w tym hotele z niezbędnym zapleczem gastronomiczno-handlowym i konferencyjnym w terenie US-5 przy czym ta funkcja dodatkowa uzupełniająca może stanowić do 45 % powierzchni budynków”. Znaczący proszę Państwa ten plan ma jedną wielką zaletę, nie dwie, pierwsza taka, że powstaje kolejny plan w Krakowie i drugą fundamentalną dla mnie możliwość wybudowania na jego podstawie hali, która jest na liście indykatywnej MRPO w Małopolsce, Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Wadą jest to, że wprowadzamy możliwość stworzenia gigantycznych centr handlowych, konferencyjnych dobrze, handlowo-wystawowych w ścisłym centrum to tak a propos tych wszystkich uchwał Prezydenta Starowicza o wygaszaniu Śródmieścia z ruchu i obniżenia natężenia ruchu, no to się ma nijak do tego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem przypomnieć swoje pytanie z Komisji Planowania to znaczy jaka jest właśnie proporcja komercji do sportu na tym obszarze bo mnie się wydaje, że prawie pół na pół, a teraz mam bardziej konkretne pytanie czy ten plan jest zgodny z uchwałą Rady Miasta Krakowa z 13 października 2006 r., która mówi o działkach 183/3 o powierzchni 5 hektarów i działce 184/4 o powierzchni 1 hektara, którą Rada Miasta Krakowa przekazała Towarzystwu Sportowemu „Wisła” na cele działalności sportowej określone w statucie Towarzystwa nie związane z działalnością zarobkową. To był warunek przekazania tego terenu, to był warunek jeszcze na bonifikatę 99 % chciałem przypomnieć. W związku z tym mam pytanie jak się ten plan ma do tej uchwały Rady Miasta Krakowa, czy nie ma sprzeczności bo dla mnie wydaje się już widać, że jest to ewidentna sprzeczność i prosiłbym o pokazanie tych działek, tych dwóch działek, które żeśmy przekazali w drodze tej uchwały ponieważ nie mam takiego planu, który by to pokazywał dokładnie. Drugie pytanie moje jest takie dlatego tylko od jednej strony zachodniej jest nieprzekraczalna linia zabudowy pokazana, natomiast w pozostałych terenach w ogóle nie istnieje coś takiego jak nieprzekraczalna linia zabudowy chyba, że wynika to z tego, że tak duży jest wskaźnik możliwości zabudowania tego terenu

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

zabudowy, ale no też to moje budzi wątpliwości. I następne pytanie, znaczy ja bym oczywiście tu powiełał ale mieszkańcy w swoim imieniu powiedzą jakie mają inne bolączki, z którymi ja się identyfikuję. Ja mam też pytanie czy planiści nie widzieli potrzeby zainstalowania ekranów od strony Cichego Kąca tak jak to się stało na planie dla Hutnika. No tyle na razie i prosiłbym szczególnie o pokazanie tych dwóch działek, które miasto przekazało Towarzystwu Sportowemu „Wisła”. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Bystrowski.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Dwa plany, nad którymi będziemy dyskutować, nad jednym już dyskutuje właśnie w tej chwili i będą również przedmiotem obrad Komisji Sportu i Turystyki, będzie to niewątpliwie wyjątek w kontekście sportu i funkcji sportowej oczywiście, które są zawarte w tych planach są tak szczególne plany, że jednak wyjątkowo Komisja Sportu pochyli się nad tym i na najbliższym posiedzeniu będziemy obradowali. To co tutaj było powiedziane ze strony Pana Przewodniczącego Komisji Planowania również i drugiego przedmówcy te wszystkie obawy ja je również podzielam, to znaczy ja tak patrzę na to miejsce i widzę basen otwarty kąpielisko, które jest, pewnie go nie będzie, widzę ileś tam obiektów potencjalnych miejsc boisk treningowych, które już nie będą mogły być tymi boiskami treningowymi w takiej jednej z dyskusji nie ważne z kim, ale na ten temat w każdym razie gdzie wyraziłem wątpliwość co do boisk treningowych, które przecież służą w końcu nie tylko drużynie zawodowej ale szkółce młodzików usłyszałem, że a przecież centra treningowe można budować poza obrzeżami miasta. No można tylko wtedy służą już wyłącznie zawodowym piłkarzom a nie służą młodzikom, prawda. Teraz sobie wyobrażam jeśli będzie jedno boisko treningowe na przykład, które będzie obłożone de facto przez jedynie zawodowców to gdzie ta młodzież będzie ćwiczyła wtedy. No nigdzie nie będzie ćwiczyła bo rodzice nie będą wozili swoich dzieci w korkach przez całe miasto żeby trenowały Bóg wie gdzie, prawda, gdzieś poza granicami miasta. To są wszystko ważne problemy ja nie będę powtarzał tego co tutaj wyliczył Pan Przewodniczący już przez te dwa lata stał się fachowcem w tych sprawach ja mówię, że wszystko to budzi zaniepokojenia tutaj przewodniczący żartował, że jestem Wiślak, no jestem Wiślak ale są pewne granice kiedy należy iść na ręce sportowi i działaczom sportowych wspierać ich inwestycje, ale jest też tak, że jako liberał powiem, że pochwalam chciwość u inwestora, tak chciwość jest motorem tego co napędza gospodarkę, ale naszą wolą jest jednak patrzeć na to trochę z dystansem trochę rozsądniej i tą chciwość hamować, taka wydaje mi się jest nasza rola. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Wojciech Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja trzy chyba uwagi do tego po pierwsze kwestia przewietrzania i Doliny Rudawy, w latach 70-tych jak budowano dość odległe od stadionu „Wisła” osiedle Widok to ówczesne władze nałożyły na projektanta tego osiedla taki kaganiec polegający na tym, że mógł budynków projektować prostopadle do Doliny Rudawy a musiał to zrobić równoległe do niej ze względu właśnie na przewietrzanie. Minęło prawie 30 lat i inwestor następnego osiedla w rejonie ul.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Armii Krajowej już nie miał żadnych takich obowiązków i wysokie budynki 10-cio a jeden nawet 17-piętrowy stoją w poprzek bo idą po pierzei ul. Armii Krajowej. Dolina Rudawy to nie jest tylko rzeka ale to jest obszar szeroki bo opierający się z jednej strony o Las Wolski, a z drugiej strony wzgórze, na których są położone Bronowice i te wzgórze, czy te obszary spływają niżej. Rudawa kiedyś płynęła całkiem innym korytem, odnogi Rudawy płynęły przez obecne Park Jordana, przecinały Błonia także to było w różnych miejscach, więc mówienie, że to jest daleko od Doliny Rudawy myślę, że jest nieprawdziwe i myślę, że ten obszar przewietrzania Miasta to jest również ten obszar gdzie jest położony Park Jordana, gdzie leży Cichy Kącik, gdzie są Małe Błonia i gdzie jest także położony cały kompleks ze stadionem „Wisły” i to jest uwaga pierwsza. Druga, ja rozumiem obawy mieszkańców dotyczące ul. Reymonta ponieważ jeżeli kilka miesięcy temu przez prasę przetoczyła się fala notatek i dyskusji mówiących o tym, że za chwilę to ul. Reymonta będzie przeprojektowywana w kierunku 2-jezdniowej, 4-pasmowej drogi, która ma iść równoległe do Czarnowiejskiej i Nawojki i rozwiązać jakieś tam problemy komunikacyjne i się ma rozpychać między miasteczkiem komunikacyjnym a Parkiem Jordana to jeżeli dzisiaj pojawiają na pewnym obszarze tylko zapisy o rezerwowaniu terenu być może tylko na podjazdy do stadionu ale no ponieważ plan tego nie rozstrzyga więc ten niepokój jest jakby zrozumiały i oczywisty i ja ten niepokój podzielam bo niestety moje doświadczenia, obserwacje są takie, że jak czasem coś się przewinie jakiś pomysł 5 lat temu przez prasę to się okazuje, że chociaż był najbardziej niezrozumiały i najbardziej uderzający w mieszkańców to on zostanie zrealizowany, więc ten niepokój rozumiem. Teraz kwestia spojrzenia na całość tego obszaru, proszę popatrzeć mamy Park Jordana z jednej strony, Cichy Kącik i potem też przestrzenie o bardzo spokojnej zabudowie, w tej chwili patrząc na rejon stadionu „Wisły” szeroko rozumiany całego tego kompleksu też jest w miarę spokojnie, bo jeżeli jest do zaakceptowania to wszystko co się dzieje bezpośrednio w związku z przebudową stadionu i podnoszącymi się do góry trybunami i różnymi innymi elementami to jeżeli się pojawiają budynki, czy pomysły o wprowadzeniu tam kolejnych budynków intensyfikujących zabudowę no to rodzi to pewne wątpliwości i pojawia się taka drzazga w tej tkance, która tam funkcjonuje. Patrząc szerzej poza granice planu to będzie drzazga w tym co tam w tej chwili funkcjonuje. Jeżeli intencja Rady była taka, że ten teren zostaje uporządkowany w wymiarze sportowo-rekreacyjnym to było rozumiane ale to uporządkowanie niestety w tym duchu, o którym mówił na samym początku dyskusji Pan Przewodniczący Radny Grzegorz Stawowy i to jest niezrozumiałe. Ja bym nie chciał niestety żeby UFA dyktowała mi to jak mam zagospodarowywać część mojego miasta. Ja rozumiem, że są pewne wymagania ale wymagania dotyczą substancji hotelowej w ogóle, a nie tylko w tym rejonie i nie musi tu powstać wielki hotel, może on być z gabarytami budynków, które są w tej chwili tam obecne i ja rozumiem, że ktoś dokonał pewnego wybryku kiedyś tam i postawił przy ul. Chodowieckiego dwa wieżowce, które stoją tam jak nie wiadomo co, ale nie należy tworząc plan kontynuować tego błędu, który tam został popełniony. To są wszystkie wątpliwości, które ja mam i one jak gdyby też tutaj są w części potwierdzone przez obawy zarówno mieszkańców jak i Radę Dzielnicy V więc wydaje mi się, że procedując ten plan dalej należy nad tym wszystkim poważnie się zastanowić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pani Radna Agata Tatara.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radna – p. A. Tatara

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bym chciała tylko zwrócić uwagę na następującą kwestię, po pierwsze plan został wyłożony pod koniec sierpnia i można powiedzieć, że dla mieszkańców szczególnie Krowodrzy był to termin szczególnie uciążliwy bo wiadomo, że w wakacje większość osób wyjeżdża i myślę, że w przyszłości można dobierać takie dogodne terminy przed wakacjami, albo zaraz na początku września kiedy mieszkańcy po pierwsze już wszyscy, przynajmniej znaczna ich większość jest na miejscu. Po drugie chciałabym powiedzieć o takim niepokojącym zjawisku w Krowodrzy polegającym na tym, że nieustannie dąży się do wykorzystywania każdej wolnej przestrzeni i tą przestrzeń zabudowuje się wysokimi budynkami i to jest sprzeczne prośbą Państwa, wielokrotnie podnosiliśmy my tutaj Radzie, wielokrotnie zwracali się mieszkańcy z prośbą o uszanowanie i zachowania charakteru tutaj dzielnicy w niskiej raczej zabudowie i prosiliśmy żeby te tereny były przede wszystkim rekreacyjne. Było duże spotkanie na AGH, jest tutaj przedstawiciel, który zabierze głos i myślę, że w imieniu mieszkańców jeszcze tutaj przedstawi te wszystkie postulaty niemniej jednak ja bardzo proszę tutaj o uwzględnienie tych naszych postulatów tym bardziej, że proszę Państwa to głos nie jest odosobniony bo i Rada Dzielnicy podjęła uchwałę, która została przyjęta negatywnie jak również wszystkie ponoć poprawki, które zgłosili mieszkańcy również zostały zaopiniowane negatywnie. Także może tyle, bardzo przepraszam szybko chciałam może przedstawić ale bardzo proszę jeszcze raz o uszanowanie i przeanalizowanie zmian proponowanych przez mieszkańców Dzielnicy V do tego planu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo, oczywiście bo mamy jeszcze dużo procedowanych druków. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zabrać głos? Bardzo proszę czy Pan Kierownik Piórecki, czy Pan Prezydenta bardzo. Tylko proszę odpowiedzieć czy Pan Kierownik Piórecki? Bardzo proszę. Ale nie przepraszam bo tutaj mam zgłoszenie. Panie Kierowniku jeszcze bardzo pana przepraszam tu mam zgłoszenie właśnie przedstawiciela mieszkańców czyli Pana Wojciecha Wójcikowskiego, bardzo proszę ale proszę nie powtarzać tego co Pan Kierownik Piórecki mówił, bardzo proszę.

Pan Wojciech Wójcikowski

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Tak już Pan Kierownik Piórecki mniej więcej powiedział o naszych uwagach, a macie to Państwo wszyscy w tych swoich drukach. Ja chciałabym powiedzieć tutaj jeszcze raz, że nie jesteśmy przeciwko tym obiektom sportowym, jesteśmy za utrzymaniem tego charakteru sportowego, który tam prawie 100 lat istnieje. Jesteśmy zbulwersowani, tak jak i część radnych tą olbrzymią zabudową, czy możliwości i przeznaczenia tak dużych terenów, tutaj jest około 20 %, Pan Piórecki powiedział natomiast odłączając jakby sam stadion „Wisły” to ten kolor czerwony to jest jakby dominujący w tym rozwiązaniu planu, zabudowa za wysoka, zbyt intensywna i jakby treść tego planu jest w wielu miejscach niespójna z raportem oddziaływania na środowisko, który jest załącznikiem do tego planu gdzie wręcz dużo miejsca poświęca się szacie roślinnej, dużo miejsca poświęca się przewietrzaniu czyli jakby roli tych przestrzeni i jako terenów biologicznie czynnych, terenów zieleni o wysokich wartościach dla środowiska i no właśnie roli tych terenów jakby w przewietrzaniu tego miasta, przewietrzaniu tej części miasta, generalnie centrum miasta. Zabudowa naszym zdaniem tak intensywna nie związana z funkcją sportu w ogóle nie powinna mieć miejsca w tym terenie tym bardziej, że chyba dwa lata temu te tereny zostały przeznaczone do

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

rewitalizacji więc raczej do przywrócenia tej funkcji, która w niektórych miejscach tego rozległego terenu w pewien sposób zdegradowana. To tyle. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan proszę Pan Kierownik Piórecki.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki

Do części tej dyskusji proszę Państwa te działki, które zostały podane, te działki, które Pan Radny Pietrus podał tak one zostały przekazane w wieczyste użytkowanie i ze świadomością, że wnioskodawca oprócz, bo tam jest przede wszystkim hala sportowa jest strzelnica, jest teren sportowy ale są również te hotele, o których mówimy. Więc co do tych hoteli istnieją wątpliwości ale to wówczas ze świadomością wnioskodawcy traci on te umorzenia czyli nie może skorzystać z umorzeń w pełni wynikających z oddania w użytkowanie wieczyste. Myślę, że to jeszcze będzie można wyjaśnić ale na tym to polega, bo to było przedmiotem konsultacji co w takiej sytuacji może się zdarzyć czy w ogóle plan to może przeznaczyć. Plan może przeznaczyć tyle, że wnioskodawca albo z tego nie skorzystać patrząc na to, że wtedy nie uzyska tych umorzeń, albo zdecyduje się, że te umorzenia nie będą, że tak powiem go dotyczyć, to jest jak chodzi o te działki. Natomiast w większości na tych terenach będą realizowane funkcje sportowe. Odnosząc się, przepraszam ja może troszeczkę nie po kolei ale odnosząc się do kwestii terenów UT, a w szczególności UT-1 otóż jest wyraźny zapis tutaj podstawowym przeznaczeniem terenu są obiekty usług z zakresu turystyki i baza hotelowa z niezbędnym zapleczem gastronomicznym, handlowym i konferencyjnym. Oczywiście można przyjąć taki scenariusz i bardzo często z takiej możliwości, no kto mi udowodni, że nie potrzeba 4 kondygnacji restauracji i 1 tylko hotelowej, ale proszę Państwa to wobec tego gdybyśmy napisali tylko funkcja hotelowa to dokładnie wychodzi na to samo bo w funkcji hotelowej jest oczywistym, że teraz hotelu się nie buduje bez sali konferencyjnej, bez butików, bez restauracji, może to być kilka restauracji i chińska i taka. Oczywiście ja tu mówię zupełnie poważnie myśmy analizowali czy zapis jak się da uszczelnić zapis. Zapis został uszczelniony poprzez zapisanie ile terenów, jaki jest udział terenowy to co czytałem wcześniej 52 % itd. jakie są dopuszczenia, teraz w terenach dotyczących samego stadionu jest oczywistym, że tu się żadnego ograniczenia nie da postawić poza tym, że tylko i wyłącznie w obiekcie. No to jeżeli pod trybunami jest miejsce no to jest sens żeby tam coś funkcjonowało to nie wydaje się, że to miał być teren martwy pomiędzy imprezami i on na pewno mówi w jaki sposób może też tę funkcję hotelową pełnić i usługową dla innych okoliczności. To wszystko polega na tym, że plan jak postawi ograniczenia za duże to okaże się, że czegoś nie będzie można zrealizować, jeżeli pewne parametry tak jak tu mówiliśmy o wysokościach utrzyma, czy dopuści jakieś jeszcze minimalne odstępstwa rzędu 10 % to zabezpiecza możliwość realizacji inwestycji z elementami nieprzewidywalnymi, no trudno dzisiaj powiedzieć, że jakiś element na dachu budynku nie będzie musiał mieć pół metra wyżej. Ale mówię to jest przecież w granicach 10 %. Jeżeli we wszystkich innych terenach funkcje dopuszczalne są zapisane wyłącznie jako wbudowane w obiekty sportowe czyli w związku z tym tu nie można zrealizować samej funkcji usługowej, jest ograniczenie odpowiednio 45 %, 20 %, w różnych terenach, ja nie będę precyzyjnie tego może przedstawiał. Wydaje mi się, że ten obszar nie ma takich funkcji na dziś jak miał kiedy były te otwarte baseny, na które zresztą ja sam chodziłem uważałem to za najpiękniejszą rzecz, te baseny nie istnieją, zostały zdewastowane, w tym momencie „Cracovia” bo to jest teren „Cracovii” w tej części południowo-zachodniej „Cracovia” w drodze konkursu opartego na wuzetce przygotowuje inwestycje, plan jest zgodny z tą inwestycją, no i co i tam jest zabudowa w wysokości 15 metrów, no nie jest to nic takiego rażącego w stosunku do sąsiedniej zabudowy 10, 12-metrowej, nawet tej jednorodzinnej, z drugiej strony trudno wymagać żeby obiekty o innych

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

funkcjach dostosowywać gabarytowo do zabudowy jednorodzinnej no bo to by były kioski po prostu, pojedyncze kioski, pojedyncze budki, tak to wygląda w proporcjach do funkcji. Ja bym chciał poprosić jakby można było o ten rysunek z wysokościami, z gabarytami to oczywiście jest rzeczowa dyskusja ale myśmy tą analizę zrobili. Tak jak mówię żaden tutaj z obiektów, żaden z rodzajów inwestycji w tym terenie nie zamyka korytarza przewietrzania i możemy mówić o jakiejś wewnętrznej wentylacji ale tutaj obiekty mają dystans od siebie. Aha dlaczego linia zabudowy? Linia zabudowa od strony zachodniej została tylko ustalona właśnie w celu zapewnienia dystansu od zabudowy os. Cichy Kącik dlatego została ona w uchwale zapisana. W pozostałych obszarach linią zabudowy są linie rozgraniczające bo nie ma powodu aby budynku nie pozostawić bezpośrednio w pierzei ul. Reymonta i w linii zabudowy, w linii przepraszam rozgraniczającej od strony Al. 3 Maja gdzie jak Państwo widzą ta linia rozgraniczająca gwarantuje dość szeroki pas Al. 3 Maja. No tak, faktycznie z tymi wieżowcami, które tam są one może niedobrze wyglądają ale jednocześnie jeżeli już wyglądają, a jednocześnie wiemy, że stadion ma mieć określoną wysokość, że hotel czy zabudowa inna, hala sportowa no nie można mówić o wysokości takiej ograniczonej do bólu dlatego, że tak jak mówię utworzenie pewnej pierzei wzdłuż ul. Reymonta, proszę Państwa proszę spojrzeć jak wyglądają gabaryty zabudowy po lewej stronie to jest na wysokości, po lewej stronie to jest os. Cichy Kącik, po prawej stronie to są obiekty części terenu „Cracovia”, później dalej na północ tutaj proszę Państwa te gabaryty istniejących budynków z lewej strony 12, 12,5 metra w os. Cichy Kącik, z prawej strony w obszarze TS „Wisła” 15 metrów i proszę Państwa dystans odległości 34 metry, to nie jest bezpośrednio sąsiedztwo, 34 metry to jest wydaje się dość sporo tym bardziej, że zostaje zapisane tutaj utrzymanie i uzupełnienie szpaleru drzew, które pełnią funkcję na pewno tego ekranu izolującego. Chciałem zwrócić jeszcze uwagę na jedną rzecz mianowicie Rada Dzielnicy w swojej uwadze i tu można równie dobrze uznać za uwzględnioną w tym zakresie pisała o nie dopuszczeniu wyższej zabudowy niż istniejąca zieleń. No to proszę Państwa widzą Państwo tą chmurę to jest istniejąca zieleń, to jest wysokość istniejącej zieleni. I jeszcze na północ dalej, tutaj już zbliżamy się bardziej więc tutaj są gabaryty zabudowy około 11, 12 metrów też w Cichym Kąciku, 10 i mamy te nasze 15 metrów dystans najbliższych budynków 47 metrów, a już na północy Państwo widzą jeden z tych dużych budynków wysokich i tu mamy takie relacje. Otóż to są te dwa budynki wysokie w obszarze TS „Wisła” już mamy te gabaryty, które wynikają i z hali i z hoteli mianowicie hotele, ta cieńsza kreska na górze to jest pierzeja przy ul. Reymonta natomiast tu już w sąsiedztwie tych wysokich budynków, a co dopiero, jak daleko jeszcze do powiedzmy tego budownictwa indywidualnego już są gabaryty tutaj 25 metrów. Istniejąca w tej chwili to jest ta trzecia od góry kreska to jest istniejąca wysokość obecnej hali sportowej. Ja chciałem powiedzieć jedną rzecz na starym mieście, znaczy na ul. Grodzkiej Państwo wiedzą budynki są w wysokości 36 metrów w części, to nie jest jakaś skala taka, pomijam po przeciwnej stronie ul. Reymonta no jest jeden wprawdzie ale taki wysoki obiekt, też równie dobrze no w tej skali wysokości. Wydaje mi się, że chyba to co merytorycznie tutaj na ten temat mogłem. Proszę? Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

No bardzo proszę jeszcze Panią Dyrektor.

Pani Dyrektor

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja pozwolę sobie tu pokazać dwie rzeczy dotyczące tylko i wyłącznie obiektu tego, o którym dzisiaj tu była mowa kilkakrotnie, jedna rzecz dotyczy tego co będzie realizowane wokół obiektu stadionowego tam pojawiają się dwa boiska pełnowymiarowe, treningowe i jedno boisko niepełnowymiarowe natomiast zaraz Państwu pokażę jak ten teren będzie wyglądał

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

jeśli chodzi o obiekt i funkcje związane z tym obiektem. Zaraz znajdę druk, natomiast chciałam Państwu pokazać projekt, który Państwo prawdopodobnie znacie, ten projekt był prezentowany w połowie kwietnia tego roku i tam dokładnie informowaliśmy o tym co ma powstać w terenie, który dzisiaj omawiamy łącznie z infrastrukturą hotelową jak i istniejącą halą. Ja zwracam uwagę, że powstaje tam hala sportowa na 5 tysięcy miejsc. Natomiast nie mogę znaleźć jednej prezentacji, sekundę. Już mówię tam jedna jedyna rzecz, pan ma rację oczywiście panie radny tu gdzie jest boisko tuż przy stadionie, w tym miejscu jest parking, tego boiska nie ma natomiast na planie pan zobaczy, zgadzam się w 100 procentach, tak to jest projekt z kwietnia. Ja przepraszam ale zginęła mi w trakcie podłączania prezentacja, którą miałam.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja rozumiem tak, dziękuję bardzo. Pan Prezydent Bujakowski jeszcze chciał zabrać głos, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym odnieść się do tej może trochę czarnej wizji, czy tej szczególnej interpretacji, którą przedstawił Pan Przewodniczący Stawowy jako interpretację zapisów planu zagospodarowania przestrzennego. Oczywiście to jest prawo miejscowe i powinno być możliwie jednoznaczne i czytelne i dające się zinterpretować w sposób nie budzący wątpliwości. Chciałbym podkreślić, że ta interpretacja myślę, że jednak nie do końca daje się obronić i wyznaczenie i przyjęcie takiej interpretacji, która sprawiłaby, że w miejsce funkcji podstawowej jaką jest funkcja hotelowa i towarzyszącej jej ale w parterze usługi gastronomiczne i usługi związane z obsługą konferencyjną gości również i drobne punkty sprzedaży ale związane i z usługą hotelową nie są w mojej ocenie, a także myślę, że w zamiarach, które są w tej chwili realizowane i przygotowywane w formie projektów w ogóle możliwe i w ogóle brane pod uwagę. Ten zapis jest być może jeśli się go odczyta w taki sposób jak to zrobił Pan Radny możliwy ale jednak chciałbym przypomnieć, że tutaj w oparciu o zapisy planu i interpretacje planu będzie wydawane pozwolenie na budowę, które musi być zgodne z zapisami planu i interpretacją planu, którą jednak będzie dokonywał organ, którym jest Prezydent Miasta Krakowa, miasta na prawach powiatu. Więc myślę, że tutaj nawet jeśli wziąć pod uwagę kwestie możliwości sporów interpretacyjnych to tutaj to zagrożenie, o którym mówił Pan Przewodniczący zakładając złą wolę inwestora jest znikome w moim przekonaniu tutaj ono raczej nie występuje. Chciałbym również zwrócić uwagę i odnieść się w pewnym sensie do tego co Pani Radna Tatara podniosła otóż wyłożenie planu do publicznego wglądu odbywało się w dniach od 18 sierpnia do 16 września 2008 r. a termin składania uwag upłynął 30 września, więc trudno zakładać, że osoby zainteresowane nie mogły zaznajomić się z projektem planu tym bardziej, że był on dostępny w internecie i nie mogły również odnieść się do przedstawionego planu zagospodarowania przestrzennego. Jeśli chodzi o tą kwestię przewietrzania to myślę, że Pan Kierownik Piórecki wystarczająco ją przedstawił i myślę, że istniejące obiekty przy ul. Chodowieckiego w pełni gabarytami są zgodne z maksymalnymi dopuszczalnymi przez plan nowymi obiektami, które mogłyby powstać w północnozachodniej części tego planu. Natomiast obiekty, które znajdują się na południu i w południowozachodniej części planu tak zresztą Rada Dzielnicy sugerowała nie wyrastają, czy nie przekraczają wysokości znajdujących się tam drzew i same w sobie te obiekty będą stanowiły również i pewną barierę akustyczną, która będzie chroniła sąsiadującą zabudowę jednorodzinna przed wpływami akustycznymi i oddziaływaniem akustycznym z obiektów sąsiednich. Dziękuję bardzo.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 889. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00.

Kolejny:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „CRACOVIA”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 890, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydenta Kazimierz Bujakowski, bardzo proszę. Rozumiem, że już Pan Piórecki to wyprzedził ale musimy procedować po kolei, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiamy projekt uchwały według druku 890, uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Cracovia”. Jest to plan obejmujący niewielką powierzchnię 5,75 ha, plan ten jest wykonywany przez pracowników Biura Planowania Przestrzennego. Podobnie jak obszar „Cracovii” jest obszar ważny z punktu widzenia realizacji funkcji metropolitalnych, jest ważnym elementem przestrzeni miejskiej. Tak jak poprzednio podstawową funkcją, która tutaj jest przewidywana jest funkcja związana z realizacją programu sportowo-rekreacyjnego, stworzenie zespołu urbanistyczno-architektonicznego o dużej atrakcyjności i wysokiej jakości kompozycji w powiązaniu ze strukturą przestrzennego tego obszaru miasta. Projekt został przygotowany zgodnie z procedurą wynikającą z ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, wyłożony do publicznego wglądu w tym samym terminie co plan zagospodarowania przestrzennego dla „Wisły” i tutaj dyskusja publiczna się nie odbyła, nikt na dyskusję publiczną nie przybył, a złożono jedynie dwie uwagi, jedna została uwzględniona, jedna nie została uwzględniona. Krótką charakterystykę tego planu z omówieniem nieuwzględnionej uwagi chciałbym żeby przedstawił Pan Kierownik Jacek Piórecki. Bardzo proszę Panie Kierowniku.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ja bardzo proszę o taki skrótowy sposób, bardzo proszę.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Plan „Cracovia” już dotknęliśmy tego tematu przy wcześniejszym planie, te plany obydwie szły równolegle w procedurze, plan dla obszaru „Cracovia” zawiera no już tutaj mniej takich funkcji natomiast przy tej okazji wyjaśnię jak Państwo widzą też tutaj jest pół koloru czerwonego ale tak jak w poprzednim planie, w tym oznaczeniu czerwonozielonym to jest po prostu oznaczenie narzucone przez ministra w rozporządzeniu jako oznaczenie terenów sportowo-rekreacyjnych, a więc tutaj kolor czerwony nie oznacza jednoznacznie usług tylko charakter usługowy terenu jako usług publicznych z zakresu sportu i rekreacji. W tym obszarze planu mamy tylko dwie funkcje bowiem całość obszaru to jest obejmujący stadion, halę sportową, dopuszczone parkingi podziemne, nadziemne, stadion na 15,5 tysiąca widzów, hala sportowa na 2,6 tysiąca widzów. Natomiast funkcją, która również w obszarze planu występuje to jest teren zabudowy zbiorowej, ten mały obszar mianowicie to jest teren, w którym w tej chwili jest zabudowa, przepraszam. Teren zamieszkania zbiorowego Dom

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zakonny w stanie istniejącym, tak tę funkcję zapisaliśmy, tak ją zostawiliśmy natomiast z dopuszczeniem również możliwości lokalizacji w tym terenie obiektów kultury i oświaty, obiektów ochrony zdrowia sakralnych i obiektów małej architektury. Zostały wprowadzone linie zabudowy tak aby ewentualnie uzupełnienie tej zabudowy nie naruszyło struktury terenów w części zachodniej, północnozachodniej tego obszaru gdzie są większe tereny zieleni. Do planu w okresie składania uwag złożono uwagi, jedna była podobnie jak przy obszarze planu „Cracovii” dotyczyła infrastruktury elektroenergetycznej, poprzez zapisy planu została uwzględniona. Natomiast druga uwaga dotyczyła działki 405/12. Czy można pokazać tą działkę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale to wszyscy mają przed sobą.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki

Ale tej działki nie mają, ja nie mówię o planie tylko żeby pokazać położenie tej działki i jej wielkość 544 m². Otóż Klasztor Sióstr Norbertanek wniósł uwagę aby dla tej działki zmienić przeznaczenie na zabudowę mieszkalną lub mieszkalno-usługową uzasadniając, że w studium ta działka jest położona w obszarze oznaczonym symbolem MU czyli terenami o przeważającej funkcji mieszkaniowej. Cały obszar oznaczony w studium jako MU jest ponad 10-krotnie większy od terenu objętego tym planem, a w związku z tym przeważająca funkcja w tym obszarze jest realizowana, natomiast w obszarze planu jest realizowana funkcja usług sportu i rekreacji. W związku z tym tutaj taka argumentacja nie znajduje uzasadnienia. Ponieważ również ze względów celowościowych i oczywistych działka o powierzchni 544 m² na przedpolu parkingu i wejścia do stadionu i do obiektów sportowych przeznaczona na teren zabudowy mieszkaniowej i usługowej no zupełnie by tutaj z zasadami kształtowania i przestrzeni publicznej i z funkcją tego terenu byłaby sprzeczna. W związku z tym Prezydenta uwagi nie uwzględnił, uzasadnienie i wyjaśnienie Państwo do tego rozpatrzenia mają. Podobnie argumentacja aby, aha przepraszam jeszcze w tej uwadze zawarto również w uzasadnieniu właściwie, że gabaryty projektowanego stadionu i hali sportowej znacznie odbiegają od gabarytu zabudowy sąsiedniej co stoi w sprzeczności z warunkami i standardami wykorzystania terenów MU określonymi w studium. No w części to wyjaśniłem natomiast tutaj powoływanie się, że aby gabaryty stadionu, obiektów sportowych były podobne do gabarytów zabudowy sąsiedniej nie znajduje również uzasadnienia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem poinformować, że Komisja Planowania pozytywnie zaopiniowała druk 7 za, przeciw 0, wstrzymało się 5 osób. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam tylko pytanie dotyczące właśnie tej działki 405/12 nie znam sprawy dokładnie ale może ktoś udzieli mi informacje swego czasu było normowanie jakby spraw własności na tym obszarze chodzi o obiekty „Cracovii” z Siostrami Norbertankami i jak to się stało, że ta działka 405/12 jakby nie objęła tego porządkowania, czy to jest jakieś przeoczenie, czy to jest świadome, że ta działka jakby została, jak tutaj Pan Kierownik mówił, że u wejścia do stadionu przy parkingu. No to tylko tyle. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Z informacji, które uzyskałem gdyż zastałem też to pytanie dowiedziałem się, że to, z którą partnerzy miasta nie chcieli tej działki wyłączyć a chcieli wygórowaną cenę za tą działkę otrzymać w ramach tych regulacji, które były dokonywane i tych wymian, które były dokonywane z gminą. W związku z tym ta działka nie weszła wtedy świadomie ale to nie z winy, czy też nie z inicjatywy miasta tak się stało tylko warunki, które były postawione nie były do spełnienia. W związku z tym ta działka pozostała, to jest działka o powierzchni nieco powyżej 500 m², ona tutaj była wnioskowana do zabudowy wielorodzinnej w intencji no takiej pewnie, że wartość tej działki zostanie podniesiona. Projekty realizacyjne są takie, że nie wymagają one posiadania prawa własności tej działki tak aby można było zrealizować sam obiekt, natomiast nabycie tej działki niewątpliwie będzie celowe i w trybie negocjacji będzie można ustalić sposób i warunki bazując na wycenach wartości rynkowej tej działki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 890. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00.

Kolejny druk:

UCHYLENIE UCHWAŁY NR LXXV/770/01 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 12 WRZEŚNIA 2001 R. W SPRAWIE USTANOWIENIA STYPENDIÓW SPORTOWYCH STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 891, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Krystyna Kollbek-Myszka, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Przyjęta przez Wysoką Radę w dniu 9 lipca tego roku uchwała w sprawie szczegółowych zasad i trybu przyznawania, wstrzymywania i cofania oraz wysokości stypendiów sportowych Miasta Krakowa nie przewidywała przepisów delokacyjnych w związku z tym tą samą materią przyznawania stypendiów sportowych Miasta Krakowa regulują obecnie dwie uchwały. Dla czystości prawnej bez konieczności stosowania reguł interpretacyjnych wskazane byłoby uchylenie tejże wcześniejszej z 2001 roku o co Państwa proszę w imieniu Prezydenta Miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała, wynik głosowania: 9 za, 0 przeciw, wstrzymała się 1 osoba. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 891. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00.

Kolejny druk:

PRZYJĘCIE DOTACJI UDZIELONEJ PRZEZ NARODOWY FUNDUSZ OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ZE ŚRODKÓW NORWESKIEGO MECHANIZMU FINANSOWEGO Z PRZEZNACZENIEM NA REALIZACJĘ PRZEDSIĘWZIĘCIA POD NAZWĄ „GOSPODARKA ODPADAMI NA TERENIE MIASTA KRAKOWA” – ZBIORCZE PUNKTY GROMADZENIA ODPADÓW” ORAZ UDZIELENIA PREZYDENTOWI MIASTA KRAKOWA PEŁNOMOCNICTWA DO ZAWARCIA Z NFOŚiGW UMOWY O DOFINANSOWANIE PRZEDSIĘWZIĘCIA I ZACIĄgniĘCIA ZOBOWIĄZANIA WEKSLOWEGO W CELU ZABEZPIECZENIA PRAWIDŁOWEJ REALIZACJI TEJ UMOWY

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 894, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Krzyżanowska.

Z-ca Dyrektora ds. Utrzymania Terenów w ZIKiT – p. A. Krzyżanowska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Pana Prezydenta chciałam przedstawić uchwałę w sprawie przyjęcia dotacji udzielonej przez NFOŚiGW ze środków Norweskiego Mechanizmu z przeznaczeniem na realizację przedsięwzięcia pod nazwą „Gospodarka odpadami na terenie Miasta Krakowa – Zbiornicze Punkty Gromadzenia Odpadów” oraz udzielenia Prezydentowi Miasta Krakowa pełnomocnictwa do zawarcia z Narodowym Funduszem umowy o dofinansowanie przedsięwzięcia i zaciągnięcia zobowiązania wekslowego w celu zabezpieczenia prawidłowej realizacji tej umowy. Gmina Miejska Kraków ubiega się o dofinansowanie na realizację projektu pod nazwą „Gospodarka odpadami na terenie Miasta Krakowa – Zbiornicze Punkty Gromadzenia Odpadów”. Wymagania Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska jako udzielającego dotacji ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego konieczne jest potwierdzenie przyjęcia dotacji przez Gminę Miejską jako beneficjanta projektu. Także podjęcie tej uchwały przez Radę Miasta w tym momencie jest warunkiem formalnym, niezbędnym do podpisania wzmiankowanej umowy do finansowania w ramach projektu. Kolejnym wymogiem Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej i by Rada Miasta Krakowa udzieliła Prezydentowi Miasta Krakowa pełnomocnictwa do zawarcia tej umowy, a także do zaciągnięcia zobowiązania wekslowego służącego zabezpieczeniu należytego wykonania tejże umowy. Projekt pod nazwą „Gospodarka odpadami na terenie Miasta Krakowa” uzyskał już pozytywną decyzję Biura Mechanizmów Finansowych o dofinansowaniu, także dla otrzymania tych środków niezbędne jest podpisanie umowy pomiędzy Narodowym Funduszem, a beneficjentem czyli Gminą Miejską Kraków. Projekt ma na celu zorganizowanie na terenie miasta dwóch zbiorczych punktów zgromadzenia odpadów, zgodnie z przyjętym i obowiązującym gminnym planem gospodarki odpadami w sprawie przyjęcia programu ochrony środowiska i stanowiącego jego element planu gospodarki odpadami dla miasta Krakowa jest utworzenie na terenie miasta Krakowa do końca roku 2011 od 7 do 9 takich punktów. Punkty te mają działać na zasadzie przywożenia przez mieszkańców odpadów i umieszczanie ich w wyznaczonych kontenerach. Punkty zbiorcze nie będą to punkty bezobsługowe, będą w nich zatrudnieni wyszkoleni pracownicy, którzy w miarę potrzeby będą służyli pomocą a także poradą w zakresie użytkowania punktu, a także gospodarki odpadami. Będą przyjmowane opady, które zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie gospodarowania odpadami nie powinny i nie mogą trafiać do strumienia odpadów komunalnych, są to między innymi surowce wtórne, odpady drewniane, odpady zielone, odpady typu sprzęt elektroniczny, baterie, świetlówki, także niesłuszne są obawy jakoby zbiorcze punkty gromadzenia odpadów były kolejnymi wysypiskami czyli kolejnym magazynem odpadów, będzie na terenie tych punktów dokonywana wstępna

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

segregacja odpadów a więc ich spakowanie a także przesłanie do specjalistycznych firm, które się będą zajmowały odzyskiem, bądź też utylizacją tych odpadów. Zorganizowanie tych zbiorczych punktów jest niezbędnym elementem systemu gospodarki, które przede wszystkim w długim okresie czasu przyczynią się do poprawy stanu środowiska naturalnego i pozwolą nam spełnić nie tylko krajowe przepisy w zakresie gospodarki odpadami ale także wymogi prawa unijnego między innymi dyrektywy o składowaniu, dyrektywy o opakowaniach, a także dyrektywy o zużytym sprzęcie elektronicznym i elektrycznym. W przypadku uzyskania dofinansowania projekt będzie realizowany przez Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu. W chwili obecnej mamy prawomocne decyzje ULICP na dwie lokalizacje przy czym z powodu protestów w tym momencie procedowana jest jedna lokalizacja przy ul. Nowohuckiej i jest w tym momencie na etapie uzyskiwania pozwolenia na budowę. Całkowity koszt projektu wynosi 7,5 miliona złotych, przy czym dofinansowanie ze środków bezzwrotnych stanowi 85 % tej kwoty, z budżetu miasta będzie pochodzi 1.125.000 złotych, a ze środków z Norweskiego Mechanizmu 6.375.000 zł, także tak wygląda na dzień dzisiejszy sytuacja. Bardzo Państwu dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Chciałem tylko poinformować, że Komisja ds Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała jednogłośnie, 7 za. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!
Szanowna Rado!

Wysłuchałem i tak nie mogłem zrozumieć pani, że oto szumnie zapowiadany program, który był przed wiele lat temu przedkładany, że powstanie 8 punktów zbiorczych odpadów na terenie miasta Krakowa, udało się w tym roku wreszcie zlokalizować 1 lokalizację i ta już została oprocenowana szumie, a teraz Państwo zakładacie, że do 2011 roku powstanie nowy projekt i powstaną dwa punkty zbiorczego odpadu. No przykro mi tego słuchać, że tyle lat mówimy o zbiorczych odpadach bo to jeszcze pamiętam była zapowiedzieć w 2003, potem 2004 r. na początku tej kadencji przyjęliśmy ten program gdzie miało być 8 punktów zbiorczych. Również chciałbym zwrócić uwagę, że recykling w punkcie zbiorczym nie może następować, ja nie wyobrażam aby utylizować odpady w zbiorczym punkcie, przepraszam użyła pani tego słowa utylizacja i recyklingu. Ja rozumiem dokładnie co to jest recykling proszę mi wierzyć i wiem, punkt zbiorczy przyjeżdża klient i przywozi zbędny odpad, który jest mu niepotrzebny oczywiście rozumiem nie mówimy o odpadach zielonych tylko wiem o czym mówimy. Rozumiem, że muszą być zatrudnieni pracownicy to jest moje tylko pytanie jak Państwo chcecie wdrożyć ten program jak do tej pory mamy wszystkie punkty, wszystkie lokalizacje oprotestowane i tu bym chciał od Pana Prezydenta i od jego służb usłyszeć jak trwa konsultacja społeczna w tym temacie i czy faktycznie uda się którykolwiek chociaż jeden punkt, ja już nie mówię o tym drugim punkcie, chociaż mówię miało być ich osiem, jeżeli dobrze pamiętam do końca tego roku miało być osiem w poprzednim programie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ale proszę Państwa, nie ja już nie dopuszczę do dyskusji bo my teraz nie dyskutujemy o odpadach tylko przyjęcie dotacji udzielonej przez Narodowy Fundusz. Przepraszam bardzo, no dobrze ale to nie jest dyskusja prawda o odpadach kolejna oczywiście tylko jest przyjęcie dotacji, jest taki projekt uchwały. Także bardzo proszę, rozumiem pan może uzyskać informację ale nie w tym temacie. Czy faktycznie pani dyrektor jeszcze chciała

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

zabrać głos? To bardzo proszę dwa zdania ale bardzo proszę nie wgłębiać się w sprawę odpadów, czy segregacji. Bardzo proszę Pani Dyrektor Krzyżanowska.

Z-ca Dyrektora ds. Utrzymania Terenów w ZIKiT – p. A. Krzyżanowska

Chciałam tylko króciutko odpowiedzieć panu na zarzut o procesie utylizacji odpadów na terenie punktu zbiorczego, nie było o tym mowy, była mowa o przywożeniu, wstępnej segregacji i odwożeniu do firm specjalistycznych, które zajmują się utylizacją z terenu zbiorczych punktów to po pierwsze. A po drugie rzeczywiście sytuacja troszeczkę nie jest zgodna z tym co przyjmowaliśmy czyli udało się nam takiej ilości punktów procedować jak było w planie, w tej chwili ta lokalizacja przy ul. Nowohuckiej w zasadzie jest lokalizacją pewną, pozostałe są rozpatrywane, głównie problemy są związane właśnie z protestami lokalnych społeczności po przekazywaniu kolejnych propozycji, ale będziemy się starać ten problem rozwiązać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Pani Dyrektor. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 894. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00.

Kolejny dwa druki:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „ZESŁAWICE” W KRAKOWIE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 898, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiamy uchwałę według druku 898, uchwałę dotyczącą planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Zesławice”. Jest to efekt zakończenia procedury planistycznej podjętej 11 października 2006 r. Projekt tego planu został opracowany przez firmę Urbanistyka, Architektura, Inżynieria, głównym projektantem jest Pan inż. arch. Andrzej Magdziak, który za chwilę przedstawi główne założenia tego planu. Otóż procedura przygotowania planu przebiegała zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, projekt planu podlegał opiniowaniu i uzgodnieniom, w wyniku uwzględnienia uzgodnień zostały wprowadzone zmiany do projektu planu, uzyskano zgodę Ministra Rolnictwa na przeznaczenie gruntów rolnych na cele nierolnicze. Natomiast jeśli chodzi o samą procedurę wyłożenia to projekt planu był wyłożony do publicznego wglądu i był również przedmiotem dyskusji publicznej. W okresie składania uwag, w terminie przewidzianym do składania uwag wpłynęło 13 uwag, które zostały rozpatrzone, 1 uwaga została w całości uwzględniona, 1 w części, procedura planistyczna została przeprowadzona i projekt planu spełnia wymogi i jest zgodny ze studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego co stwierdza Rada Miasta Krakowa w uchwale. O przedstawienie głównych założeń i sposobu rozpatrzenia uwag poproszę Pana Andrzeja Magdziaka, projektanta planu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę panie inżynierze.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Projektant planu - Pan Andrzej Magdziak

Szanowni Państwo projekt planu obejmuje obszar o powierzchni 130 hektarów i podstawowa informacja dotycząca tego planu to jest wymaganie ustawowe opracowania planu dla terenów i obszarów górniczych, więc głównym celem opracowania tego planu było wyznaczenie terenu i obszaru górniczego, jest to ten obszar fioletowy obejmujący 45 hektarów. Celem głównym jest wyznaczenie tego terenu i obszaru górniczego, określenie warunków i wymagań eksploatacji oraz ochrona złoża. Jeżeli chodzi o sam teren górniczy na tym terenie już eksploatacja surowców ilastych, ceramiki budowlanej trwa od wielu lat w tej chwili eksploatację prowadzi firma Winerberger, plan określił warunki eksploatacji oraz rekultywacji terenu po zakończeniu eksploatacji surowca. Pozostałymi celami opracowania tego planu było uporządkowanie istniejących terenów zabudowy jednorodzinnej, wyznaczenie nowych terenów, no jednej enklawy zabudowy jednorodzinnej z usługami oraz zabudowy wielorodzinnej wraz z zabudową jednorodzinną, są to tereny nowo wyznaczone. Innym celem była jeszcze ochrona terenów zieleni, obudowy biologicznej wzdłuż rzeki Dłubnia i rzeki Baranówki, wyznaczenie tych terenów w połączeniu z systemem parków rzecznych i ochrona terenów zieleni fortecznej w położonym na tym terenie Fortem Dłubnia, fortem pancernym wpisanym do rejestru zabytków i obsłużenie terenu komunikacyjne jest obsłużone ulicą zbiorczą Morcinka oraz ulicą lokalną Petöfiego i system dróg dojazdowych do projektowanych terenów zabudowy mieszkaniowej. Do planu wpłynęło 13 uwag dotyczących przede wszystkim przeznaczenia terenów, na których położone są działki poszczególnych wnioskujących do terenów zabudowy mieszkaniowej, wnioski te nie zostały uwzględnione w związku z tym, że działki położone są w terenach z wykluczeniem zabudowy, w terenach zieleni, obudowy biologicznej, systemu parków rzecznych oraz w terenach potencjalnie osuwiskowych, otwartych z wykluczeniem zabudowy. Poza tym wpłynęła jedna uwaga dotycząca spraw ogólnych dotyczących całości planu, dokument załącznik nr 4 z rozstrzygnięciem jest w posiadaniu Państwa więc szczegółowych spraw nie będę omawiał. Ta ogólna uwaga dotyczyła standardów zabudowy mieszkaniowej, standardów dotyczących zieleni publicznej, te wszystkie standardy można osiągnąć zgodnie z zapisami planu. Pozostałe uwagi dotyczyły działek położonych poza obszarem objętym opracowaniem projektu planu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywnie zaopiniowała: 8 za, przeciw 0, 1 osoba się wstrzymała. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 898. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00.

Kolejny druk:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PARK RZECZNY DRWINKA”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 899, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

To już ostatni z przygotowanych na dzisiaj i przedstawianych Wysokiej Radzie projektów uchwał w sprawie planów miejscowych zagospodarowania przestrzennego. Według druku 899 jest przygotowana uchwała dotycząca miejscowego planu zagospodarowania

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

przestrzennego obszaru Park Rzeczny Drwinka. To obszar około 50 hektarów, który obejmuje dolinę potoku Drwinka.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale Panie Prezydencie. Bardzo proszę Państwa o wyciszenie mimo, że jest późna pora. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Ja postaram się króciutko tylko Państwu przedstawić procedurę krótko, a więc projekt planu jest realizacją uchwały Rady Miasta Krakowa z 28 lutego 2007 r. był opracowany przez firmę MGGP Tarnów reprezentowaną przez projektanta Panią Małgorzata Przybysz-Ławnicką, którą Państwo już poznali przy okazji prezentacji Parku Aleksandry. Projekt planu był wyłożony do publicznego wglądu, był opiniowany i uzgadniany tak jak przewiduje to ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Zostały złożone 34 uwagi, sposób rozpatrzenia uwag i główne założenia do tego projektu planu prosiłbym żeby zostały przedstawione przez panią projektant, chcę tylko nadmienić, że 3 uwagi zostały uwzględnione, 5 uwag zostało częściowo uwzględnione, natomiast nie uwzględniono 26 uwag. Projekt jest zgodny ze studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, został przygotowany zgodnie z przepisami i przedstawiany jest Wysokiej Radzie do uchwalenia. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Panią projektant Ławnicką.

Projektant planu – p. M. Przybysz-Ławnicka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja w bardzo skrótowy sposób przedstawię uwagi ponieważ jest ich bardzo dużo i one są w pewnym stopniu powielane dlatego też pogrupowałam je w takie sekcje i przedstawię skrótowo. Pierwsza grupa uwag to uwagi zgłoszone do zabudowy mieszkaniowej czyli uwagą było to aby wprowadzić zabudowę mieszkaniową w teren parku, w zakres opracowania tego parku. Takie uwagi zgłosili Państwo: Pani Augustyna Ślusarz i Pan Jan Chachłowski, Pan Piotr Badrzyńska, Pani Bożena Cebula, Pani Barbara Kociołek w imieniu Pani Agnieszki Dziegiel, Pani Barbara Kociołek z upoważnienia Agnieszki Dziegiel, następnie Pan Zdzisław Chlipała, Pani Maria Szczurek i Pan Antoni Jelonek, Pan Krzysztof Jelonek, Pan Tadeusz Wanat, Pan Wiesław Wanat i Pani Alicja Piotrowska, Pani Maria Jelonek, Pan Piotr Paluch, Pani Magdalena Solich, Pan Ryszard Solich, Pani Zuzanna Pacheł, Pan Zbigniew Boroń i Pani Magdalena Zygmuntowicz. To były uwagi odrzucone z uwagi na niezgodność ze studium. Następna grupa uwag to uwagi dotyczące przeznaczenia terenów pod zabudowę mieszkaniową wielorodzinną i to były uwagi złożone przez Kancelarię Radcy Prawnego Sławomira Kozłowskiego w imieniu MK Inwest Spółka z o.o. z siedzibą w Krakowie oraz firma Atris spółka z o.o. Również powód odrzucenia to niezgodność ze studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Jedną z uwag dotyczyła powiększenia terenów mieszkaniowych złożona przez Panią Augustynę Ślusarz i Pana Jana Ślusarza powodem odrzucenia są warunki ekofizjograficzna panujące na działce wnioskowanej. Następna uwaga złożona przez Zakład Techniczno-Budowlany „Polbau” spółka z o.o. w Opolu, Oddział Kraków dotyczyła przeznaczenia terenu, który w planie przeznaczony jest i oznaczony symbolem 1-US wnioskowanie o przeznaczenie na usługi komercyjne, również uwaga odrzucona ponieważ byłoby to naruszenie zapisów w studium, czyli niezgodne ze studium. Pięć uwag wpłynęło niemal identycznej treści i są to uwagi

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

złożone przez Polskie Towarzystwo Walki z Mukowiscydozą, druga uwaga złożona przez to samo Towarzystwo, uwaga złożona przez Pana Mieczysława Jelonka oraz dwie uwagi złożone przez Fundację TVN „Nie jesteś sam” na budowę szpitala, pierwszego szpitala w Polsce dla chorym na mukowiscydozę, powód odrzucenia nieuwzględnienie uwagi to, to, że działka wnioskowana ma wyjątkowo niekorzystne warunki wręcz nie dające możliwości zabudowy, na działce w większości zalega osuwisko i nie może być zabudowane. Kolejna grupa uwag to są uwagi dotyczące wykupu, wyceny działek zostały one złożone przez następujące osoby, jest to: Pan Tadeusz Lurka, Pani Magdalena Solich, Pan Ryszard Solich i Pani Zuzanna Pacheł oraz Spółka Kamienny Potok, spółka z o.o. z siedzibą w Warszawie reprezentowana przez Pana Damiana Jasicę wspólnika spółki AKTIM spółka z o.o. z siedzibą w Krakowie. Powód nieuwzględnienia jest taki, że w projekcie planu nie przesądza się sprawy wykupu są to procedury wynikające z ustawy o gospodarce nieruchomościami oraz ustawa o planu i zagospodarowaniu przestrzennym ale dopiero po uchwaleniu planu. Nie powiedziałam jeszcze o uwadze, która dotyczyła przywrócenia historycznego brodzika nad Drwince, wpłynęła jedna, została ona odrzucona z uwagi na to, że obecny stan pozwala na wykorzystanie potoku w ten sposób, ale ustalenia planu dopuszczają w drodze budowy chociażby jakichś przeciwpowodziowych urządzeń na realizację takiego przedsięwzięcia. Jedna uwaga dotyczyła sprzeciwu przeciwko budowie parku wokół domu, jedna uwaga Pana Krzysztofa Hermana dotyczyła ogólnych elementów, pierwszy zarzut to, to, że projekt planu jest sporządzony niezgodnie ze studium miasta Krakowa, drugi, że zaniżono koszty zawarte w prognozie finansowej. Projekt jest zgodny ze studium, został sporządzony i w informacji zawartej do projektu planu jest to udowodnione, a koszty realizacji tego planu zostały określone przez rzeczoznawcę majątkowego, który się podpisał pod tym i te koszty zostały określone na podstawie aktów notarialnych, które były tutaj zawierane na terenie miasta Krakowa i w tej dzielnicy. I jeszcze pozostała nam do omówienia jedna uwaga złożona przez Panią Marię Ozgę, która zwraca się o zmianę granic opracowania planu, uwaga nieuwzględniona.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo przepraszam. Panowie Radni uprzejmie proszę, przecież można sobie porozmawiać w innym miejscu, no proszę nie przeszkadzać pani projektant. Bardzo proszę.

Projektant planu – p. M. Przybysz-Ławnicka

Uwaga złożona przez Pana Pawła Woszczenko dotyczyła uwzględnienia dojazdu jako drogi publicznej do swoje działki i wnosi o to, aby jedna z dróg, która nie została wydzielona liniami rozgraniczającymi na terenie planu została właśnie drogą publiczną, uwaga nieuwzględniona ponieważ droga ta jest drogą własności firmy ENION. ENION nie kwestionował takich ustaleń, a właściciel, czy składający tą uwagę ma zapewniony dojazd w inny sposób to znaczy ma to zapewnione umowa cywilnymi. I ostatnia uwaga jest to uwaga złożona przez Panią Renatę Filipak i dotyczy zwrócenia uwagi, że w okolicy przebiega linia 110 KW i żeby uwzględnić jej przebieg. Jest to uwaga nieuwzględniona ponieważ projekt planu wszystkie ograniczenia uwzględnia, ograniczenia wynikające z przebiegu tej sieci, zresztą projekt planu przeszedł opiniowanie i uzgodnienia i nie ma co do tego zarzutów. Jeżeli chodzi o prezentację planu to, no nie wiem jest to plan pod park, w większości są to tereny zielone, tereny parkowe z urządzeniami, które mają służyć obsłudze parku są istniejące obiekty mieszkaniowe i wyznaczono tereny pod przyszłe miejsca mieszkaniowe, czyli przyszłe tereny mieszkaniowe tylko tam gdzie zostały uprawomocnione pozwolenia na budowę. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem poinformować, że Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Miasta Krakowa pozytywnie druk zaopiniowała: 9 za, przeciw 0, wstrzymały się 2 osoby. Otwieram dyskusję, teraz Państwo Radni mogą zabrać głos, bardzo proszę. Bardzo proszę Pani Grażyna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja jestem oczywiście za uchwaleniem tego planu ponieważ ten wąski teren zieleni wzdłuż rzeki Drwinki znajduje wzdłuż osiedla Kurdwandów oraz wzdłuż osiedla Kozłówek, wszyscy wiedzą jaka tam jest zabudowa, to jest jedyna enklawa zieleni, która znajduje się w okolicy, którą można chronić poza tym znajdowała się jako teren zielony w studium to jest z 2001 roku i w planie ogólnym, chciałam prosić o poparcie dla tego planu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Tylko dwa aspekty, pierwsze paragraf 26, strona 23, ust. 3, pani w punkcie 2 ma dwa razy powierzchnię czynną biologicznie 65 % i 70 % rozumiem, że będzie autopoprawką, tak? Druga sprawa otóż tak jakby rzucona luźno myśl część terenów mieszkaniowych pod zabudowę jednorodziną ma tak poprowadzone granice dopuszczającą obszar pod zabudowę, że tam się dom nie mieści, zastawiam się czy w ramach poprawek korygujących dałoby się tak przeprowadzić te poprawki żeby nie spowodować drugiego wyłożenia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam jedno pytanie, mam taki sygnał i chciałbym ewentualnie o odpowiedź chodzi o rejon ul. Czajna czy tam jest jakiś problem jeżeli chodzi o rozstrzygnięcia w zakresie infrastruktury, jeżeli chodzi o zapisy w planie ponieważ ja nie znam tematu chciałem zapytać czy jest jakiś problem, czy jakieś konsekwencje mogą być negatywne w przyszłości dla mieszkańców tego rejonu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo, ul. Czajna tak? Dobrze. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę w takim razie o odpowiedź panią projektant, czy Pan Prezydent. Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Bardzo bym prosił może w kularach gdyby Pan Radny Pietrus troszkę rozwinął ten zasygnalizowany tutaj problem bo do mnie nie dotarły żadne informacje o tym, że jakiś tam konflikt, czy też trudność związana z infrastrukturą się pojawia. Z tego co tu wiem również do

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Biura Planowania Przestrzennego nie dotarły, jeśli są jakieś sygnały to możemy to przed drugim czytaniem wyjaśnić, a za chwilę moglibyśmy to troszeczkę więcej rozwinąć. Jeśli chodzi o tu zasygnalizowaną uwagę, czy poprawkę Pana Przewodniczącego Stawowego dotyczącą korekty linii myślę, że warto to rozważyć i będziemy to z uwagi na szczególne okoliczności, które tam występują, że jest ustalona linia zabudowy i intencją planisty było żeby wyznaczyć teren zabudowy mieszkaniowej jednakże kształt tego terenu jest w tej chwili taki, że będziemy to rozważali szczegółowo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pani chce jeszcze. A no Pani Grażyno, no bardzo proszę. Proszę Państwa mamy jeszcze kilkanaście projektów.

Radna - p. G. Fijałkowska

Chciałam tylko powiedzieć, że znam ul. Czajna ona się kończy po prostu ślepo przed tym terenem gdzie jest Park Drwinki i nie ma żadnego akurat wydaje mi się problemu dlatego, że tam jest ulica, wprawdzie nie ma odwodnienia, nie ma chodnika i asfaltu, ale jest bitą drogą i normalnie tam mieszkańcy przy drodze mieszkają, czekają na zrobienie kanalizacji sanitarnej. Natomiast chciałam szybko dodać tylko tyle, że dla Parku Drwinki jest zrobiona również koncepcja i są prowadzone już wymiany terenów i jest również przygotowany bardzo piękny projekt. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 899. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00. Proszę Państwa jest teraz bardzo ważny punkt, zapraszam wszystkich Radnych na salę obrad:

ZATWIERDZENIE TARYFY DLA ZBIOROWEGO ZAOPATRZENIA W WODĘ I ZBIOROWEGO ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA OKRES OD 1 STYCZNIA 2009 R. DO DNIA 31 GRUDNIA 2009 R.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 901, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezes Ryszard Langer. Dlatego ważne, że w poprzednim roku nam temat umknął terminowo. Bardzo proszę.

Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji – p. R. Langer

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Pozwolę sobie przedłożyć Wysokiej Radzie wniosek o zatwierdzenie taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy Miejskiej Kraków na okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2009 r. Powyższą taryfę opracowano zgodnie z przepisami ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniem ścieków oraz z przepisami wykonawczymi do tej ustawy. Ceny i stawki opłat zawarte w taryfie opłat określono na podstawie niezbędnych przychodów dla prowadzenia działalności w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Taryfa do ceny i stawki opłat dotyczą wszystkich odbiorców usług w zakresie odbioru ścieków i dostawy wody z wyłączeniem odbiorców hurtowych to jest gmin ościennych, to w strukturze sprzedaży wodociągów jest około 7,2 %. Niezbędne przychody skalkulowano tak aby pokryły one uzasadnione koszty eksploatacji i utrzymania urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych,

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

koszty związane z działalnością inwestycyjną prowadzoną w oparciu o wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na lata 2008-2017. Dla wszystkich odbiorców została określona jedna cena za dostawę wody i jedna cena za odprowadzanie ścieków. Po uwzględnieniu założeń makroekonomicznych uwarunkowań lokalnych oraz założeń MPWiK takich jak przejście do użytkowania i eksploatacji zadań z inwestycji nowych i modernizacyjnych jak oczyszczalnia na Płaszowie, jak sieć wodociągowa, sieć kanalizacyjna i podobne oraz proszę Państwa również realizacja projektów inwestycyjnych z udziałem funduszy unijnych następnych. Szacuje się, że ze środków uzyskanych z opłat za wodę i ścieki na eksploatację i utrzymanie systemu wodociągowego i kanalizacyjnego należy wydatkować w 2009 roku na łączną kwotę 249.200.000 zł z tego na system zaopatrzenia w wodę 119.100.000 zł natomiast na system odprowadzania i unieszkodliwiania ścieków kwotę 130.200.000 zł. I tak w 2009 roku proponuje się aby taryfa obowiązująca przedstawiała się następująco: cenę za 1 m³ wody netto z kwoty 2,49, która w tej chwili obowiązuje proponuje się kwotę 2,67 zł to jest przyrost o 18 groszy, cenę za 1 m³ odebrania ścieków to jest z kwoty 2,58 zł, która w tej chwili obowiązuje proponuje się kwotę 2,97 zł to jest przyrost 39 groszy, stawkę opłaty abonamentowej na miesiąc jest to jednakowa opłata dla wszystkich, w tej chwili ona wynosi 2,60 zł proponuje się aby ta kwota była 2,78 zł netto, przyrost wynosi o 18 groszy. Szanowni Państwo jeszcze występuje stawka opłata za przekroczenie warunków odprowadzania warunków ścieków przemysłowych do urządzeń kanalizacyjnych i będzie ona wynosiła dziewięć tysięcznych złotego za każdy procent przekroczenia dopuszczalnej wartości wskaźnika zanieczyszczeń co stanowi o około 0,3 procenta ceny netto za 1 m³ ścieków. Reasumując łączna cena za wodę i ścieki dla wszystkich grup odbiorców usług na terenie Gminy Miejskiej Kraków zaproponowana we wniosku taryfowym na 2009 rok wynosi 5,64 zł netto za 1 m³ wody i ścieków w stosunku do kwoty pierwotnej, która była 5,07 zł w roku bieżących oraz 6,04 zł brutto za 1 m³ wody i ścieków w stosunku do kwoty 5,42 zł brutto w roku bieżącym. Zaproponowana taryfa na tle innych miast w Polsce plasuje nas na 22 miejscu, to jest ten zielony słupek, mieścimy się w dolnym stanie cen wodociągowych w układzie malejącym. Szanowni Państwo chcę powiedzieć, że jesteśmy jak widać na tym wykresie tańsi o cen w Poznaniu, w Warszawie, w Katowicach, Bydgoszczy, Gdańsku i innych miast oraz w naszym regionie w Małopolsce. Oczywiście Szanowni Państwo również mieścimy w granicach rozsądku jeżeli chodzi o średnią cenę taryfową dla Małopolski, ona wynosi 7,29 zł, to jest ten niebieski słupek i nasza cena nowa 6,04 zł dalej nas ustawia w rzędzie największych miast, że jeżeli te miasta nie zmieniają ceny to proszę zauważyć, że to jest cena branżowa bardzo dobra. Szanowni Państwo zaprezentowana taryfa jest niezbędna do pokrycia wszystkich uzasadnionych kosztów związanych z utrzymaniem i eksploatacją urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych oraz wypełnieniem zobowiązań finansowych wynikających z kosztów wprowadzenia zadań inwestycyjnych. Mając powyższe na uwadze uprzejmie proszę Wysoką Radę o przyjęcie proponowanej taryfy dla Gminy Miejskiej Kraków na 2009 rok. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Panu Prezesowi. Informuje, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk, wynik głosowania: 5 za, przeciw 3, wstrzymały się 3 osoby i również Komisja Infrastruktury pozytywnie zaopiniuje druk: za 6, przeciw 1 osoba, wstrzymały się 3 osoby. Otwieram dyskusję bardzo proszę stanowisko klubowe Pan Bolesław Kosior. No bardzo mi miło to jest pierwsze stanowisko od dłuższego czasu klubowe oczywiście.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. B. Kosior

Dziękuję Panu Przewodniczącemu.

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

No jeżeli chodzi o przedstawiony materiał Pana Prezesa Ryszarda Langer, bardzo wnikliwy tutaj pokazujący nam na tych ładnych słupkach jaki ten wzrost nastąpi to jest w granicach poniżej 10 % i odnosi się do podstawowej sprawy jaki jest wzrost kosztów utrzymania w tym roku, który teraz następuje. Nie mamy dokładnych wyliczeń, mówi się o 40 % wzroście energii elektrycznej itd. naszym zadaniem jest chronić tutaj naszych mieszkańców. Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości Rady Miasta Krakowa przeanalizuje jeszcze raz wzrosty tych cen za m³, który pan tutaj podał i jeżeli uzna, że rzeczywiście one nie obniżają gospodarstw tutaj krakowian, w takiej mierze mieszczą się w pewnych przyjętych ogólnie tabelach to w tym momencie po prostu poinformuję Państwa. Stan na dzisiaj jest następujący, jesteśmy przeciwni jeżeli chodzi o podwyżki i wyrazimy to stosownie składając odpowiednie poprawki do tego druku. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o wydruk zgłaszających się. Nie ma. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja tylko pozwolę sobie przypomnieć moje słowa z Komisji Infrastruktury kiedy przed głosowaniem Wieloletniego Programu Rozwoju dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodno-Kanalizacyjnego mówiłem aby Państwo z rozsądkiem podchodzili do tego głosowania tego wieloletniego programu ponieważ przyjęcie wieloletniego programu powoduje wzrost cen. Przyznam się szczerze, że byłem zdziwiony ponieważ co do jednego, co do joty wszyscy radni opowiedzieli się za Wieloletnim Programem Rozwoju tym samym opowiedzieli się za podwyżką. To ja słyszę tutaj słowa, których nie rozumiem bo skoro ktoś mówi: siada na konia, wio, no to jedzie, nie ma takiej możliwości żeby sięść i powiedzieć wio i zniknąć z tego konika, to są panowie konsekwencje, o których ja mówiłem, przestrzegałem a teraz widzę panowie zmieniacie zdanie. Trzeba było zmienić zdanie i nie przyjmować Wieloletniego Programu Rozwoju bo to jest konsekwencja tego rozwoju. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Wojciech Kozdronkiewicz. Lista jest, ja już czuwam nad tym.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

No patrzę i szybkoitko podliczyłem na 1 m³ wody i ścieków to jest podwyżka na 53 grosze, średnio rodzina 4-osobowa zużywa od 12 m³ wody i tyle samo jest odprowadzanych teoretycznie ale za tyle samo się pobiera opłaty czyli średnio wzrośnie nam około sześciu z groszem złotych więcej niż obecnie, co daje sumę rocznie około większą 70 złotych. To co powiedział Przewodniczący Klubu jest to znaczne obciążenie rachunku rodziny. Proszę zważyć będziemy za chwilę, dziś była dyskusja podwyższamy podatki od nieruchomości, one poszło bardzo wysoko, teraz woda i ścieki, energia znowu będzie podwyższona od 1 stycznia, gaz i wszystko. Pytanie jest czy tak drastycznie bo to mówi pan tu prezes osiemnaście, no wyliczyliśmy 53 grosze jest podwyżki na metrze wody i ścieków razem, łącznie. Uważam, że jest to zbyt duża podwyżka na ten moment i na koniec roku żebyśmy to fundowali

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

mieszkańcom w tym momencie. Koszty przy tej recesji, przy tym kryzysie, który jest w tej chwili prosiłbym o to, żeby Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji jeszcze raz przeanalizowało, jeżeli taka jest konieczna podwyżka, tak wysoka, ona dla mnie jest za wysoka, wiele gospodarstw nie wytrzyma tego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pan Mirosław Gilarski. Ale Panie Przewodniczący przepraszam jest lista, której ja się trzymam. Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja mam taką pewną obawę mianowicie ja rozumiem, że ustawa nakłada obowiązek ustalenia przez radę, w tym przypadku Radę Miasta Krakowa stawek za wodę i odprowadzenie ścieków jak i niespecjalnie mamy tutaj pole manewru bo jak wiadomo nie możemy tych stawek zmieniać. Więc pytanie jest takie po co w takim wypadku taki projekt jest poddawany pod głosowanie skoro Rada takiej uchwały nie przyjmie wprowadza są Prezydent, prawda te stawki. Rozumiem być może tylko i wyłącznie po to żeby jak mieszkańcy dostaną informację o podwyżkach, którym ja jestem przeciwny wody i ścieków to być może można napisać, że Rada Miasta uchwałą z dnia, uchwaliła takie podwyżki. Tak też było na początku tej kadencji w 2007 roku kiedy Rada Miasta w związku ze zmianą kadencji nie wprowadziła uchwałą swoją takowych zmian, a te podwyżki i tak weszły w życie, bo zgodnie z ustawą one muszą wejść w życie wówczas rozumiem decyzją Prezydenta, czyli tak naprawdę jesteśmy postawi pod ścianą i nie mamy specjalnie żadnego wyboru w tej sprawie. Więc nasuwa się pytanie po co Rada Miasta Krakowa ma się tą sprawą zajmować, niech te podwyżki wprowadzi Prezydent. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja muszę powiedzieć, że pan mój przedmówca otworzył przede mną nowy aspekt tej dyskusji, której jeszcze nie brałem pod uwagę. Otóż ja rozumiem, że są niepopularne decyzje, był taki okres kiedy wszyscy wspominamy źle co z realizmu kiedy decyzją gospodarki nakazowo rozdzielczej masło było tańsze od śmietany, śmietana była tańsza od mleka bo taka była ideologia. Otóż odkąd Fenicjanie wymyślili pieniądze i gospodarki rynkowej rozumiem nikt na tej sali nie kwestionuje to coś wynika z czegoś. Otóż rozumiem, że przy dyskusjach nie wszyscy są w Komisji Infrastruktury ale na tej sali się mówi wiele o tym jeżeli chcemy mieć system wydajny, wydajny, chcemy mieć dobrą wodę ale zapominamy o kilku rzeczach, że po pierwsze około 90 %, 80 % dostarcza jest nie ze źródeł czerpania wody z Stołecznym Królewskim Mieście Krakowie z naszej królowej rzek Polski z Wisły tylko dostarczane jest 30, 40 km z Dobczyc. W związku z tym ceny tej wody, no relatywnie są wyższe niż na przykład Warszawy, Wrocławiu czy innych rzekach gdzie praktycznie źródło czerpania wody jest na miejscu w mieście bo to są koszty przesyłu. No w Dobczycach akurat MPWiK popiera i MPWiK płaci za to ze stacji uzdatnia wody i pompy, no przesył proszę Państwa, no nad faktami staram się nie dyskutować rozumiem, że oddaję tą sprawę, techniczne rzeczy zarządowi firmy. I 30, 40 km od Krakowa mamy źródło czerpania wody i za przesył musimy płacić, musimy płacić za obsługę rurociągów, to kosztuje. Idę dalej, mam w 100 % jako

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

jedne, jedyne miasto w Polsce oczyszczane ścieki w Stołecznym Królewskim Mieście Krakowie. Proszę Państwa to kosztuje, były dwie alternatywy albo nie robimy nic i czekamy na to żeby karami zmuszono nas do płacenia kar albo z obowiązku, zresztą musimy wykonać obowiązek oczyszczania ścieków jako producent miasto czyli zapewnienie podstawowa rzecz dla samorządu czyli zapewnienie dostarczenia wody i odprowadzania ścieków. W związku z powyższym wprowadzenie nowych oczyszczalni, nowych technologii kosztuje bo to są koszty, które się wcześniej nie pojawiały. Teraz idę co do ceny, odniosę się do mojego przedmówcy no możemy tego nie uchwalić i robi to Prezydent niemniej jednak możemy dwie rzeczy zrobić, jak tego nie uchwalimy wprowadzi do Prezydent, względnie zrobimy to z budżetu miasta, jeżeli koszty w całej Polsce, ja rozumiem, że chcielibyśmy żeby Kraków miał najtańszą wodę, bo to jest tak chcielibyśmy jeździć najlepszym samochodem, najlepszą wydajną i za to nic nie płacić. Nie ma problemu z rozwojem infrastruktury jeżeli chodzi o Kraków mamy w 100 % oczyszczane ścieki, daleko źródło pozyskiwania wody, dość duże koszty eksploatacji w związku no i z ukształtowaniem i z innymi rzeczami i chcemy żeby i jedno z najniższych z dużych miast cen wody i chcemy nie wiem, no zastanawiam się, w którym to idzie kierunku. Otóż apeluję do Państwa o pewien rozsądek i tu nie mówimy o 50-procentowym, to jest kilkuprocentowy wzrost, który jeżeli ktoś mówi, że na dzisiaj, że gospodarstwo domowe stawia przed znakiem zapytania, że nie wytrzyma tego wzrostu, no chyba daleko idącą, no uproszczeniem. I kończąc powiem tak, bo nie da się jeść lunchu za darmo, nie dołożymy, to jest tak jak z MPK i z innymi spółkami jeżeli tego nie rozłożymy współmiernie na korzystających z ilości wody, bo to jest kwestia ograniczenia ilości wody i to było również mówione na komisji, mamy jeszcze trochę większe zużycie. To po prostu musi kosztować, po drugie powinno kosztować cenę rynkową i ta cena rynkowa wynika z innych marż, że jest naprawdę ceną rynkową jedno z najniższych w Polsce to musimy to zapłacić z budżetu miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider. Ale ja przepraszam ja już Pana Pawła dopisałem. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Znaczy proszę Państwa mówimy o zmianie jak to kolega przeliczył 6 zł na rodzinę miesięcznie no to nie jest taka duża zmiana, no może są tacy, dla których 6 zł to jest być albo być, ale chyba nie. Tak to jest ten plus 6, zgadza się to jest ten plus 6, to po pierwsze. Po drugie proszę Państwa myśmy, to ktoś tu z poprzedników mówił, myśmy tak naprawdę decyzję już podjęli kiedy mówiliśmy o programie inwestycyjnym i wtedy wszyscy byli za ponieważ wszyscy chcą mieć dobre, sprawne wodociągi ale proszę Państwa no jak się chce mieć coś to za to trzeba zapłacić, no i teraz dzisiaj mówimy za co to będzie zapłacone. Państwo mówicie tak wodociągi, oczyszczalnie tak, ale zapłata nie, no tak się nie da. To jest jakieś rozdwojenie, którego nie wolno stosować i apeluję, a rozumiem, że są różne powody społeczne, czy polityczne ale tak się nie da. I trzecia sprawa. Proszę Państwa o tym pan prezes nie mówił bo to jakby jest dość oczywiste ale z tych wszystkich prezentacji tutaj i wcześniej pokazywanych jest dość oczywistą sprawą, że ludzie coraz mniej indywidualnie zużywają wody i w związku z tym coraz mniej ścieków na rodzinę, czy na gospodarstwo domowe tego jest. Mieszkańców wcale nam wiele nie przybywa stąd musimy się liczyć z tym, że wolumen sprzedaży tych ścieków, wolumen w sensie wody i ścieków jeżeli nie będziemy zwiększali w sali odbioru będzie malał, a przyczyniliśmy ogromne inwestycje. I każdy kto ma cokolwiek z ekonomią do czynienia wie, że inwestycje poza nakładami wiążą się jeszcze z amortyzacją czyli kosztami, te koszty się rozkładają na mniejszy wolumen, cena musi rosnąć. Jedyne sposób na to, to jest rozszerzenie skali odbioru, a do tego potrzeba ogromnych pieniędzy.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zresztą MPWiK to robi ale tu jest potrzeba wielo większa skala. Stąd proszę Państwa o ile 6 zł dla innych jest jakimś znaczącym wzrostem, dla innych może takim znaczącym wzrostem nie jest o tyle apeluję do Państwa żeby w sprawach, o których podjęliśmy już decyzje zachowywać się konsekwentnie, wtedy nie było protestu, że nie chcemy inwestycji. Wtedy nie było protestu, ale proszę Państwa cudu w ekonomii nie ma jak się coś buduje to za to trzeba zapłacić. MPWiK zaciągnął sporo kredytów i też musi je zapłacić i zaciągał je pod prognozę, o której dzisiaj mówimy, znaczy, o której kolejnym roku dzisiaj mówimy. Stąd no nie da się mieć tylko jedną stronę życia czyli same przyjemności, za przyjemności też trzeba zapłacić i dzisiaj określamy w jaki sposób to będziemy płacili, szczerze mówiąc, że ta różnica 6 złotych aż takim wielkim kosztem, no jednak nie jest, natomiast daje jakość, daje bezpieczeństwo, daje czystość, dobre oczyszczanie, to są wartości, które też kosztują. No proszę Państwa cudów w ekonomii nie ma chyba, że żyjemy w jakimś innym świecie gdzie doszło do wybuchu cudów, cuda są ale nie w ekonomii. Donald obiecywał i je realizuje ale n nie cuda.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Paweł Sularz.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Kiedy procedowaliśmy wieloletni plan rozwoju sieci wodociągowej poprosiłem o progresję opłat za wodę i ścieki, wszyscy mieli okazję się z tym zapoznać i wiedzieli za czym głosują, głosując za wieloletnim planem. Głosowaliśmy za rozwojem sieci, ma powstać te 70 km nowej sieci. Albo Radni PiS są tak cyniczni, że zaprzeczają w swoim głosowaniu swojej decyzji albo po prostu nie wiedzą nad czym głosują tym gorzej dla was. Ale ja bym chciał wam podziękować za tą podwyżkę, którą przegłosowaliście moi przyjaciele miesiąc temu, dziękuję Radnym PiS, że miesiąc temu przegłosowali podwyżkę w imieniu tych mieszkańców nowych osiedli, którzy chcą mieć wodociąg, dziękuję Radnym PiS za przegłosowanie tej podwyżki miesiąc temu w imieniu tych wszystkich mieszkańców, którzy chcą mieć dobrą, czystą wodę w kranach, w imieniu tych mieszkańców Radnym PiS dziękuję. Przegłosowaliście tą podwyżkę i dzisiaj z honorem powinniście jej bronić, a nie wstydzicie się własnych decyzji.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że to było wystąpienie klubowe. Bardzo proszę Pan Jakub Bator.

Radny – p. J. Bator

Proszę Państwa ja będę konsekwentnie przypominał regulacje prawne, które są absurdalne według mnie i no tutaj nawiązywaliśmy do cudu Donalda Tuska, może Pan Donald Tusk zajmie się rozporządzeniem Ministra Infrastruktury, który czyni z Rady Miasta biuro radców prawnych co najwyżej, którzy to mogą sprawdzić formalność, poprawność formalną tejsze uchwały i ją odrzucić albo z milczeniem przyjąć i to proponuję takie rozwiązanie, nie dajmy się proszę Państwa nie w puścić w – znaczy stwarzać wrażenie takie, że o to możemy tej podwyżki nie przyjąć. Nie możemy. Tą podwyżkę zaproponował Pan Prezydent i za tą podwyżkę bierze odpowiedzialność Pan Prezydent, pomijając ocenę czy ta podwyżka jest potrzebna, czy nie to jest inna dyskusja, natomiast Rada Miasta co najwyżej możemy stwierdzić tyle, że formalnie ta uchwała spełnia wszystkie warunki i na tym proponuję

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

poprzestać i poprosić Pana Prezydenta żeby mieszkańcom wytłumaczył dlaczego ta podwyżka jest potrzebna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jerzy Woźniakiewicz.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

U góry tej sali wypisanych jest wiele cech, które powinny przyświecać Radnym Miasta w swojej pracy dla dobra naszej społeczności, ja chciałby zwrócić uwagę na konsekwencję i odpowiedzialność jako też te cechy Rady Miasta. Szanowni Państwo przyjmując plan rozwoju sieci wodociągowej i inwestycje, które zostały w nim zapisane mieliśmy świadomość, że finansowanie tych inwestycji jest potrzebne dlatego też konsekwentnie powinniśmy się zgodzić na takie podwyżki, które pozwolą ten rozwój sieci sfinansować. Nie powinniśmy brać się odpowiedzialności za to zwiększenie kosztów dla mieszkańców miasta Krakowa ponieważ nie jest to tak jak powiedział Pan Radny Kosior dbałość o interes mieszkańców. Dbałości o interes mieszkańców tak można określić takie działanie gdybyśmy mieli rzeczywiście odrzucając tą uchwałę realny wpływ wysokość tej podwyżki, a to tylko proste przetrzucenie odpowiedzialności na Prezydenta, prosta gra polityczna obliczona na to, że jutro napiszą gazety i kilka dni będziemy tym żyli, że Rada Miasta nie przyjęła podwyżek, ale mamy całkowitą świadomość, że one i tak zostaną wprowadzone, a więc cóż to za dbałość interes mieszkańców. Dbałość o interes mieszkańców tak naprawdę to finansowanie tych wszystkich inwestycji, które dzięki oczyszczalni ścieków, dzięki takiej utylizacji tych ścieków, która jest zgodna z normami pozwolą na utrzymanie cen za ścieki na takim poziomie, że mieszkańcy Krakowa będą zadowoleni bo ci, którzy nie budują tych inwestycji muszą się liczyć z tym, że za kilka lat będą musieli zapłacić kary, które niestety spowodują drastyczny wzrost opłat za wodę i ścieki. My nie fundujemy tego naszym mieszkańcom ale aby taka sytuacja była możliwa to niestety musimy zgodzić się na pewne zwiększenie kosztów dla gospodarstw domowych w kolejnych latach, niewielkie jak widzieliśmy to na slajdach przedstawionych przez pana prezesa i dostarczonych też Państwu Radnym do skrytek bo mieliśmy te prognozy wzrostu. Ja nie boję brać odpowiedzialności, głosuję konsekwentnie i dlatego nie będą tylko dla kilkudniowej popularności przekładał na Prezydenta odpowiedzialności za zwiększenie tych opłat. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo%

Dla mnie samorząd to jest kwestia odpowiedzialności jeżeli odpowiedzialnie przeznaczam pieniądze i zgadzam się na wprowadzenie programu „Woda dla wszystkich”, jeżeli uchwalam Wieloletni Plan Inwestycyjny MPWiK o czym zresztą tutaj była mowa to nie Święty Mikołaj przyniesienie worków z pieniędzmi żeby to sfinansować. Jeżeli cieszymy się, że MPWiK rozbudowało tam i ówdzie sieć kanalizacyjną czy rozbudowało sieć wodociągową, ludzie mają wodę to za tą wodę muszą płacić, a inwestycje kosztują i to jest oczywiste. Pięknie jest gdyby możliwa była sytuacja, że zjem jabłko i mam jabłko, bo to jest na tej zasadzie działanie, bo takie wszelkie działania inwestycyjne pociągają za sobą koszty i to jest kwestia odpowiedzialności żeby sobie jasno powiedzieć i powiedzieć mieszkańcom, że macie w Krakowie bardzo dobry system zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków zwłaszcza jak

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

popatrzycie Państwo i porównacie sobie oczyszczalnię ścieków Krakowa i innych miast Polski w zakresie inwestycyjnym dotyczącym oczyszczalni ścieków, ja nie pamiętam kwoty ale pan prezes mógłby przytoczyć o ile więcej zapłaci Warszawa proporcjonalnie przeliczając na m3 ścieków, wszystko jedno jak to liczyć, obojętne za inwestycje związane z oczyszczalniami ścieków, mieliśmy więcej szczęścia niż rozumu, że rozpoczęliśmy inwestycje Kujaw i Płaszowa wtedy kiedy żeśmy je rozpoczęli i dzisiaj my je kończymy. Większość miast w Polsce stoi pod ścianą z oczyszczalnią ścieków, po prostu pod ścianą i to co pan prezes pokazywał obawiam się, że to są zaniżone dane, że one pójda w górę zwłaszcza po uruchomieniu tych oczyszczalni ścieków, a trzeba wziąć pod uwagę to, że mieszkańcy zaczynają oszczędzać, jeżeli oszczędzają to mniej zużywają wody, mniej produkują ścieków, ale oczyszczalnia działa dalej, tam nie spadają koszty, bo oczyszczane ścieków muszą być dalej, może jest ich tam parędziesiąt, paręset metrów sześciennych mniej w jakimś przedziale czasu, więc dla mnie trudne decyzje to też jest sprawa odpowiedzialności, którą powinien samorząd brać na siebie. Bardzo mi się podoba zwalnianie z wszystkich podatków, umarzać i tym podobne działania tylko potem jak Państwo bierzecie budżet do ręki i chcecie do niego wkładać kolejne zadania to nie ma skąd, tu jest podobna sytuacja. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Jeżeli można, nie będę się odnosił do stanowiska klubu, jest jasne natomiast odniosę się do wypowiedzi jednego z kolegów przewodniczącego komisji, w której zasiadam, który mówi o interesie mieszkańców i tutaj do pana prezesa skierować pytanie właśnie w interesie mieszkańców. Chciałbym się dowiedzieć jeżeli chodzi o ścieki ponieważ woda i ścieki mieszkańcy za to płać, ile zużyli wody tyle ścieków. Czy istnieje system i kto ponosi koszty w przypadku gdy woda jest wykorzystywana do innych celów i nie kierowana jest do ścieków, no to mamy takie przykłady podlewania ogródków i korzystanie na przykład z wody przez mieszkańców w innych celach, czy każdy mieszkaniec jest obciążony ile pobierze wody tyle musi tyle musi zapłacić za ścieki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Paweł Zorski.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pierwsze do Kajetana d' Obyrna ja rozumiem, że nie tylko szczęście spowodowało to, że inwestycje MPWiK, czy oczyszczalnie ścieków zostały w Krakowie zbudowane bo tam rozumiem, że było trochę trudu niektórych osób a szczególnie z wodociągów i z miasta więc to nie tylko w tych kategoriach. Natomiast wracając do rzeczy to znaczy tak ja rozumem, że każda podwyżka jest kłopotliwym i bolesnym zabiegiem, natomiast my funkcjonujemy aktualnie w bardzo konkretnej rzeczywistości i chcę powiedzieć w ten sposób no jest ustawa, która ma dość skomplikowaną nazwę o zaopatrzeniu w wodę i taryfach, która składa na nas obowiązek podjęcia decyzji lub jeżeli ta decyzja nie zostanie podjęta przez nas ale nie w tej kolejności po prostu, jeżeli to nie wpłynie do Rady, czy Rada się tym nie zajmie no to wtenczas jest to co wodociągi zaproponują. Natomiast jeśli my już się nad tym pochylamy, jeżeli byśmy zechcieli to odrzucić musimy sobie zaplanować w budżecie dopłatę do taryf i to jest przewidziane, ustawa to przewiduje i to jest oczywiste, no chyba, że zakwestionujemy

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

kalkulację, którą MPWiK przedłoży, ale rozumiem, że Prezydent analizę zrobił i tutaj wątpliwości nie ma. Także proszę pamiętać o tym, że odrzucenie tej uchwały wiąże się z zaplanowaniem w budżecie odpowiedniej kwoty, która wyrówna niedobór środków, który się znajdzie w spółce, no taka jest proszę Państwa rzeczywistość. I teraz jeśli chodzi o wysokość tej taryfy no to jest 6 zł zarówno za wodę i ścieki. Proszę Państwa jeśli pracuję w sam raz przy projektach, które realizują gminy w Małopolsce, taryfy, które wynikają z realizowanych inwestycji sięgają 20 zł, tak to wygląda w rzeczywistości jeśli chodzi o mniejsze gminy, także cieszymy się, że ta taryfa jest stosunkowo niska, naprawdę to nie jest wysoka taryfa jeśli chodzi o, bo pan prezes pokazywał duże miasta to zupełnie innymi prawami się w tym momencie kierują, natomiast mniejsze miejscowości naprawdę to są duże koszty i w związku z tym ta taryfa wydaje się jest normalna i do przyjęcia. Oczywiście jest ból związany z tym, że przyjdę do domu i powiem, że woda będzie droższa i nie będą się u mnie cieszyć, natomiast no trudno, no będą się kąpać co drugi dzień. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pan Kozdronkiewicz już drugi raz.

Radny – p. W. Kozdroniewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Dostaliśmy wczoraj taki raport o stanie miast za rok 2007, Rada Miasta, no każdy z nas dostał, raport o stanie miasta za rok 2007 o tym mówię, poprawiam może nie wyraźnie powiedziałem i czytam tutaj na stronie 231, jeżeli ktoś z Państwa ma liczba mieszkań w tysiącach, rok 2007, trzysta cztery tysiące pięć mieszkań to jest trzysta cztery tysiące gospodarstw, 53 grosze jest podwyżka na metrze wspólnie ścieków razem z wodą razy ilość metrów sześciennych, razy 12 miesięcy proszę to policzyć, kalkulator ktoś może z Państwa ma ile to wyjdzie setek tysięcy i moje pytanie było, które stawiałem na samym początku w poprzednim roku, czy w tym roku nie było podwyżki i nagle radykalna, to jest radykalna podwyżka wbrew pozorom to trzeba w tych argumentach, popatrzeć, że to o 6 zł wzroście miesięcznie na gospodarstwo miesięcznie a 70 na tego tylko przeliczyć przez liczbę gospodarstw domowych. Różnica, o której też również mówiłem, o której mój przedmówca kolega Kosior powiedział to jest ta różnica ilości zużytej wody pobranej, a odprowadzonej jako ściek, jest bardzo duża. Bardzo duża różnica i woda jest opomiarowana licznikami w budynkach wielorodzinnych przeważnie jest to jeden licznik choć ustawa mówi, że każdy odbiornik wody ma być opomiarowany tylko, że już niestety nie nałożyła obowiązku administratorów opomiarowania ścieków. Ja wiem, że na oczyszczalniach jest opomiarowanie ilość wpływających ścieków ale na budynkach nie przypominam sobie żeby w moim budynku był licznik odprowadzonych ścieków, jeżeli Państwo mogliby powiedzieć ile tych ścieków na przykład z budynku, w którym ja mieszkam jest 12 gospodarstw ile odprowadzono tych ścieków, tu jest tak też różnica. W związku z tym trzeba popatrzeć po pierwsze ta różnica, popatrzeć na liczbę gospodarstw, ja już tu nie wspomnę o rzeszy 150 tysięcy studentów, którzy mieszkają w Krakowie, przebywają, studiują oni też pobierają wodę, zużywają i odprowadzają ścieki więc to też realnie wpływa, więc gospodarstwa oszczędzają ale również ich mamy jeszcze dodatkowo, tu jest wyraźnie liczba, tu jest Główny Urząd Statystyczny, to są dane z Urzędu Statystycznego więc łatwo policzyć i dlatego ja się zwracałem żeby pan prezes przeliczył i zaplanować planowo rok na rok, rozumiem, że muszą być wprowadzone, 18 groszy podwyższamy opłaty stałe a 53 grosze podnosimy na wodzie i ścieków, no to proszę porównać tą proporcję również i podwyżki. Ta proporcja od podwyżki do opłaty stałej jest znacząca w związku z tym prosiłbym o przeanalizowanie czym w tym roku musimy koniecznie wprowadzać aż tak wysoką podwyżkę wody i ścieków.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Zamykam dyskusję. Bardzo proszę Pan Prezydent Starowicz.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam nadzieję, że Państwo uważacie iż Pan Prezydent Miasta rzetelnie przedkłada wszystkie informacje dotyczące działalności Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji. Każdego roku jest informacja na koniec roku jest informacja o realizacji programu inwestycyjnego, każdego roku jest dokonywana aktualizacja wieloletniego planu gdzie są pokazywane zmiany w danym roku w związku z tym jest jasno pokazane na co pieniądze, które są wygosparowane w spółce są przeznaczane. Jest pełna przejrzystość i pełna klarowność stąd prośba do Państwa o zaakceptowanie tej podwyżki. Natomiast Panu Kozdronkiewiczowi odpowiadając w zeszłym roku też była podwyżka, nie było tak, że było bez podwyżki, ona była mniejsza stosunkowo ale również była. W związku z tym prośba moja jeszcze raz abyśmy popatrzyli na tę działalność gospodarki komunalnej, którą się możemy chwalić przed Polską i przed mieszkańcami i zaakceptować dalsze działania merytoryczne w tym zakresie w zakresie rozszerzania sieci kanalizacyjnej i wodociągowej co umożliwi ta podwyżka. Odpowiadając na osobiście pytanie Pana Przewodniczącego Kosiora każdy mieszkaniec, który uważa, że zużywa wodę nie w ten sposób, że ona zasila ścieki może indywidualnie działać, istnieje takie pojęcia „woda bezpowrotnie zużyta” , trzeba sobie założyć licznik tej wody bezpowrotnie zużytej, zgłosić do MPWiK, sprawdzają to w trakcie każdy wniosek, który jest złożony jest rozpatrzony pozytywnie, praktycznie nie było przypadku żeby był rozpatrzony negatywnie. W związku z tym mieszkaniec ma możliwość odliczania tej wody. Mogę się podzielić osobistym doświadczeniem z panem przewodniczącym kilka lat temu na fali emocji, że mam takie prawo założyłem sobie licznik, wiem teraz ile tej wody zużywam bo cały czas mnie się wydawało, że bardzo dużo, chcę powiedzieć, że ma to już pięć lat, a jeszcze mi się inwestycja nie zwróciła. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem, że teraz jeszcze pan prezes, tak. Pan Skarbnik .Bardzo proszę Panie Skarbniku.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja oczywiście nie jestem specjalistą od wody, ja tą wodę użytkuję, użytkowałem już również w momencie kiedy była bezpłatna, była takie czasy, a ekonomia, której się uczyłem na pierwszym roku studiów na Wyższej Szkole Ekonomicznej to była ekonomia polityczna socjalizmu oparta na teorii Marsa, a teoria Marksa wprowadzała pojęcie dóbr wolnych, to znaczy takich, które są powszechnie ale, które nic nie kosztują. Woda i powietrze były typowymi przykładami. Co z tego wynikało, że można je dobrowolnie zanieczyszczać, bo one wolne i odtwarzają się bo przyroda je odtwarza. Dzięki panie prezesie, że pan potwierdza myślałem, że to tylko już wymysł mojej bujnej wyobraźni ale niestety tak było w ekonomii tak było w ekonomii politycznej socjalizmu. Szokiem było jak wprowadzono opłatę początkowo minimalną za wodę, szokiem było dla wielu mieszkańców, że trzeba za wodę płacić, a jak się dowiedzieli jeszcze, że tą wodę ktoś musi oczyszczać i dlatego mniej więcej trzeba za nią zapłacić wtedy trzeba było wykonać wielką robotę i ja ją pamiętam, bo w 1993 roku przejęliśmy oczyszczalnię ścieków Kujawy od Huty, przejęliśmy jako miasto i zaciągnęliśmy pierwszą w tym mieście pożyczkę z Narodowego Funduszu Ochrony

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Środowiska i Gospodarki Wodnej na własnie wybudowanie dokończenie budowy tej oczyszczalni. I proszę Państwa a zatem woda kosztuje. Kosztuje tyle ile się jej zużyje. Jeszcze jedna uwaga a mianowicie jeśli ja się spotykam z moimi przyjaciółmi z wielkich miast, 12 miast największych u nas w Polsce i pytają mnie od strony usług komunalnych u nas w mieście i ja im mówię jakie są to wyrażają zdumienie, że przy takich cenach można dokonać takich inwestycji. W tej chwili mamy jedną z największych inwestycji w Europie – Płaszów-II, ona kosztuje, a koszt kredytu, który został zaciągnięty musi być sfinansowany. I jeszcze do Pan Przewodniczącego Kozdronkiewicza. Proszę pana, pan wydaje mi się, że wprowadza nas, wprowadza w pewien błąd metodologiczny w braku rozróżnienia między ciężarem podwyżki wody dla gospodarstwa domowego, a wielkością kwoty, którą z tego tytułu uzyska MPWiK. Wracając znowu do tych czasów, o których wspominałem podwyżka ceny chleba o 1 złotych mimo, że nie była tak odczuwalna w gospodarstwie domowym dawała przychód do budżetu kiedy wszystko było państwowe o wiele większy niż podwyżka o 20 tysięcy, a może i 200 tysięcy ceny lokomotywy, która też była państwowa i dlatego protest społeczny dotyczył właśnie nie skali, która wpływała z tego tytułu do budżetu państwa tylko tego, że niestety płace realne, realne płace spadały. Czy u nas w Krakowie spadają? Nie, za I półrocze roku 2008 wskaźnik inflacji według wydawnictwa GUS, na które pan się powoływał wynosił 2,9 % za I półrocze, od stycznia czyli od końca grudnia zeszłego roku do końca czerwca tego roku, a wzrost płac średnich mierzony wzrostem średniego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw wynosił 8,76 %. Z tego wynika, że płaca, przeciętna płaca realna wzrosła o około 6 % Panie Radny i to są dane z GUS, w II połowie dopiero będą dane w I kwartale roku 2009, będą, my możemy tylko teraz wróżyć z fusów. Ja powołuję się na konkretny fakty czyli liczby i problem teraz polega na tym co zrobić z tymi, którzy ciągną tą średnią w dół bo oni są w gorszej sytuacji niż ci, którzy ciągną średnią do góry. Otóż wydaje mi się, że generalne oddziaływanie, generalne i na jednych i na drugich jest błędem. Powinniśmy oddziaływać na tych, którzy sobie nie radzą ale to, to już jest indywidualny wniosek tego, który sobie nie radzi do tego, który mu dostarcza określoną usługę i to rozumiem, zindywidualizowana pomoc, mnie tej pomocy nie trzeba, ja wannę już dawno zlikwidowałem i kąpię się pod prysznicem. Jaka to jest oszczędność wody na ile? Na 9 osób mieszkających wspólnie w tym samym mieszkaniu można sobie policzyć, nie muszę iść do wanny o godzinie 3 nad ranem, bo tak to cały czas była kolejka, pod prysznicem 15 minut i sprawa załatwiona. Panie prezesie w mojej rodzinie nie ma nawyków wspólnych pryszniców, nie ma takich nawyków także pomysł owszem godny rozpatrzenia ale mówię on raczej wydaje się dla tradycyjnych rodzin no jakies tak mało skłonnych do modernizacji. A zatem Drodzy Państwo jest możliwość oddziaływania na tych, którzy ciągną tą średnią w dół, jest ale możliwość zindywidualizowanego działania tymczasem Wysoka Rada tak jak mówił już przedmówca mój bodajże Przewodniczący Kośmider, nie Pan Przewodniczący d' Obyrn, Wysoka Rada generalizuje rzeczy na przykład nie prowadząc podwyższonego podatku od nieruchomości odnośnie tej skali inflacji, to jest generalizowany przypadek, a przecież każdy podatnik ma możliwość zgłoszenia na wniosku o to, aby mu rozłożyć na raty albo aby mu ten podatek umorzyć ze względów społecznych bo nie jest w stanie go zapłacić. Do tej pory bardzo mało takich wniosków, ale są możliwe do indywidualnego stosowania, nie generalizujemy bo w tym wypadku niestety ale niektórzy panowie mnie obrażają, Panowie Radni. Ja nie chcę mieć niższej ceny wody niż jest zaproponowana bo mnie na nią stać, to mam jej nie płacić w wyniku uchwały Rady, ja dostrzegam te konieczności i uważam, że powinien za to zapłacić bo to jest mój wobec wody i przyrody i powietrza aby były czyste, a to kosztuje bo inaczej będziemy się składać wszyscy. Będzie się składać wszyscy z budżetu przy obniżanych podatkach, no się zastanówmy czego chcemy. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy Pan Prezes Langer chce zabrać głos? Bardzo proszę.

Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji – p. R. Langer

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zacząłbym od rzeczy zasadniczej mianowicie było pytanie skoro wybudowano Oczyszczalnię Ścieków Płaszów i teraz to odpowiednio kosztuje to przecież można inaczej. Szanowni Państwo jeżeli chodzi o dyrektywę wodną i dyrektywę ściekową inaczej nie można, znajdujemy się w bardzo szczęśliwym położeniu mając w mieście Krakowie zrealizowane inwestycje zarówno ściekowe jak i wodne i jeżeli mogę skromnie powiedzieć to cena hipotetyczna ścieków przy ustawie środowiskowej obowiązującej bez kar, który by nas dotknęły dzisiaj by wynosiła na 2009 - 5,08 zł nie odwołalnie. Więc Szanowni Państwo ja bym zdefiniował problem następująco jeżeli rozmawiamy o wodzie i ściekach to rozmawiamy o kategorii ekonomicznej zgodnie ze stosowną dyrektywą Komisji Europejskiej, również jeżeli chodzi o dostarczanie mieszkańcom wody i oczyszczanie ścieków jest to obowiązek własny gminy i ten obowiązek własny gminy niesie z sobą określony koszt. Jest pytanie czy Wodociąg realizuje to efektywnie? Chcę skromnie powiedzieć, że efektywność wykorzystania środków w procesie inwestycyjnym, nie będę przywoływał innych miast bo uważam, że byłoby to z mojej strony nieeleganckie ale jest rewelacyjna, uciekliśmy z największymi inwestycjami na głodzie dla wykonawców i krótko mówiąc mamy pobudowane piękne obiekty sieci w bardzo rozsądnej cenie. Szanowni Państwo jeszcze jest jedna rzecz było pytanie o tzw. wodę bezpowrotnie traconą mamy zarejestrowanych 1,5 tysiąca wodomierzy na wodę bezpowrotnie traconą i krótko mówiąc nasze obserwacje są następujące, że z reguły ta inwestycja się nie zwraca, z wyłączeniem piekarni czy innych punktów, które to z przyczyn technologicznych używają wody do produkcji i wtedy to jest rzecz w kategoriach ekonomicznych oczywista. Szanowni Państwo co do dalszego postępowania w tym zakresie to ja bym zdefiniował tak, dbałość o środowisko, nie bać się przełożyć na to, że odłożymy to na później albo zrobimy to inaczej, albo na razie nie zrobimy. Wodociągi budujemy dla naszych następców krótko mówiąc to, że jest dobry stan i to, że w tej chwili inwestujemy i stan będzie na warunki europejskie bardzo wysoki to dobrze świadczy na przyszłość dla tych, którzy w Krakowie będą mieszkali, a już widać to zjawisko bardzo wyraźnie bo ja pokazywałem ceny na wodę i ścieki dla dużych miast za rok 2008 a przecież przed nami są dopiero nowe ceny w tych miastach. I Szanowni Państwo jeszcze jedna rzecz mamy dwie taryfy wodnościekowe bo jeżeli jest mowa o efektywności to uważam, że porównywanie się do najlepszych, wziąłem spółki tzw. prywatne duże i ośmielę się stwierdzić, że wasza cena jest duża lepsza od ich ceny, czyli krótko mówiąc działamy efektywnie. Ja bym prosił o zrozumienie Wysoką Radę, że prowadzenie tych zadań na bliższą i dalszą przyszłość pokazaliśmy perspektywę cenową nie ma u nas uderzenia 4, 5-krotnego na ceny, pokazaliśmy to i chcę powiedzieć, że w tamtym roku cena była 38 groszy, w tym roku ona wynosi ponad 50 groszy i Szanowni Państwo to jest dalej dobra rynkowa cena. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 901. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 grudnia, godzina 15,00. Jeszcze proszę Państwa mamy 10 projektów i później będzie ogłoszona 15-minutowa przerwa i będzie blok głosowań.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXIV/439/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 13 LUTEGO 2008 R. W SPRAWIE ZACIĄgniĘCIA KREDYTÓW DŁUGOTERMINOWYCH W 2008 R.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 902, pierwsze czytanie, referuje Pan Lesław Fijał, Skarbnik, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady według druku 902 dotycząca zmiany uchwały z 13 lutego 2008 r., w której to uchwale Rada Miasta Krakowa określiła limit zaciągania kredytów długoterminowych w 2008 r. dla Pana Prezydenta dla sfinansowania planowanego deficytu oraz przewidzianych do spłaty kredytów w roku 2008. Projekt tej uchwały nawiązuje, a jednocześnie jest uzupełnieniem autopoprawki Pana Prezydenta do druku 879 procedowanych przez Wysoką Radę przed dwoma tygodniami, przypomnę, że autopoprawka Pana Prezydenta do druku 879 dotyczyła zwiększenia planu przychodów i rozchodów o kwotę 8.075.000 zł w związku z otrzymaniem drugiej transzy kredytu z Banku Rozwoju Rady Europy w wysokości 40 milionów franków szwajcarskich i sprzedaży otrzymanej waluty po wysokim kursie walutowym. Konsekwencją kryzysu finansowego, o którym bardzo dużo ostatnio się mówi jest również i taka, że w wyniku niekorzystnego kształtowania się kursu złotego w stosunku do walut obcych za waluty obce otrzymuje się coraz większą ilość złotych. Stąd też uzasadnienie podane do druku nr 902 szczegółowo wyjaśnia sytuację ogłoszono przetarg na trzeci kredyt dla sfinansowania planowanego deficytu uchwalonego przez Wysoką Radę, określony został w przedziale minimum 86 milionów zł, a maksymalnie 105,5 miliona zł. Wydawało nam się, że ten 20 miliony przedział uwzględni spadek wartości złotego w stosunku do franka szwajcarskiego, po otrzymaniu drugiej transzy kredytu z Banku Rozwoju Rady Europy okazało się, że niestety przewidywanego spadek kursu złotego w stosunku do franka szwajcarskiego był wyższy niż zakładano w tym przedziale 20-milionowym, a zatem aby móc podpisać umowy w wyniku rozstrzygniętego już przetargu na trzeci kredyt, który sfinansuje już całość naszego deficytu oraz spłatę rat kredytu przypadających w tym roku 2008 w uchwalonym przez Wysoką Radę budżetu należy aby mogło to być zrealizowane upoważnić Pana Prezydenta do zwiększenia kwoty zaciąganych kredytów długoterminowych o kwotę ową 8.075.000 zł, co z kolei w autopoprawce Pana Prezydenta zostało uwzględnione jako zwiększenie przychodów i równocześnie zwiększenie rozchodów. Podkreślam z tego tytułu nie zwiększamy deficytu budżetowego, tą nadwyżkę wynikającą z korzystnie ukształtowanego kursu franka do złotego proponuje Pan Prezydent przeznaczyć na spłatę kredytu wcześniejszą, być może innego, a być może tego, który zaciągnęliśmy po to aby doprowadzić do zgodności z jednej strony wielkość deficytu, a z drugiej strony wielkość spłat kredytu w danym roku. Stąd też proszę uprzejmie Wysoką Radę o pozytywne rozpatrzenie projektu uchwały nr 902 i podjęcie tejże uchwały, mówię uzupełniającej do autopoprawki Pana Prezydenta do druku 879. Dlaczego nie w jednym druku? A no dlatego, że jak Państwo wiecie z treści uchwały budżetowej w ustawie o finansach publicznych zostało usunięte upoważnienie Pana Prezydenta jak i każdego innego organu wykonawczego do zaciągania kredytów dla sfinansowania planowanego deficytu oraz planowanych do spłat rat kredytu w danym roku, a skoro usunięto więc trzeba podejmować odrębną uchwałę i o ile konsekwencje budżetowe możliwe były do wprowadzenia autopoprawką do uchwały zmieniającą budżetu do druku 879 to jednak niezbędnym uzupełnieniem dla zrealizowania tej zmiany jest podjęcie uchwały zmieniającej odrębną uchwałę umożliwiającą Panu Prezydentowi realizowania budżetu, dodam uchwałę dotyczącą określenia limitu w zakresie wielkości zaciąganych kredytów długoterminowych dla

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

sfinansowania planowanego deficytu i przypadających do spłaty w danym roku rat kredytu. Proszę uprzejmie Wysoką Radę o podjęcie tej uchwały gdyż umożliwi ona zrealizowanie budżetu tegorocznego w wymiarze w jakim uchwaliła go Wysoka Rada. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk: 5 za, przeciw 0, wstrzymało się 5 osób. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 902. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00. A przepraszam bardzo, wracam, ponieważ tutaj dostarczono mi teraz wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania w związku z tym oczywiście, przepraszam, więc określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 18,20 i ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 18,30, bardzo przepraszam. I proszę Państwa i jeszcze chciałem wrócić do poprzedniego projektu uchwały czyli według druku nr 901 chciałem zmienić termin wprowadzenia autopoprawek ze względu na czas legislacyjny ponieważ w pewnym momencie już ta uchwała nie miałaby sensu w związku z tym zmieniam i wprowadzam, wprowadzenie autopoprawek zamiast 9 grudnia na 25 listopada 2008 r. na godzinę 15,00 oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Tak, żeby była przed sesją tą pierwszą grudniową. Natomiast wracamy teraz do kolejnego punktu:

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY – OŚRODKOWI KULTURY ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA „KRAKOWIACY” NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 919, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały dotyczy środków w wysokości 2.000 zł, a Rada Dzielnicy przeznaczyć go pragnie dla Ośrodka „Krakowiacy” na realizację konkursu dotyczącego samorządu terytorialnego, słowem na koszty organizacji tego konkursu oraz zakup materiałów i nagród.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk: 10 głosów za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 919. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Kolejny druk:

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY – CAPELLI CRACOVIENSIS

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 920, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wniosek dotyczy, związany jest z wyjazdem planowanym Capelli Cracoviensis do Chin, Capella Cracoviensis ma na zaproszenie strony chińskiej wystąpić w kilkunastu koncertach

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

prezentując między innymi muzykę polską szczególnie popularnego tam Fryderyka Chopina. Strona chińska zakłada angaż środków w przeliczeniu na nasze środki w wysokości 6 tysięcy złotych, ona będzie pokrywać zatem koszty pobytu 50 artystów na terenie Chin, honoraria, przejazdy na miejscu, natomiast ze strony założycielskiej byłoby pokrycie części kosztów związanych z przelotem.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk: 9 za, przeciw 0, 1 osoba się wstrzymała. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 920. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Kolejny druk:

LIKWIDACJA ZAKŁADU BUDŻETOWEGO OŚRODKA SPORTU I REKREACJI „KRAKOWIANKA” W KRAKOWIE

Projekt Grupy Radnych, druk nr 935, pierwsze czytanie, referuje Pan Paweł Sularz. Biegnie. Dobrze, bardzo proszę: Likwidacja zakładu budżetowego Ośrodka Sportu i Rekreacji „Kakowianka”.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pozwoliliśmy miesiąc temu sobie przyjąć uchwałę o postawieniu w stan likwidacji OSiR „Kakowianka” nie ulegało wątpliwości, że instytucja po powołaniu ZIS traci rację bytu. Ponieważ Wojewoda zakwestionował pewną część uchwały mówiąca o przekazaniu majątku należało tą uchwałę dostosować, pierwotnie zakładaliśmy, że mienie OSiR „Kakowianka” zostanie zagospodarowane zgodnie ze zbiorowymi potrzebami mieszkańców Krakowa, a o szczegółowym przeznaczeniu zadecyduje Prezydent. Zostało zakwestionowane przez Wojewodę w związku z tym proponuję ażeby tę kwestię uzupełnić i ustalić, że mienie zostanie przekazane do ZIS czyli do jednostki sportowej, która jest pewną formułą spadkobierstwa po OSiR „Kakowianka” na tym zatem polega ta drobna różnica. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 935. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XLVIII/594/08 Z DNIA 9 LIPCA 2008 R. W SPRAWIE REORGANIZACJI JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ KRAKOWSKI ZARZĄD KOMUNALNY W KRAKOWIE, ZMIANY JEJ NAZWY I NADANIA STATUTU ORAZ UPOWAŻNIENIA DYREKTORA ZARZĄDU INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ I TRANSPORTU W KRAKOWIE DO ZAŁATWIANIA INDYWIDUALNYCH SPRAW Z ZAKRESU ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ

Projekt Grupy Radnych, druk nr 929, pierwsze czytanie, referuje Pan Łukasz Osmenda albo Pan Paweł Sularz. Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Łukasz Osmenda.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ten projekt numer druku 929 to jest taki projekt porządkowy, on szczególnych wątpliwości nie budzi porusza moim zdaniem kwestię dość istotną bo ona wpływa na bezpieczeństwa na drogach. Mówimy tutaj o bezpośrednim zagrożeniu życia i zdrowia o czym się nie wspomina a to jest dość ważne. I przechodząc już konkretnie do tego projektu łączenie Szanowni Państwo w tej samej jednostce kompetencji organu zarządzającego drogami organu zarządzającego ruchem na drodze ze względu na to, iż ustawodawca do wykonania zadań w zakresie zarządzania drogami, zarządzania ruchem powołał dwa rodzaje organów i nie przewidział możliwości łączenia ich kompetencji jest po prostu niezgodne z przepisami ustawy. W tej sprawie jest do wglądu jako materiał dodatkowy raport NIK o wynikach kontroli wykonania zadań przez organy zarządzające ruchem drogowym w zakresie bezpieczeństwa na drogach publicznych, ten raport jest bardzo krytyczny ponieważ zarzuca on kontrolowanym podmiotom głównie gminom, prezydentom, burmistrzom uchybienia i również jest u nas podobnie to znaczy w naszym statucie te uchybienia również występują. Kraków nie był kontrolowany, nikt nie wypowiedział się w kwestii Krakowa ale są to analogiczne błędy popełniane w naszym statucie więc ta uchwała ma charakter takiej poprawki korygującej statut. I tak do tego druku jest opinia prawna, ja sobie pozwolę odczytać ponieważ tam jest kilka punktów co do zasady.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący ale wszyscy mają te opinie.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący proszę mi pozwolić bo tu jest kilka takich uwag dotyczącej samej treści i ja bym nie chciał, one będą przyjęte autopoprawką. A więc co do punktu 1 to uwzględnia się punkt 1 opinii prawnej z dnia 19.11.2008 r. jako autopoprawka. Co do punktu 2 on jest taki osobliwy ten dodatek ale oczywiście jeżeli tutaj radca prawny ma życzenie to oczywiście dodaje się po słowach „Prezydent Miasta Krakowa, a przed kropką zawarte w paragrafie 3, ust. 2 na końcu zdania stosowny zapis”. I to przyjęte będzie autopoprawką. Co do punktu 3 skoro jest taka zasada techniki prawodawczej oczywiście uwzględnia się wykreślenie w związku z tą opinią prawną. Co do punktu 4 oczywiście uwzględnia się wykreślenie paragrafu 6, ust. 4, pkt 2 załącznika do uchwały, do jest taka słuszna korygująca uwaga. Punkt 5 to są już stricte sprawy organizacyjne no więc rozumiem, że to Kancelaria Rady stosowną zmianę wyśle do Związków Zawodowych. Natomiast punkt 6 jest taką specyficzną osobliwością ponieważ ja spotykam się pierwszy raz z sytuacją kiedy opinia prawna dotyczy uzasadnienia, ona co do zasady powinna dotyczyć druku ale rozumiem ona nie wpływa na treść ponieważ nie jest to negatywna, natomiast jestem troszkę zdziwiony tą zasadą ale jak rozumiem, bo to jest takie pytanie do radców prawnych, że odtąd każdorazowo opinia prawna będzie dotyczyła również uzasadnień, jak rozumiem to jest precedens i on będzie uskuteczniany już zawsze. Rozumiem też tutaj pogląd wyrażony w tym punkcie 6 jest poglądem autora, co do zasady no należy się z nim zgodzić bo przecież kontrola NIK już jest na nowych zasadach i tamte zasady są jasno określone, a więc mówimy nie o Zarządzie Miasta tylko mówi o Prezydencie Miasta, który jest organizatorem ruchu. I uwagi tutaj wniesione przez autora jakby nie odnoszą się do formalnoprawnych zasad, a jest to jego opinia osobista, ja rozumiem może to być troszkę pomylenia opinii prawnej z opinią Prezydenta ale to pozostaje bez komentarza, no ja rozumiem upoważnienie się rozdziela i punkt 7, uwagę 7 uwzględnia się jako autopoprawkę oczywiście, także pozwolę sobie tą opinię prawną na tym zakończyć i prosić Państwa o dokonanie stosownej zmiany, ona

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

wychodzi naprzeciw zakresowi objętemu kontrolą przez Najwyższą Izbę Kontroli i jest to uchwała porządkująca. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ja tylko przypominam, że ta autopoprawka winna być na piśmie złożona. Dobrze, jasne. Ja tylko chcę powiedzieć, że Komisja Infrastruktury pozytywnie zaopiniowała druk. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Stanisław Maranda.

Radny – p. St. Maranda

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja mam pytanie bo na Komisji Infrastruktury Pani Dyrektor Niedziałkowska no nie poczyniała tych tutaj jakby uzasadnień do zmiany tej uchwały, a ponieważ jest kontrola NIK w tej chwili w ZDiK o czym mówił Pan Przewodniczący Osmenda dotyczyło kontroli NIK z 2003 r. przeprowadzonych w innych miastach, to nie dotyczy de facto tej sytuacji, która obecnie jest żeby rozwiązać te wątpliwości to być może by zwrócić właśnie do NIK, który kontroluje żeby ten aspekt, ten wycinek sprawdził pod tym kątem, będziemy mieć tu jasno czy to naprawdę trzeba zmieniać, czy to jest jakaś nieprawidłowość. I pytanie czy do tego druku jest opinia już Prezydenta, czy jeszcze nie?

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Kto jeszcze z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Dziękuję bardzo. Proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Co do opinii Prezydenta to ja się nie wypowiadam więc nie mam tutaj uwag. Ja tylko co do zasady kontrola NIK była prowadzona w 2003 r. jednak na przepisach, które obecnie obowiązują to znaczy co do miast na prawach powiatu prawda. Pan Radny mówi o tym, że nie była prowadzona w Krakowie, tak, była prowadzona w 46 bodajże gminach, z czego w 16 gminach z raportu na stronie 20, z czego w 16 gminach stwierdzono nieprawidłowości dokładnie takie same jak są u nas w statucie. W związku z tym ponieważ Kraków nie był kontrolowany ale to te same zarzuty popełnienia błędu są również u nas prawda, bo mamy zarzut co do niezgodności z przepisami prawami, które wytyka Najwyższa Izba Kontroli, a analogicznie te same nieprawidłowości występują w naszym statucie. Więc myślę, że po prostu poprawa ma na celu, no nie wydaje się też publicznych na kolejne NIK kontrole no bo one będą prowadziły do analogicznego stwierdzenia, jest to sytuacja jasna. Pani dyrektor na komisji wspominała odnośnie kompetencji, że Prezydent te kompetencje obie posiada, my je chcemy rozdzielić na różne jednostki zgodnie z przepisami ustawy. Tak, chcemy je rozdzielić bo przecież dziś w Krakowie opinie środowiskowe, które są w kompetencji Prezydenta nie wydaje Wydział Architektury i Dyrektor Wydziału Architektury tylko jest powołana do tego oddzielna jednostka, no tym sposobem należałoby te opinie środowiskowe zlecić Dyrektorowi Wydziału Architektury, no tak nie jest, bo od tego jest właśnie ten podział kompetencji, także pozostanę z taką uwagą. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła. Pan Prezydent jeszcze? Bardzo proszę Pan Prezydent Starowicz.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Powtórzę jeszcze raz to co mówiłem już na którymś spotkaniu, że miasto ma jeden system transportowy i w ramach tego systemu transportowego realizuje się różne rzeczy, posiada się infrastrukturę, którą się utrzymuje, buduje, rozbuduje, posiada się środki transportu, którymi się realizuje przewozy, dopuszcza się ruch samochodów na tej infrastrukturze i wszystkie problemy, ma się procesy przewozowe, które tam się realizuje i wszystkie te problemy zgodnie z ideą, która przyświecała Prezydentowi w momencie w momencie kiedy był powoływany ZIK mieściły się w tej jednostce i wyrzucanie teraz ruchu mówiąc, że to jest kompetencja, którą się rozdziela to jest jakby no wydzielanie kawałka jabłka i mówienia a to jabłuszko, ten kawałeczek będzie sobie stał oddzielnie. Nie jest tak, że zarządzanie ruchem jest realizowane w oparciu o procedurę sam sobie zatwierdza, nie sam sobie zatwierdza tylko odpowiadając za ten wycinek systemu transportowego realizuje zadania Prezydenta Miasta. Proszę wziąć pod uwagę jeszcze to, że gdzieś to trzeba ulokować i proszę Wysoką Radę o zwrócenie uwagi na to, że nie ma w mieście w tej chwili innej jednostki, która ma zarządcze działania nad systemem transportowym, bo Biuro Infrastruktury jest jednostką, która zajmuje się planowaniem strategicznym, przyszłością tam nie ma ludzi zajmujących się bieżącym utrzymaniem. W związku z tym stworzymy sytuację taką gdzie zlikwiduje się coś bo można jednym głosowaniem zlikwidować ten fragment kompetencji ale trzeba powiedzieć „b” i co z tym zrobić? I jeszcze chcę powiedzieć o doświadczeniach różnych miast, nie jest tak jak Pan Przewodniczący mówi, że to kontrola NIK coś zarzuca, że jest razem to dobrze, czy razem to źle, różne miasta różnie zarządzają swoim system transportowym, zarządzanie takie najbardziej kompleksowe jest w Krakowie ale są miasta, które łączą na przykład zarządzanie drogami z zarządzaniem ruchem, są miasta takie, które rozdzielają ale trzeba by wówczas się przyglądać w tych miastach jaka jest skuteczność, jaka jest efektywność. Dla mnie człowieka, który transportem się od lat zajmuje nie ma tej skuteczności, której Pan Przewodniczący oczekuje, gdybym widział, że to coś mi da wtedy zacznę myśleć, jestem za a jeśli to mi nic nie daje poza stworzeniem, czy wyrwaniem fragmentu i danie gdzie indziej no to po co taką rzecz robić? Skąd jeśli będzie taki projekt opinia Prezydenta będzie negatywna.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan się chce ustosunkować. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Ja tylko jednym zdaniem po co to robić ponieważ wymagają tego przepisy prawa dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 929. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada 2008 r. ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NIERUCHOMOŚCI PRZYLEGŁEJ OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 286/4 OBR. 6 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. GROCHOWSKIEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, KTÓRA WRAZ Z DOTYCHCZAS WYDZIELONĄ DZIAŁKĄ NR 286/3 OBR. 6 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE SPEŁNIAĆ BĘDZIE WYMOGI DZIAŁKI BUDOWLANEJ

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Projekt Grupy Radnych, druk nr 910, pierwsze czytanie, referuje Pan Włodzimierz Pietrus, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Jest to drugi z kolei tego typu druk, wcześniej mieliśmy, dzisiaj zresztą będziemy głosować nad pierwszą z tej serii, jest to druk, który ma na celu wyprostowanie istniejącej niezgodności natury geodezyjnej i prawnej mniej więcej w uzasadnieniu jest opis tej sytuacji chodzi o to, że cztery lokale mieszkalne zostały sprzedane z działką, która została wydzielona po obrysie zewnętrznym budynku następnie pojawiły się w sprzedaży już z dodatkową sąsiednią działką i w tej chwili trzeba tą sytuację wyprostować i ujednoczyć aby mogły nastąpić dalsze sprzedaże lokali w tymże budynku przy ul. Grochowskiej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 910. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA ODDANIE W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NIERUCHOMOŚCI OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 4/3 OBR. 50 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. ALEKSANDRA LUBOMORSKIEGO NAPISANE JEST PRZEPRASZAM, PROSZĘ TO POPRAWIĆ. LUBOMIRSKIEGO STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NIEZBĘDNEJ DO POPRAWY WARUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCI PRZYLEGŁEJ

Projekt Grupy Radnych, druk nr 911, pierwsze czytanie, referuje Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący!

Więc to jest kolejna propozycja zespołu, jest to projekt, który z kolei dotyczy nieruchomości przy ul. Aleksandra Lubomirskiego zlokalizowanej tutaj mamy taką sytuację, że dokonywała była sprzedaż łącznie jedną z działek, która jakby jest związana z tą nieruchomością natomiast została pominięta druga działka i również tutaj wymaga ujednoczenia i dodatkowa jest taka sytuacja, że jest tutaj, jeżeli chodzi o dwie budynki, które są związane z tym adresem jest wspólna instalacja wodno-kanalizacyjna, gazowa i elektryczna i to również dodatkowo wymaga tego aby ujednoczyć sytuację prawną i geodezyjną.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 911. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Mamy teraz sprawy rezolucji:

REZOLUCJA W SPRAWIE PODJĘCIA STARAŃ UMÓŻLIWIAJĄCYCH GODNĄ EKSPOZYCJĘ WIERNEJ KOPII OBRAZU JANA MATEJKI „SOBIESKI POD WIEDNIEM”

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Projekt Grupy Radnych, druk nr 912-R, referuje Pan Paweł Bystrowski, bardzo proszę.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Rezolucja jest kierowana do trzech osób, trzech adresatów Jego Eminencja ks. Kardynał Stanisław Dziwisz, Pan Wojewoda Jerzy Miller i Pan Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Inicjatywa jest inicjatywą społeczną, osób prywatnych finansowanie wykonania wiernej kopii spoczywa po stronie osób prywatnych, instytucji finansowej, sponsora, mecenasa kultury jakby to było można nazwać. To o co nam chodzi w rezolucji to stworzenie dobrego, ciepłego klimatu, pokazanie, że Kraków oczekuje czegoś takiego i wsparcie, wsparcie do tych trzech osób, trzech adresatów znaleźć godne miejsce ekspozycji wiernej kopii obrazu Jana Matejki. Wykonanie tej kopii to jest koszt około 500, 600 tysięcy złotych, jest to 10-miesięczna praca trzech kopistów. Szanowni Państwo jest tak, że w pewnym okresie czasu pojawia się ileś pozytywnych inicjatyw z różnych źródeł, z różnych stron, które mają jeden cel. Niedawno osłanialiśmy pomnik Józefa Piłsudskiego, pierwszy pomnik Piłsudskiego w Krakowie i myślę, że jak i tamta inicjatywa tak i ma jedno na celu, znaczy ma wiele celów, ale jeden cel nadrzędny nazwałbym to leczeniem Polaków z syndromu ofiary coś co jest w polskiej kulturze, w sferze kultury społecznej i polityki w połowie XX wieku wmawiali nam nieustannie, że jacy my to jesteśmy biedni, nieszczęśliwi i wiecznie pokrzywdzeni przez wszystkich wokół, nie, trzeba budować pozytywne skojarzenia, pozytywne wzorce, opierać je na postawach osób i osobach, które niosą pewien pozytywny, radosny przekaz mówiąc o naszym patriotyzmie, o naszych postawach. I ten obraz Jana Matejki jak mało, który spośród obraz tego mistrza ma również pewną cechę ponadczasową i ponadnarodową. Jest to pewna alegoria miejsca Polski w chrześcijańskim świecie, uniwersów chrześcijańskiej Europy przedstawiająca pewien ciekawy moment, uchwycony przez uchwycony po czasie przez Mistrza Jana, który podkreśla pewien ważny aspekt tego wydarzenia bitwy wiedeńskiej. Jest to nie moment ten często podkreślany w historiografii moment spotkania Cesarza Leopolda i Jana III Sobieskiego, ale moment kiedy Sobieski przekazuje papieskiemu posłańcowi list ze słowami: „Venimus, vidimus et Deus vicit”, czyli „przybyliśmy, zobaczyliśmy i Bóg zwyciężył”. Nie jestem historykiem sztuki ale na tyle na ile się orientuję, na ile moje wykształcenie pozwala mogę stwierdzić, że jest to jeden z nielicznych obrazów Mistrza Jana, którego przekaz jest nie tylko narodowy i nie tylko Polski ale powiedziałbym, że ogólnoeuropejski i nadal aktualny. Tamten przekaz z 1883 roku jest taki sam jak i dzisiaj „byliśmy, trwamy” i chciałbym Państwu na koniec przeczytać, tu już kończę referowanie rezolucji. Chciałem Państwu przeczytać fragment tej rezolucji, jest to cytat słów Mistrza Jana, które powiedział w Sukiennicach podczas otwarcia ekspozycji obrazu. Sierpień 1883 rok. „...wczoraj obchodziliśmy dwustulecie bitwy, a dziś czcimy zwycięzcę, który wysłał list i chorągiew do Rzymu. „Jak przed wiekami w poczuciu sił własnych i obowiązku naród nasz spełnił swe zadanie opatrnościowe aż do końca /.../ tak dziś dozwala nam Pan stwierdzić naszych przodków gorejącej wiary wyznanie aktem innym, drobniejszym, ale na jaki stać nas, ofiarą z dzieła sztuki. Tam, dokąd spod Wiednia leciał goniec z listem królewskim i chorągwią proroka, tam ślijmy obraz chwilę tę uprzytamniający. Tam, z Watykanu, wymowniej niż skądinąd przypominać on będzie nieprzedawnione nigdy zasługi, prawa i boleści nasze. U stóp Namiestnika Chrystusowego obraz Sobieskiego kładąc, kładziemy zarazem nasze nadzieje, a z niemi niejako śluby niezachwianego przywiązania do stolicy naszej świętej wiary – mówił Matejko”. Obecnie obraz, oryginał spoczywa w Watykanie, kopia w Krakowie będzie dowodem fizycznej łączności w tych dwóch miejscach. Dziękuję bardzo.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Jakub Bator.

Radny – p. J. Bator

Ja chciałem przypomnieć dwie sprawy to znaczy pierwsza taka, że przy okazji obchodów Odsieczy wiedeńskiej mieliśmy pozyskać obraz jeżeli dobrze pamiętam, nawet nie kopię tylko oryginał obrazu i tenże oryginał miał się znaleźć w naszym muzeum, nic z tego nie wyszło a pieniądze żeśmy wydali jeżeli się dobrze orientuję, to pierwsza rzecz. Druga rzecz budowaliśmy taki pomnik skądinąd bardzo zacny i słuszny i dobrze, że on powstał, który miał nas nic nie kosztować i kosztował miasto 2,5 miliona. Więc teraz jak słyszę, że przyjmujemy taką rezolucję tylko, że gdybyśmy chcieli kopię to zalecam ostrożność bo się okaże, że nagle nas kosztuje ta kopia tylko milion złotych, a drugie 200 tysięcy dają fundatorzy, więc uwaga, to uczulam Państwa. Po drugie, no mam pytanie być może takie faktycznie kopie byłoby fajnie gdyby one się znalazły na przykład, nie wiem, w Hucie w jakimś miejscu w ramach rewitalizacji, bo nie bardzo rozumiem na czym ma polegać atrakcyjność zbierania kopii jeżeli mówimy o wartości artystycznej, wartości kolekcjonerskiej, czy mieliśmy to rozpatrywać jako magnes, który miałby przyciągać turystów. No zwykle kopie nie przyciągają, jakoś tak się złożyło, że cenią się oryginały więc oczywiście jak zwykle przy okazji rezolucji super, pomysł zbożny i jak to można nie poprzeć, natomiast wartość jego wydaje się być niewielka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider. Pan jako wnioskodawca na końcu, dobrze.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę no mam niejaką trudność w tej sprawie bo z jednej strony rozumiem szlachetne intencje wnioskodawców z drugiej strony no proszę Państwa po to robiliśmy całą kampanię Odsieczy wiedeńskiej żeby w Krakowie coś stałego po tym zostało, tym stałym czymś miał być obraz, to nam nie wyszło. Teraz wracamy do tematu, to miałoby sens wtedy kiedy mielibyśmy miejsce, mielibyśmy jakby zaoszczędzone pieniądze i moglibyśmy to wydać, tego nie mamy. Po drugie no nie bardzo widzę co tam ma ks. Kardynał robić, no co nam ten obraz ma pomóc zorganizować, znaczy ja przestrzegam przed tego typu apelami ponieważ no wiecie Państwo no, znaczy ja rozumiem jeżeli do ks. Kardynała, czy do Wojewody apelujemy o rzeczy, które są w ich kompetencjach, jest rozdział kościoła od państwa ale możemy apelować żeby nie wiem, kogoś świętym pomóc uczynić. Natomiast no w sprawie tego obrazu to ja nie bardzo rozumiem po co Jego Eminencję mamy w tej materii indagować i to jest druga rzecz. Trzecia rzecz ja osobiście nie potrzebuję żadnej motywacji żeby się czuć, że tak powiem dobrze jako Polak, nie odczuwam jakichś moralnych problemów, że jestem zawsze przegrany wręcz przeciwnie uważam, że tu w Krakowie wielokrotnie daliśmy dowód także osoby na tej sali od Stańczyków zaczynając, a na radnych od 1990 roku kończąc, że można w sposób bardzo sensowny działać w różnych sytuacjach i ja nie wiem czy taka motywacja jest potrzebna. Rozumiem, że trzeba podnosić moralne, rozumiem, że tego typu rzecz by się przydała ale co tam ks. Kardynał robi w tym, nie chciałbym się no ośmieszać czymś takim. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Jan Franczyk.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja dosłownie tylko dwa słowa popieram kolegę Batora, który wyraził pewne no zdumienie w ogóle tą propozycją no kopię to ja mogę mieć w domu, naprawdę jeśli Kraków jest miastem kultury, miastem sztuki może nie taką dużą, jak sobie duży dom wybuduję to będę miał dużą kopię wtedy. No mamy parę oryginałów tutaj, no mamy „Damę z gronostajem”, mamy parę innych dzieł, które są oryginały i one ewentualnie mogą przyciągać turystów czy w ogóle być atrakcją, no i gdzie taką kopię powiesimy, no nie wiem w szkole jakiejś żeby uczniowie oglądali, no to pomysł wydaje się troszeczkę, że tak powiem niestety nieprzemysłany do końca. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Na placu Reagana z okazji 60-lecia Nowej Huty. Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Nie wiem dlaczego wy sobie takie uśmieшки robicie jeżeli ktoś czego nie rozumie to nie znaczy, że ktoś rozumie. Ja myślę tak, że skierowana do trzech instytucji prośba, apel, obojętnie jest to swego rodzaju prośba aby znaleźć godne miejsce jest rzeczą dobrą, trafną takie jest moje odczucie. Natomiast no można się podśmiewać z kopii tak, czy inaczej, można mówić, że za mało tej odsieczy, tak sobie dźgać, przepraszam za niestosowne słowo ale tak to odczułem. Proszę Państwa znaczy oryginał jest jeden, a w wielu miejscach przystoi, nawet jest potrzeba żeby przynajmniej wierna kopia, która jest zaakceptowana przez te instytucji, a może i jeszcze przez inne. Oczywiście jesteśmy tak dumni i tak powiedźmy sobie cenni jako radni, że będziemy się jakimiś kopia zajmować, nie. Ja tą rezolucję skądinąd może nie jest całkiem zgrabnie napisana ale wyraża potrzebę i ja zagłosuję za nią dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę, ale na razie radni. Pan Kozdronkiewicz Wojciech.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Skarbniku! Bo Prezydenta nie ma.

Apeluję do Państwa w ten sposób, że ta inicjatywa w tej rezolucji jest skierowana do adresatów czyli do nas jako do Rady abyśmy dali zielony sygnał, komitet, który został ustanowiony uchwałą Rady Miasta Krakowa przyjął taką inicjatywę i uchwalił, że jeżeli znajdzie się pomysłodawca i ofiarodawca, który wyłoży całą kasę na zrobienie tej kopii obrazu to my go poprzemy i to jest uchwała komitetu, który został powołany organizacyjnego do obchodów 325 rocznicy Odsieczy Wiedeńskiej, Victorii Wiedeńskiej. Pragnę przypomnę, że obraz Jan Matejko w 200. rocznicę ofiarował Papieżowi i ten obraz wisi w Watykanie. Nie ma nigdzie w Polsce i w Europie z tego co mi jest wiadomo, nie ma wiernej kopii tego obrazu w żadnym miejscu i w żadnym miejscu, znaczy w muzeum, czy poza muzeum, nie jest mi to znane i myślę, że ten obraz, który wyszedł tutaj z Krakowa to choć wierna kopia mogłaby powrócić tutaj do Krakowa szczególnie, że Rada Miasta nie wydaje na to ani złotówki. To jest rezolucja, która daje możliwość uruchomienia pewnych procedur, które pozwolą na przygotowanie. Myślę, że jeżeli powiedzieliśmy „a” i powołaliśmy ten komitet, odbyły się te uroczystości jednym Państwu się bardzo podobały, drugim się nie podobały ale chcielibyśmy również, że oprócz tych elementów jak to mówimy, że każda rocznica, każde obchody powinny pozostawić trwałe elementy dla potomności, a ja myślę, że ta idea, która się zrodziła

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

wtenczas w komitecie aby stworzyć tą kopię i eksponować ją w godnym miejscu Krakowa, dzisiaj to nie mówimy tam jest powiedziane, że znajdziemy takie miejsce, czy też pokusimy się o znalezienie takiego godnego miejsca jak Państwo dadzą głos na tak do tej rezolucji, czyli dajecie zielone światło tej inicjatywie. Jest firma, która chce wyłożyć całe pieniądze więc z budżetu miasta nie obciążamy w żadnym wypadku, a będzie to zapisane nam na chwałę tej kadencji Rady Miasta Krakowa, którzy przywrócili chociaż tą kopię obrazu, bo to zawsze będzie kopia, to nie jest oryginał, on wróci tutaj do miasta rodzinnego skąd wyszedł i to jest myślę myśl, którą powinniśmy tutaj pójść ponad wszystko. To czy się komuś te obchody podobały, czy też nie podobały za 25 lat myślę, że będzie obchodzona 350 rocznica, za następne 75 lat będzie 400 rocznica setna, a ten obraz by wisiał tutaj w Krakowie. Wisi w godnym bardzo miejscu bo to jest Watykan. Wielu z nas nie było w muzeum watykańskim i wielu na pewno z mieszkańców Krakowa, czy turystów z Europy, czy świata też nie będzie, a bywają w Krakowie i mogliby kopię tutaj zobaczyć wierną w tym samym kształcie jaka ona wisi w Watykanie więc apeluję do Państwa Radnych o to, żeby poprzeć tą rezolucję i z góry za to dziękuję jeżeli Państwo ją poprze.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ale Panie Skarbniku ja mam tutaj też pytanie, bo pan mnie tutaj lekko sprowokował. No proszę Państwa podejmujemy ważną decyzję, rezolucję ja mam pytanie czy jest pisemny wniosek, czy powiedzmy potwierdzenie, że jakaś firma „X”, która dzisiaj jest ona podjęła się i podjęła zobowiązanie pisemne, że w ramach własnych kosztów wymaluje, że tak powiem obraz, to jest raz. Dwa, przecież przygotowanie, ja wiem ile kosztuje przygotowanie obrazu w Sukiennicach to są ogromne pieniądze dla przygotowania odpowiedniego miejsca, to są również koszty. Przecież to nie jest tak, że to się po prostu znajdzie bo to miejsce trzeba przygotować i to są dwa koszty, jedno koszty, że nie ma pisemnego zobowiązania, że jakaś firma wykona prawda, nie ma pisemnego z tego co tutaj widzę natomiast również potrzebne są pieniądze na adaptację jakiegoś pomieszczenia na przystosowanie tego obrazu, to są konkretne pieniądze.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący o tych kosztach była już mowa, powtórzę, to było na komitecie oczywiście może no do całej Wysokiej Rady to nie dotarło, koszty zrobienia tej kopii to jest rząd 600 tysięcy złotych, mamy zapewnienie firmy nie chcę jej w tej chwili zdradzać dlatego, że nie mamy zielone światła, jeżeli ta rezolucja przejdzie to takie oświadczenia tej firmy znajdzie się, że ona wyłoży kasę to znaczy zatrudni malarzy i podejmie się tego całego dzieła, oczywiście to jest proces długotrwały wiemy dzisiaj, to jest 10 miesięcy za te pieniądze będzie wynajęta pracownia, w której ci malarze będą robić tą kopię, w całości ten koszt to jest 600 tysięcy. Miejsce, w którym kopia ma zawisnąć będzie utrzymywana, na pewno będzie w godnym miejscu miasta Krakowa, miejsce, w którym będzie odpowiadało wymiarom tego obrazu i będzie spełniało wszelkie normy o tym dzisiaj jest trudno mówić jak to zostanie wybrany, nie chcę tutaj mówić, nie chcę rzucać pomysłami i mówiąc to muzeum, tamto muzeum, to miejsce, czy tamto miejsce bo na to przyjdzie właściwy czas jeżeli Państwo nam pozwolicie, dacie wolne światło to te zapewnienia i te pytania, które w tej chwili Pan Przewodniczący postawił zostaną pisemnie one zrobione i będą przedstawione Radzie również zapewnienie na piśmie tej firmy o sfinansowaniu tego przedsięwzięcia bo inaczej to przedsięwzięcie nie powstanie. Rezolucja ma to do siebie, no nie podejmujemy uchwały, jakby była uchwała to by było zobowiązanie Panie Skarbniku w budżecie, rezolucja nie wznosi skutków do budżetu. Wiem, rozumiem, ja zadałem pytanie i prosiłbym o potwierdzenie ewentualnie bo na pewno jest ta wątpliwość czy Rada Miasta będzie musiała w budżecie zabezpieczać środki, z rezolucji nie. Jest prywatna firma proszono nas żeby na razie

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

nie ujawniać dopóki nie będzie zgody Rady, że wyraża taką wolę i prosi żeby to rozpoczęło. Oczywiście pertraktacje są dotyczące zgody Watykanu, samochody, które się podjęły tego przedsięwzięcia wystąpią do Watykanu o zgodę. Wstępna akceptacja tych malarzy jest, że oni się podejmą dzieła, to są te rzeczy ale bez podjęcia tej rezolucji, wolałbym dzisiaj nie zdradzać tych danych żeby tego wcześniej nie spalić i tych ludzi po prostu nie wypalić i tą firmę nie wypalić i nie ośmieszyć bo powiedzą no tak, powiedzieliście ale nie daliście nam zgody w związku z tym no trudno, chcieliśmy a nie daliśmy, a będzie ośmieszeni. Więc proszę trochę zaufania do nas i ewentualnie zagłosowanie na tak. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Panu Radnemu za odpowiedź. Bardzo proszę Pan Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! Oczywiście rezolucja nie niesie z sobą skutków finansowych mimo, że mówi o godnej ekspozycji, nie ulega wątpliwości ekspozycja pociąga za sobą koszty chociażby jakiejś tam ochrony itd. ale budzi moją wątpliwość sformułowanie, wprawdzie nie jestem mistrzem sztuki ale sformułowanie „wierna kopia”. Otóż co to jest wierna kopia? Wierna kopia to fałszerstwo, ależ tak, każda kopia musi się różnić od oryginału a wierna kopia to jest nic innego tylko, no przepraszam ja to tak rozumiem, może rozumiem opatrnie ale osobiście nigdy bym nie użył stwierdzenia wierna kopia, bo to oznacza dokładnie fałszerstwa. Teraz rozumiem rezolucja Rady wprawdzie w tyle ma w sprawie podjęcia starań umożliwiających godną ekspozycję, a zatem tak jakby kopia wierna była już dokonana, ale w dalszej części jest, że Rada bierze niejako swoim patronatem również i cały proces robienia owej wiernej kopii. Drodzy Państwo wydaje mi się, że wprawdzie utrzymanie w konwencji komediowej film Machulskiego „Winci”, którego niedawno oglądałem bo syn go ogląda, otóż on opowiada o takich wiernych kopiach, gdzie nie było oznaczenia odróżniającego oryginał od kopii, każdy kopista ma obowiązek wprowadzenia pewnych znaków charakterystycznych, które umożliwią odróżnienie kopii od oryginałów, w przeciwnym wypadku. Kto zagwarantuje, że oni nie zrobią trzech wiernych kopii? Proszę pana 20-tu. Zagwarantuje pan, czy Wysoka Rada zagwarantuje? Dlatego unikałbym określenia wierna kopia. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Jan Franczyk.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Użycie pewnych słów zwłaszcza w dokumentach oficjalnych jest niezmiernie ważne jeśli nie rozumie się jednoznacznie treści, które zawierają, a tu rozumienie treści wierna kopia może być dowolne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pan Jan Franczyk, a później Pan Stanisław Zięba.

Radny – p. J. Franczyk

Ja dosłownie jedno zdanie do tej wypowiedzi mojego kolegi klubowego szanownego otóż żadne muzeum nie przyjdzie do ekspozycji kopii bo w muzeum eksponowane są dzieła oryginalne, różnej wartości gorsze, lepsze, arcydzieła ale nikt nie będzie eksponował kopii i my nawet uchwałą Rady Miasta nie wiem jesteśmy w stanie zmusić jakieś gminne muzeum jeśli je posiadamy żeby wystawiło kopię tylko dlatego, że tak się podoba Radzie Miasta.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Muzeum eksponuje oryginały po prostu, no tak niestety jest w świecie sztuki, no tutaj można dorabiać oczywiście ideologię jakąś ojczyźnianą, patriotyczną ale to jest tylko dorabianie ideologii, a pomysł jest po prostu bez sensu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pan Stanisław Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Drogi Panie dr Skarbniku!

Na pewno pan słyszał w wielu miejscach zacnych, a przynajmniej w kościele kiedy ksiądz mówi „wierna kopia” bo pan podważył pojęcie „wierna kopia”, samo słowo nazwał pan fałszerstwem i chyba się panu wymknęło, bardzo pana szanuję. To są dwa różne pojęcia, dwie różne sprawy, ja nie chciałbym więcej emocji wzbudzać, nikt nie powiedział, że wzbogacamy muzeum, będzie się dopraszać do muzeum, jeszcze raz się powtórzę trzy instytucje zechcą wskazać godne miejsce, jest sponsor, który po tej rocznicy, po tym co przeżył Kraków myślę, że to było wydarzenie duże, zawsze są ci szczypawce i będą tak by dźgać. To jest takie co woli. Ale przepraszam Pani Basi powiem jak to jest tam. Proszę Państwa nie, nie bo robimy sobie żarty, ja się też przejęczyłem przepraszam najmocniej, wierna kopia jest pojęciem dobrym i jest używanym i jest w pojęciu, powiem dalej encyklopedycznym, jest. Natomiast nie będę przekonywał nikogo o potrzebie umieszczenia na przykład na Wawelu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa rozumiem, że już nikt nie chce zabrać głos. Bardzo proszę podsumowująco wnioskodawca Pan Paweł Bystrowski.

Radny – p. P. Bystrowski

Szanowni Państwo postaram się w części odnieść do tego co tu było powiedziane aczkolwiek głosy krytyki generalnie mnie nie dziwią, a nie spodziewałem się, byłem przekonany, że nie będzie tak łatwo, nie. Nie dziwi mnie głos Pana Radnego Kośmidera, nie dziwi mnie parę innych głosów bo ja się spodziewałem obśmiać, wyszydzić oczywiście to jest najskuteczniejsza w takiej publicystyce luźnej broń. Szanowni Państwo jest trzech adresatów, pierwsza adresat ks. Kardynał Stanisław Dziwisz jest osobą, która jest poinformowana, do której trafiło pismo, została odbyta rozmowa pomysł spotkał się z akceptacją, to jest złe słowo, właściwie wyjęliśmy ten pomysł z ust ks. Kardynałowi, który stwierdził, że kiedy rozmawiał w Watykanie z kustoszem muzeum watykańskiego ten sam stwierdził, a czemu zamiast wypożyczać, a to problem z uwagi na konserwatorskie właśnie zastrzeżenia wypożyczać obraz i przewozić czemu sobie nie zrobicie kopii. Mamy pełną akceptację ale dlatego również ks. Kardynał Dziwisz jest tutaj umieszczony jako adresat nie tylko wiadomości ale by na drodze formalnej wsparł nasze poczynania, ponieważ my, po naszej stronie Rady Miasta Krakowa nie będzie spoczywało nic poza wyrażeniem intencji, woli, goszczenia tego obrazu w Krakowie. Mamy dać jedynie zielone światło i zapewniam Państwa tak samo jak i drugi projektodawca i współpomysłodawca Radny Wojciech Kozdronkiewicz, że miasto nie poniesie z tego tytułu żadnych kosztów, jakiegokolwiek koszty poniesienie osoba, która to sfinansuje i osoba, która będzie chciała ten obraz u siebie gościć, zapewne nie będzie to żadne muzeum lub instytucja miejska, zapewne, najprawdopodobniej. W związku z tym kosztów nawet takich pośrednich również dla miasta nie będzie. Mógłbym powiedzieć, że z ubolewaniem przyjmuję te głosy krytyki, nie szydzenie z wszystkich stron, nie proszę Państwa no do prawdy przyzwyczaiłem się czy to się komuś podoba, czy nie ale obchody 325

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

rocznicy Victorii Wiedeńskiej, która nie mieściła się w ramach organizowanych imprez, nie mieściła się ponieważ dokonaliśmy jednak wspólnie, dokonaliśmy jednak pewnej jakościowej zmiany w świętowaniu pewnych rzeczy, w formie świętowania. Nie było prowizorki, nie było papierowych zbroi, nie było 10 osób, które się gdzieś przemaszeruje, to było coś co było na wysokim poziomie i nie kosztowało tyle ile to jedna z gazet zarzucała. Te wszystkie rzeczy, które budziły tyle wątpliwości, tak strasznie były atakowane czyli imprezy masowe, które tak się ludziom podobało, którzy przyszli tak obficie mimo zimna, mimo bojkotu Telewizji Krakowskiej kosztowały 900 tysięcy złotych. Szanowni Państwo nie dziwi mnie też szydzenie z tego typu inicjatyw ale obraża mnie mówienie o tym, że jest to przyszywane, są jakieś ideologie do tego, mnie panie radny proszę nie rozliczać z tego, że ja mam, czy ja wyznaję wartości patriotyczne, czy nie i to nie pan powinien mnie rozliczyć ale wyborcy, ponad 5 tysięcy osób, które na mnie głosowało, nie wiem ile na pana, ale te 5 tysięcy osób może mnie rozliczać z tego czy jestem patriotą, czy nie jestem i co się kryje za moimi inicjatywami. Natomiast nie dziwi mnie szydzenie bo ono jest takie typowe, częste w jednej gazie mówimy, że świętujemy kolejną rocznicą wyboru Papieża, że świętujemy rocznicę jego śmierci i artykuł obok szydzimy z kolejnego pomnika, który w ramach tego świętowania wystawiamy Ojcu Świętemu, nie chcę powiedzieć polskie, bo ja się do tej polskiej tradycji nie chcę odnosić. Ja chciałbym żebyśmy szukali wzorców ludzi i w czasach naszych piękniejszych jest te nasze doświadczenia ostatniego 50-lecia, które nas w taki wredny i paskudny sposób ukształtowały niestety i co często wychodzi obecnie. Bardzo Państwa proszę o poparcie tej inicjatywy, która jest jedynie zielonym światłem, które Państwa nic nie będzie kosztowało i o tym mogę Państwa zapewnić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. No mam taką refleksję mieć inne zdanie w dyskusji to nie nazwałbym tego szydzeniem bo wtedy musielibyśmy wszystkie dyskusje przełożyć, a wtedy byłaby sytuacja dziwna bo każde inne zdanie byłoby nazwane szydzeniem, no proszę wybaczyć ale taka moja refleksja, tak nie możemy tego nazwać. Bardzo proszę w takim razie stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku nr 912-R. Określam termin wprowadzania autopoprawek na godzinę 19,15 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 19,20, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

REZOLUCJA DO MARSZAŁKA I SEJMIKU WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W SPRAWIE UZNANIA DNIA 10 CZERWCA ZA DZIEŃ ŚWIĘTA MAŁOPOLSKI

Projekt Grupy Radnych, druk nr 913-R, referuje Pan Radny Wojciech Hausner, bardzo proszę.

Radny – p. W. Hausner

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Po tej dyskusji to tak trochę się obawiam prezentować kolejną rezolucję ale mam nadzieję, że ponieważ ona się porusza w zupełnie innym obszarze duchowym, niematerialnym więc może będzie trochę inna też rozmowa. Ja nie będę powtarzał tego co się znajduje w tekście rezolucji raczej chciałem krótko powiedzieć skąd się ona wzięła. Mianowicie cztery lata temu środowisko osób związanych z Instytutem Jana Pawła II, Fundacja Propublicobono i Stowarzyszeniem wtedy Obywatelska Polska zainicjowało trwającą blisko dwa lata serię takich seminariów i konferencji objętych wspólnym tytułem „Jan Paweł II u źródeł naszej niepodległości”. To się odbywało w kontekście zbliżającej się wtedy 25 rocznicy pierwszej pielgrzymki Ojca Świętego do Polski i intencją tych osób było właśnie uczczenie tej

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

pielgrzymki, ona rozpoczęła się w Warszawie a kończyła właśnie 10 czerwca w Krakowie. Ten 10 czerwca w Krakowie, błonia, homilia, która została wtedy wygłoszona, która w jednym z tekstów będącym owocem tej serii konferencji była nazwa „bierzmowaniem dziejów” to wszystko złożyło się na kilka projektów, które zostały zrealizowane między innymi wtedy się rodziła idea „kwietnych biegów dookoła łąk, z których wyrosła między innymi mistrzostwa sztafet powiatowych, nad którymi żeśmy niedawno głosowali żeby Rada objęła patronat. I z tego całego środowiska wyrosło Stowarzyszenie 10 czerwca, które założyło sobie jak gdyby godne czczenie tego dnia i te osoby uznały, że ten 10 czerwca dla Małopolski jest ważny, bo to nie tylko Kraków ale szereg miast, które w Małopolsce się znajdują, które prawdopodobnie będą się zastanawiały nad podobnymi dokumentami i stąd zwrócono się do Marszałka Województwa aby przedstawił Sejmikowi projekt takiego dokumentu, który będzie ustanawiał to święto tak żeby ono mogło być obchodzone w przyszłym roku na 30-lecie pielgrzymki. De facto ono jest co roku obchodzone i realizowane przez środowiska obywatelskie więc nie jest to jakby nic nowego raczej podniesienie rangi tego co do tej pory się już odbyło i myślę, że Kraków jako miasto, które jest na pewno w czołówce papieskiej na terenie Małopolski mógłby wesprzeć tutaj to stowarzyszenie właśnie uchwalając tą rezolucję i wypowiadając swoją jakby akceptację, czy satysfakcję z tego powodu, że taki dzień może taką rangą być opatrzony i ten 10 czerwca rzeczywiście mógłby być świętowany przez wszystkie samorządy w Małopolsce. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku nr 913-R i określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 19,20, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 19,25. Kolejna rezolucja:

REZOLUCJA DO AMBASADORA INDII W ZWIĄZKU Z PRZEŚLADOWANIEM CHRZEŚCIJAN W INDIACH

Projekt Grupy Radnych, druk nr 930-R, referuje Pan Łukasz Osmenda, bardzo proszę.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja pozwolę sobie odczytać tą rezolucję, którą Państwo macie to dość istotna sprawa, o tym jest mało wiedzy ale pozwolę sobie odczytać, jest to rezolucja do Ambasadora Indii. „Wstrząśnięci falą okrutnych prześladowań chrześcijan w Indiach mordowaniem księży i wiernych, bandyckimi napadami na rodziny, gwałceniem siostr zakonnych, niszczeniem kościołów, instytucji kościelnych i domów. W imię solidarności z prześladowanymi Rada Miasta Krakowa protestuje przeciwko łamaniu podstawowych praw człowieka, prawa do życia i wolności religijnych. Domagamy się podjęcia stanowczych działań pańskiego rządu kładących kres nienawiści i prześladowaniom. Modlimy się w tej intencji z nadzieją na pokój w Indiach. Z wyrazami szacunku.”. Szanowni Państwo krótka informacja o tym co dzieje się w Indiach, tam dochodzi do zbrodni na szeroką skalę, żywe pochodnie Nerona, burzone świątynie i miejsca kultu, mordowanie i torturowanie misjonarzy, gwałcone siostry zakonne, chrześcijani wypędzani z domu całymi rodzinami. To jest dzisiejszy obraz Indii, który prześladowuje chrześcijan. Ja pozwolę sobie odczytać Państwu jak wyglądają bo te cyfry są przerażające, jak wygląda liczba ofiar prześladowania mniejszości chrześcijańskiej, mniejszości 3-procentowej. Do tej pory, to są dane organizacji pozarządowej to jest 500 ofiar śmiertelnych, 18 tysięcy poszkodowanych i rannych, 4640 spalonych domów, 53.000 osób bez dachu nad głową, 149 zniszczonych kościołów, 315 wiosek, które zostały spalone. Szanowni Państwo prześladowania, które dzieją się głównie w dwóch stanach, w stanie

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Karnataka, Madhia Pradesh, w stanie Orisy to są prześladowania na niebywałą skalę. W związku z tym wydaje mi się, że głos Rady Miasta również w tej sprawie w sprawie osób prześladowanych, w sprawie osób zabijanych jest istotny. Chciałbym aby ta rezolucja była taką formą solidarności z prześladowanymi chrześcijanami w tych stanach, o których mówiłem, dokładnie w Indiach. Wydaje mi się, że głos płynący również z Rady Miasta jest celowy, stosowne dane będą przedstawiane jutro, jutro mianowicie o godzinie 10,00 Sekretariat Episkopatu Polski na swojej konferencji prasowej będzie wzywał mieszkańców Polski do wspólnego działania na rzecz osób prześladowanych w Indiach. Myślę, że ten głos z Krakowa wychodzi naprzeciw tym prośbom i jest to forma solidarności z prześladowaną mniejszością chrześcijańską. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Wojciech Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Myślę, że trzeba podziękować inicjatorom natomiast ja pozwolę sobie przeczytać z artykułu, który ukazał się w Gościu Niedzielnym jeden fragment bo Pan Radny Osmenda bardzo łagodnie i delikatnie opisał sytuację ja myślę, że ta jedna historia zobrazuje wszystko, nawet jeżeli ktoś czytał to myślę, że w tych murach to powinno zabrzmieć. „Słyszałem tylko krzyk mojej córki, błagałem by ją oszczędzili, najpierw wiele razy ją gwałcili, a potem polali benzyną i podpalili, opowiada drżącym głosem Rijas, czuwa przy łóżku 14-letniej Momamy, spod bandaży widać tylko jej przerażone oczy. Oprawcami byli sąsiedzi, których znała od lat. Nienawiść do chrześcijaństwa wzięła w nich górę”. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja też popieram bo myśmy dwa tygodnie temu jako Stowarzyszenie podjęli podobną rezolucję uchwały. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Jakub Bator.

Radny – p. J. Bator

Ja myślę proszę Państwa, że nie jestem zwolennikiem rezolucji, niemniej jednak uważam, że to bardzo ważny głos w dyskusji nie tylko w ogóle w dyskusji publicznej znaczy panuje swoiste przyzwolenie na, znaczy poprawność omijania tematów związanych z chrześcijaństwem, z męczeństwem chrześcijan, pewnie pojawią protesty i byłoby dobrze gdyby się pojawiły protesty po tej rezolucji, że mówimy o modlitwie, mówimy o chrześcijanach. Chciałbym wyrazić pełne uznanie dla inicjatorów tej rezolucji i mam nadzieję, że to nie będzie tylko głos skierowany do samego Ambasadora Indii bo powiedzmy nie spodziewamy pewnie jakieś efekty po tej stronie ale mam nadzieję, że to będzie też wkład w debatę publiczną w ogóle. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu rezolucji według druku nr 930-R. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 19,20, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 19,25. Proszę Państwa ogłaszam teraz przerwę do godziny 19,30. O godzinie 19,30 odbędziemy blok głosowań, 15 minut, 19,30 rozpoczynamy blok głosowań. Dziękuję.

PRZERWA /do godziny 19,30/

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Rozumiem, że kluby są gotowe do głosowania, w takim razie przystępujemy do głosowań. Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców lokalu użytkowego oznaczonego symbolem . Aha, bardzo proszę w takim razie w trybie nagłym wprowadzenie projektu uchwały do porządku obrad.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w trybie nagłym chciałem wprowadzić projekt uchwały według druku nr 936, Państwo macie ten projekt uchwały on był rano dostarczone, znaczy był dostarczony po ustaleniu porządku obrad stąd teraz go wprowadzam rzecz dotyczy wyboru Wiceprzewodniczącego Komisji Budżetowej, proponuje się Pana Pawła Sularza.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa w takim razie jest wniosek formalny, stosowna ilość podpisów przystępujemy do głosowania, do wprowadzenia do porządku dzisiejszej sesji druku 936 w sprawie Wyboru Wiceprzewodniczącego Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa. Bardzo proszę przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za.

Przepraszam głos „za” i głos „przeciw”? Kto jest z głosem „za” i z głosem „przeciw”? Nie ma. W takim razie przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem. A to pan ma awarię cały czas panie Pawle. Proszę dobrze, przystępujemy do głosowania czyli głosujemy o wprowadzenie do porządku obrad druku 936.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku.

23 głosy za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

13 osób nie brało udziału

Stwierdzam, że wniosek uzyskał większość 22 głosy, w takim razie przystępujemy do czytania, ale bardzo proszę referującego o wprowadzenie, a wydruk bardzo proszę, oczywiście.

WYBÓR WICEPRZEWODNICZĄCEGO KOMISJI BUDŻETOWEJ RADY MIASTA KRAKOWA

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem powiedzieć tylko do tego druku 936, wczoraj Komisja Budżetowa na swoim ostatnim posiedzeniu przyjęła tą kandydaturę no i proponujemy Państwu ją do akceptacji i wyboru, kandydaturę Pana Pawła Sularza na Wiceprzewodniczącego Komisji Budżetowej. Dziękuję. Przy merytorycznej komisji Pan Przewodniczący Sularz się przedstawiał już.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku 926, określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 19,45, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 19,50.

Przystępujemy do głosowania: Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U4 położonego w Krakowie przy ul. Bożego Ciała 22 oraz lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U1 położonego w Krakowie przy ul. Sienkiewicza 2 stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 866, odbyliśmy drugie czytanie, nie ma tutaj, jest autopoprawka czyli głosujemy druk łącznie z autopoprawką, nie ma poprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 za

9 przeciw

4 się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 866.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego prawa użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowych stanowiących własność Skarbu Państwa położonych w Krakowie przy ul. Igołomskiej oraz prawa własności budynków, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 869. Odbyliśmy drugie czytanie, nie ma ani autopoprawek, ani poprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

25 za

0 przeciw

12 się wstrzymało

2 osoby nie wzięły udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 869.

Kolejny druk: Zasady zwrotu wydatków na zasiłki celowe przyznane pod warunkiem zwrotu, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 853, odbyliśmy drugie czytanie, nie ma ani autopoprawek ani poprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

37 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 853.

Kolejny druk: Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Park Aleksandry”, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 868, odbyliśmy drugie czytanie, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

35 głosów za

1 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 868. Bardzo proszę o wydruk.

Kolejny druk: Odstąpienie od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Bodzów-Kostrze”, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 856, odbyliśmy drugie czytanie, nie było autopoprawek ani poprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 856.

Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Orkiestrze Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa „Sinfonietta Cracovia”, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 867, drugie czytanie odbyliśmy, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

32 głosy za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 867.

Likwidacja jednostki budżetowej – Dom Pomocy Społecznej w Krakowie ul. Łanowa 43b, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 871, odbyliśmy drugie czytanie, nie ma ani autopoprawek, ani poprawek przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za
0 przeciw
14 się wstrzymało
Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 871.

Kolejny druk: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach: 600, 700, 801, 851, 852, 853, 854, 900, 921 i 926/ druk nr 879, tutaj jest autopoprawka, nie ma żadnych poprawek, głosujemy projekt uchwały łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za
13 przeciw
2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 879.

Kolejny druk: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 /dotyczy zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851, 854 i 900 – zadania priorytetowe dzielnic/ druk nr 880, nie ma ani autopoprawek ani poprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o podanie wyniku głosowania.

25 za
0 przeciw
14 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 880.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie Polityki Kulturalnej Miasta Krakowa na lata 2009 – 2013, tutaj jest autopoprawka, więc głosujemy projekt uchwały łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:
38 za
0 przeciw

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 846.

I proszę Państwa teraz mamy projekt uchwały według druku nr 864 i mamy teraz wniosek formalny, który mówi o odesłanie tego projektu do wnioskodawców w celu umożliwienia wprowadzenia autopoprawek i poprawek, a także zmian wynikających z opinii prawnych. No proszę Państwa to jest przenoszenia własności przyległych nieruchomości gruntowych lub ich części, które wraz z dotychczas wydzielonymi działkami gruntu będą spełniać wymogi działki budowlanej z zastosowaniem bonifikaty. Bardzo proszę Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Tak, proszę Państwa jest to wniosek formalny o odesłanie w celu umożliwienia uwzględnienia autopoprawką zmian prawnych, które wyniknęły w międzyczasie no i których gdybyśmy ich nie uwzględnili to mieliśmy niewłaściwą podstawę prawną, która się zmieniła w związku z poprawką. Stąd uprzejmie proszę Państwa o to, żeby tą sprawę uwzględnić, mówię zrobiliśmy poprawkę w związku z tym no powinniśmy też uwzględnić autopoprawkę, znaczy zmianę w podstawie prawnej i to jest główny powód, stąd prosba o uwzględnienie tego, uzgodniłem to z wnioskodawcami.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czyli głosujemy wniosek formalny.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

A jeszcze przepraszam formalnie to głos „za”, głos „przeciw”? Tak, dobrze, przeciw nie było, głosujemy.

Kto za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

40 za

0 przeciw

0 się wstrzymało

Wniosek formalny uzyskał większość. W związku z tym wnoszę o składanie autopoprawek na. No więc właśnie tu jest odpowiedź prawna, że ja tego nie mogę zrobić, żeby to skonsultować ale to nie ma prawników. Jest pani? A to bardzo proszę, jeżeli jest bo. No ale jest wniosek formalny, który mówi, że oprócz odesłania we wniosku jest stwierdzenie, że proszę o ustalenie nowego terminu składania autopoprawek. Nie, nie, w trakcie nie możemy, zaraz momencik bo już głosowanie było. Tak.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa sprawa jest prosta wniosek był o odesłanie w celu uwzględnienia opinii prawnej, jeżeli pan nie może wyznaczyć innego terminu, cel był jasno określony czyli my jako wnioskodawcy przedstawimy uwzględnioną autopoprawką opinię prawną i tyle.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze dziękuję bardzo, tak już wyjaśniliśmy sobie sprawę.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka nr 13/2 obr. 216 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Augustiańskiej 19 i Skawińskiej 5 stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej, druk nr 865, nie było ani autopoprawek ani poprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

30 za

przeciw 1 osoba

4 się wstrzymały

2 nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 865.

Kolejny druk: Zmiany w składzie doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa ds. nowelizacji Statutu Miasta Krakowa, druk nr 841, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym drukiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

39 za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 841.

Proszę Państwa mamy teraz kolejny druk: Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zaproszenie w 2008 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa czterech rodzin polskich z Kazachstanu i Gruzji, druk nr 903, projekt jest z autopoprawką, nie ma poprawek. Proszę Państwa wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie ma, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za

przeciw 0

1 osoba się wstrzymała

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Przystępujemy do głosowania całości projektu wraz z autopoprawką oczywiście.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

31 głosów za

0 przeciw

1 się osoba wstrzymała

Proszę o wydruk. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 903.

Proszę Państwa przystępujemy do kolejnego druku: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 /dotyczy zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851, 853, 854, 900, 921, 926 – zadania priorytetowe dzielnic/, jest to druk 922, mamy tutaj wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, przystępujemy do głosowania. Kto jest z głosem „za”, kto przeciw” jeszcze? Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

20 za

14 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było ani autopoprawek ani poprawek przystępujemy do głosowania całości tego projektu.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 za

2 przeciw

14 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 922.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący w kwestii formalnej. Pan Przewodniczący swoim głosem poddawał pod głosowanie druk nr 922, tutaj mieliśmy cały czas druk 923, więc nie wiem, który druk głosowaliśmy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja mam druk 922 i taki podpisałem. Proszę Państwa system jest 922, no nie wiem jakiś chochlik jest, natomiast ważne jest to, że ja podpisałem 922, odbyło się głosowanie i ja ten druk podpisałem.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

A teraz proszę Państwa mamy kolejny druk, jest to druk: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008, jest to druk 923, tutaj oczywiście jest to druk łącznie z autopoprawką i mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

A przepraszam głos „za” i „przeciw”? Pani jest z głosem za.

Radna – p. G. Fijałkowska

Chciałam powiedzieć, że jestem z głosem za, są w tym druku pieniądze na wypłaty dla nauczycieli i administrację, w związku z powyższym jeżeli tego nie przegłosujemy nauczycieli w grudniu nie dostaną wypłaty, a znając jakie są wysokości zarobków nauczycieli nawet opóźnienie cztery, pięć dni jest dla nich problem. Więc proszę pomyśleć w jakiej sytuacji zostawimy nauczycieli. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Oczywiście teraz nie głosujemy projekt uchwały tylko głosujemy wniosek o odstąpienie to jest inna sprawa.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

13 głosów za

23 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Rozumiem, że wniosek nie uzyskał większości stąd określam termin wprowadzenia autopoprawek na 25 listopada, godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 27 listopada, godzina 15,00. Proszę o wydruk, oczywiście. Dziękuję bardzo.

Przystępujemy do kolejnego druku: Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy organizacji ruchu w tym lokalnego transportu zbiorowego oraz zapewnienie płynności ruchu pojazdów w Krakowie, jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 915, mamy autopoprawkę i również mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głosujemy teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

20 za

15 przeciw

Stwierdzam, że wniosek nie uzyskał większości. A przepraszam, oczywiście przepraszam, uzyskał większość. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Tak, tak, czyli jest 20 głosów za, 15 przeciw, wniosek uzyskał większość. Zaraz, momencik jest autopoprawka tylko, nie ma poprawek, głosujemy projekt uchwały łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o podanie wyniku głosowania.

27 głosów za
1 przeciw
6 wstrzymujących
3 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 915. Wydruk? Proszę o wydruk. Ale faktycznie Państwo chcą wydruk, tak? Dziękuję bardzo.

Zmiana uchwały nr XXXIV/439/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 13 lutego 2008 r. w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2008 r. Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 902. Proszę Państwa mamy teraz wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej tego projektu uchwały. Ktoś jest z głosem „za”, ktoś „przeciw”? Proszę Państwa zmiana uchwały nr XXXIV/439/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 13 lutego 2008 r. w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2008 r. druk nr 902, jest wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

25 za
13 przeciw
2 osoby się wstrzymały

Wniosek uzyskał większość. Stwierdzam odbycie drugiego czytania i przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Nie no proszę Państwa oczywiście przepraszam no ja stwierdziłem, że odbyliśmy drugie czytanie natomiast faktem jest, że wprowadzenie do drugiego czytania, nie ma poprawek ani autopoprawek. Kto chce zabrać głos? Stwierdzam odbycie drugiego czytania. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

26 za
0 przeciw
10 się wstrzymało
2 osoby nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 902.

Proszę Państwa więc teraz przystępujemy do głosowania rezolucji. Rezolucja w sprawie podjęcia starań umożliwiających godną ekspozycję wiernej kopii obrazu Jana Matejki

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

„Sobieski pod Wiedniem”, projekt Grupy Radnych, druk nr 912-R. Nie zgłoszono ani poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania rezolucji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

14 za

9 przeciw

5 się wstrzymało

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła projekt rezolucji według druku nr 912-R. Proszę o wydruk.

Rezolucja do Marszałka i Sejmiku Województwa Małopolskiego w sprawie uznania dnia 10 czerwca za dzień Święta Małopolski, projekt Grupy Radnych, druk nr 913-R, nie wpłynęły ani autopoprawki, ani poprawki, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

26 za

2 osoby przeciw

7 wstrzymujących

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła rezolucję do druku nr 913-R. Uprzejmie proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Kolejna rezolucja do Ambasadora Indii w związku z prześladowaniem chrześcijan w Indiach, jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 930-R, nie wpłynęły ani autopoprawki, ani poprawki, przystępujemy do głosowania rezolucji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Wiem, spokojnie zaraz się system otworzy.

Kto z Państwa jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

2 osoby nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła rezolucję według druku 930-R.

I kolejny druk: Wybór Wiceprzewodniczącego Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, projekt Komisji Budżetowej, druk nr 936. Nie wpłynęły ani autopoprawki, ani

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

poprawki. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos w tym temacie? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku nr 936. Nie ma poprawek, ani autopoprawek, poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

26 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

13 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 936.

Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego punktu:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Kochanie koleżdy chciałam powiedzieć, że wielu z was bardzo dużo i często mówią, jak ja idę to zawsze macie a po co? Właśnie chciałam podziękować za głosowanie nad „Parkiem Aleksandry” i wyrazić swoje słowa ubolewania, że nauczyciele nie dostaną pieniędzy na 1 grudnia. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pani Barbara Mirek-Mikuła.

Radna – p. B. Mirek-Mikuła

Szanowne Koleżanki i Koledzy!

Bardzo chciałabym się wpisać w ten radosny nastrój koleżanki i niezależnie od, jakiegokolwiek komentarze dotyczące zawodu, który uprawiam chcę powiedzieć jedną rzecz, proszę Państwa sytuacja, która miała miejsce przed chwilą na sesji nie zdarzyła się nigdy w dziejach samorządu odrodzonego, teraz ja nie wiem jaki był powód bo pytałam Państwa, którzy głosowali przeciw jaki był powód usłyszałam, że no podpadł jeden z dyrektorów, jeżeli za podpadnięcie któregoś z dyrektorów mają płacić nauczyciele szkół krakowskim to ja winszuję. Proszę Państwa mówimy o grudniu, w którym są święta Bożego Narodzenia, powtarzam nigdy nie było takiej sytuacji, nie wiem czy Państwo do końca sobie zdajecie sprawę z tego, że w tym momencie na 50 2 wypłat dla nauczycieli jest w kasie miejskiej, a na 50 nie. Ja rozumiem, że Państwo podjęlibyście się takiego zadania komu dać 1-go, a komu nie. W związku z tym nie dostani nikt. W związku z tym, mogę skończyć. W związku z tym nie dostanie nikt i ja mam bardzo gorącą prośbę do Państwa, mogłaby jak szef największego klubu w tej Radzie apelować do Państwa Radnych o reasumpcję tłumacząc, że radni nie wiedzieli co zrobili ale nie posunę się tak daleko. Natomiast mam prośbę za tydzień jest sesja nadzwyczajna ja Państwa bardzo proszę o wprowadzenie tego druku do porządku obrad, bo jeśli nie to naprawdę, znaczy spodziewajcie się Państwo, że nauczyciele, znaczy powiem jeszcze tylko tak, jak diety na nasze konta nie wpływają w określonym to słyhać zewsząd

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

pytania dlaczego nie i że jest po terminie. Jeżeli większość z Państwa mówi, że z diet nie żyje to większość nauczycieli żyje z pensji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale dlaczego w takim termin ten druk był procedowany? Bardzo proszę Pan Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

W oświadczeniach, otóż ja konsultowałem tą sprawę z Przewodniczącym i prawdopodobnie zrobiliśmy coś co też nie powinniśmy zrobić otóż miesiąc od podjęcia uchwały uprawomocniają się taryfa MPWiK w związku z tym jeżeli termin.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale ja zmieniłem Panie Radny, oczywiście.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Bo już nie słyszałem tego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Nie, nie, ja zmieniłem i termin jest 25 i 27 tak jak pan sobie życzył.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Dobrze, dziękuję bo wtedy nie słyszałem i to do protokołu, że po prostu oddalibyśmy walkowerem coś co była dyskusja, prawie godzinna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Zmieniłem terminy składania autopoprawek i poprawek. Bardzo proszę oświadczenia i komunikaty. Bardzo proszę Pan Skarbnik Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Pani Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Przewodniczący Bystrowski!

Pan z wielką uwagą jak Pani Radna Mirek-Mikuła patrzył na mnie i wskazywał jako, jak rozumiałem na winowajcę. Tak, jak na winowajcę. Więc panu powiem to, że mogłem zaproponować Panu Prezydentowi jeszcze w październiku albo we wrześniu żeby ze stadionów miejskich albo z upowszechniania kultury przeniósł środki na wynagrodzenia dla nauczycieli. Nie zrobiłem tego, drogi panie, nie zrobiłem tego kierując się jedną wytyczną, którą kieruję się tu cały czas, zasadą, a mianowicie, że skutki finansowe podwyżek płac dla nauczycieli trzeba wcześniej dokładnie określić żeby nie przenosić za dużo. I drugą zasadą, że jeśli zwalniają się środki to te środki przeznaczamy na nauczycieli. I Panie Bystrowski mogłem taki wniosek zgłosić i przekonywać wszystkich, że ważniejsi są nauczyciele niż pana stypendia i inne sportowe. Mówię tylko z tego względu, że doskonale pana wzrok zrozumiałem. W związku z tym chcę Państwu powiedzieć również jeśli chodzi o realność planowania dochodów zachowuję daleko idącą wstrzeźliwość natomiast tu na podstawie dotychczasowych historycznych wpływów z podatku dochodowego od osób fizycznych istnieje ryzyko, które podejmuję i wtedy niech mnie pan rozstrzela, wtedy jeśli te pieniądze nie wpłyną do budżetu, to jest ryzyko, które ja podejmuję. I jeśli pan by go podjął wcześniej to bardzo proszę to miejsce z chwilą szabel w górę jest wolne dla pana, tylko bardzo proszę pana aby w przyszłości szukać winowajców gdzie indziej. Dziękuję.

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. No oczywiście Pan Radny Paweł Bystrowski.

Radny – p. P. Bystrowski

Ale Panie Skarbniku, Panie Fijał, naprawdę ale proszę mi dać dokończyć no do prawdy, jeśli w połowie roku byłaby postawiona sprawa albo pensje dla nauczycieli, albo wypłaty dla klubów sportowych myślę, że nikt z nas, łącznie ze mną nie miałby wątpliwości komu to dać, te pieniądze. Natomiast można było tą uchwałę dwa tygodnie temu przedstawić na przykład. Nie można było, tak?

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Nie, proszę Państwa ale proszę, no.

Radny – p. P. Bystrowski

Nie przepraszam, jestem jedną z 23 osób, która głosowała za odstępniem od drugiego czytania, nie wiem czemu te ataki są we mnie skierowane, a nie w pozostałe 22 osoby również, stałem się winowajcą tego wszystkiego. Pan Bystrowski stał się winowajcą tego głosowania całego ale dziękuję, że Pan Fijał mi o tym powiedział.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę jeszcze chciał zabrać głos. Nie. Dziękuję. W takim razie sprawdzanie listy obecności. Proszę o wydruk obecności. Dziękuję.

Zamykam obrady LVII Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.

Dziękuję bardzo. Życzę dobrej nocy i mniej emocji.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:

Maria Duś

Maria Kurek

LVII zwyczajna SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 listopada 2008 r.
